GR

LANGUAGE COURSE

Greek Basic Conversation 4

12 Chapters

Philip Osztromok

Generated with Claude

Contents

Chapter 1	Health & Fitness	2
Chapter 2	Cooking & Recipes	14
Chapter 3	Driving & Cars	26
Chapter 4	Offices & Paperwork	38
Chapter 5	Learning & Education	51
Chapter 6	Online Shopping	63
Chapter 7	Telling a Story	76
Chapter 8	Culture & Entertainment	88
Chapter 9	Nature & Environment	100
Chapter 10	Relationships & Celebrations	112
Chapter 11	Society & Opinions	124
Chapter 12	Looking Back	136

Greek Basic Conversation 4

Chapter 1 · Health & Fitness: Sport, Diet & Healthy Living

🏃 Health & Fitness — Υγεία και γυμναστική

Welcome to Greek Basic Conversation 4. From here the dialogs are longer and the chapters ask more of you: you read a short text in every chapter, and new grammar arrives a little at a time. This chapter covers sport, the gym, diet and healthy living: what you do to keep fit, what you eat, and what you want to change. The new grammar is the ***-οντας form*** *(the gerund), which means "by doing" or "while doing": Τρέχοντας κάθε μέρα νιώθω καλύτερα ("By running every day I feel better"). Dialogs run six or seven lines with* ***no respelling under the dialog lines****; the tables carry the pronunciation (CAPITALS = the stressed syllable).*

① Joining the Gym — Στο γυμναστήριο

A:

Καλησπέρα. Θα ήθελα να γραφτώ στο γυμναστήριο.

Good evening. I'd like to join the gym.

B:

Βεβαίως. Θέλετε μηνιαία ή ετήσια συνδρομή;

Of course. Do you want a monthly or an annual subscription?

A:

Μηνιαία, για να δω πρώτα αν μου αρέσει. Πόσο κάνει;

Monthly, to see first whether I like it. How much is it?

B:

Τριάντα πέντε ευρώ τον μήνα, με πρόσβαση σε όλες τις ώρες.

Thirty-five euros a month, with access at all hours.

② A New Habit — Μια νέα συνήθεια

A:

Βλέπω ότι τρέχεις κάθε πρωί. Από πότε το κάνεις;

I see you run every morning. Since when have you been doing it?

B:

Από τον Σεπτέμβριο. Στην αρχή δεν άντεχα ούτε δέκα λεπτά.

Since September. At first I couldn't last even ten minutes.

A:

Και τώρα;

And now?

B:

Τώρα τρέχω σαράντα λεπτά. Τρέχοντας κάθε μέρα νιώθω πολύ καλύτερα.

Now I run for forty minutes. By running every day I feel much better.

A:

Έχετε προπονητή για αρχάριους;

Do you have a trainer for beginners?

B:

Ναι, ο Νίκος κάνει δωρεάν πρόγραμμα την πρώτη εβδομάδα.

Yes, Nikos makes a free programme in the first week.

A:

Τέλεια. Πότε μπορώ να τον δω;

Great. When can I see him?

A:

Τρέχεις μόνος ή με παρέα;

Do you run alone or with company?

B:

Με έναν φίλο. Αν είμαστε δύο, δεν τα παρατάμε εύκολα.

With a friend. If there are two of us, we don't give up easily.

A:

Θα έρθω και εγώ την Κυριακή, να δω πώς πάει.

I'll come too on Sunday, to see how it goes.

③ Eating Better — Υγιεινή διατροφή

A:

Θέλω να τρώω πιο υγιεινά, αλλά δεν ξέρω από πού να ξεκινήσω.

I want to eat more healthily, but I don't know where to start.

B:

Ξεκίνα με το πρωινό. Μην το παραλείπεις.

Start with breakfast. Don't skip it.

A:

Συνήθως πίνω μόνο έναν καφέ.

I usually just drink a coffee.

B:

Πρόσθεσε γιαούρτι με φρούτα ή ένα αυγό.

Add yoghurt with fruit or an egg.

A:

Και τα γλυκά;

④ A Sore Back — Με πονάει η μέση

A:

Γιατί δεν ήρθες χθες στην προπόνηση;

Why didn't you come to training yesterday?

B:

Με πονούσε η μέση μου. Σήκωσα κάτι βαρύ στη δουλειά.

My back was hurting. I lifted something heavy at work.

A:

Το είδε γιατρός;

Has a doctor looked at it?

B:

Όχι ακόμα. Πήρα ένα παυσίπονο και ξεκουράστηκα.

Not yet. I took a painkiller and rested.

A:

And sweets?

B:

Δεν χρειάζεται να τα κόψεις εντελώς. Απλώς λιγότερα.

You don't need to cut them out entirely. Just fewer.

A:

Αυτό μπορώ να το κάνω!

That I can do!

Καλύτερα να μην προπονηθείς μέχρι να περάσει.

It's better not to train until it passes.

B:

Συμφωνώ. Θα κάνω μόνο ελαφριά περπατήματα αυτή την εβδομάδα.

I agree. I'll only do light walks this week.

A:

Περαστικά! Πες μου αν χρειαστείς κάτι.

Get well soon! Tell me if you need anything.

⑤ Swimming — Κολύμπι

A:

Πηγαίνεις συχνά στην πισίνα;

Do you go to the pool often?

B:

Δύο φορές την εβδομάδα, Τρίτη και Παρασκευή το βράδυ.

Twice a week, Tuesday and Friday evenings.

A:

Δεν κρυώνεις στο νερό;

Don't you get cold in the water?

B:

Όχι, η πισίνα είναι θερμαινόμενη. Και κολυμπώντας χαλαρώνω μετά τη δουλειά.

No, the pool is heated. And by swimming I relax after work.

A:

Εγώ δεν ξέρω καλά κολύμπι.

I don't swim well.

⑥ Sleep and Stress — Ύπνος και άγχος

A:

Φαίνεσαι κουρασμένος. Κοιμήθηκες καλά;

You look tired. Did you sleep well?

B:

Όχι, με έπιασε άγχος για τη δουλειά και δεν έκλεισα μάτι.

No, I got anxious about work and didn't sleep a wink.

A:

Έχεις δοκιμάσει να περπατάς μετά το φαγητό;

Have you tried walking after dinner?

B:

Όχι. Πηγαίνω κατευθείαν στον καναπέ.

No. I go straight to the sofa.

A:

B:

Υπάρχουν μαθήματα για ενήλικες. Μπορώ να σου δώσω το τηλέφωνο.

There are lessons for adults. I can give you the phone number.

A:

Ναι, σε παρακαλώ. Θα ήθελα να το δοκιμάσω.

Yes, please. I'd like to try it.

Περπατώντας είκοσι λεπτά θα χαλαρώσεις και θα κοιμηθείς καλύτερα.

By walking for twenty minutes you'll relax and sleep better.

B:

Και να αφήνω το κινητό μακριά από το κρεβάτι, έτσι;

And to leave my phone away from the bed, right?

A:

Ακριβώς. Ξεκίνα από απόψε.

Exactly. Start tonight.

🔑 Key Phrases — Βασικές φράσεις

SITUATION	INFORMAL (ΕΣΎ)	FORMAL (ΕΣΕΊΣ)
I'd like to join the gym	**Θα ήθελα να γραφτώ στο γυμναστήριο.** *thah EE-theh-lah nah ghrahf-TO sto yeem-nah-STEE-ree-o*	
How often do you go?	**Πόσο συχνά πηγαίνεις;** *PO-so see-KHNAH pee-YEH-nees*	**Πόσο συχνά πηγαίνετε;** *PO-so see-KHNAH pee-YEH-neh-teh*
I go twice a week	**Πηγαίνω δύο φορές την εβδομάδα.** *pee-YEH-no DHEE-o fo-REHS teen ehv-dho-MAH-dhah*	
I want to eat more healthily	**Θέλω να τρώω πιο υγιεινά.** *THEH-lo nah TRO-o pyo ee-yee-ee-NAH*	
I'm on a diet	**Κάνω δίαιτα.** *KAH-no DHEE-eh-tah*	
I try to avoid sugar	**Προσπαθώ να αποφεύγω τη ζάχαρη.** *pros-pah-THO nah ah-po-FEHV-gho tee ZAH-khah-ree*	

SITUATION	INFORMAL (ΕΣΎ)	FORMAL (ΕΣΕΊΣ)
My back hurts	**Με πονάει η μέση μου.** *meh po-NAH-ee ee MEH-see moo*	
Get well soon!	**Περαστικά!** *peh-rah-stee-KAH*	
It's good for your health	**Κάνει καλό στην υγεία.** *KAH-nee kah-LO steen ee-YEE-ah*	
Don't give up!	**Μην τα παρατάς!** *meen tah pah-rah-TAHS*	**Μην τα παρατάτε!** *meen tah pah-rah-TAH-teh*

🔤 Three Verbs — Ρήματα

Three verbs for keeping fit: τρέχω (to run), κολυμπάω (to swim; also κολυμπώ) and προπονούμαι (to train, work out). The first is regular; the second belongs to the -άω family; the third ends in -ούμαι, a passive-looking verb you meet again later in the course. The last rows give the θα form and the aorist.

	ΤΡΈΧΩ (TO RUN)	ΚΟΛΥΜΠΆΩ (TO SWIM)	ΠΡΟΠΟΝΟΎΜΑΙ (TO TRAIN)
εγώ	**τρέχω** *TREH-kho*	**κολυμπάω** *ko-leem-BAH-o*	**προπονούμαι** *pro-po-NOO-meh*
εσύ	**τρέχεις** *TREH-khees*	**κολυμπάς** *ko-leem-BAHS*	**προπονείσαι** *pro-po-NEE-seh*
αυτός, αυτή, αυτό	**τρέχει** *TREH-khee*	**κολυμπά** *ko-leem-BAH*	**προπονείται** *pro-po-NEE-teh*
εμείς	**τρέχουμε** *TREH-khoo-meh*	**κολυμπάμε** *ko-leem-BAH-meh*	**προπονούμαστε** *pro-po-NOO-mah-steh*
εσείς	**τρέχετε** *TREH-kheh-teh*	**κολυμπάτε** *ko-leem-BAH-teh*	**προπονείστε** *pro-po-NEE-steh*
αυτοί	**τρέχουν** *TREH-khoon*	**κολυμπούν** *ko-leem-BOON*	**προπονούνται** *pro-po-NOON-deh*

	ΤΡΈΧΩ (TO RUN)	ΚΟΛΥΜΠΆΩ (TO SWIM)	ΠΡΟΠΟΝΟΎΜΑΙ (TO TRAIN)
θα + εγώ	**θα τρέξω** *thah TREH-kso*	**θα κολυμπήσω** *thah ko-leem-BEE-so*	**θα προπονηθώ** *thah pro-po-nee-THO*
aorist, εγώ	**έτρεξα** *EH-treh-ksah*	**κολύμπησα** *ko-LEEM-bee-sah*	**προπονήθηκα** *pro-po-NEE-thee-kah*

🏋️ Sport and the Gym — Αθλήματα και γυμναστήριο

GREEK	SAY IT	ENGLISH
το γυμναστήριο	*to yeem-nah-STEE-ree-o*	gym
η γυμναστική	*ee yeem-nah-stee-KEE*	exercise, gymnastics
η προπόνηση	*ee pro-PO-nee-see*	training session
ο προπονητής	*o pro-po-nee-TEES*	trainer, coach
η συνδρομή	*ee seen-dhro-MEE*	subscription
η πισίνα	*ee pee-SEE-nah*	swimming pool
το κολύμπι	*to ko-LEEM-bee*	swimming
το τρέξιμο	*to TREH-ksee-mo*	running
το ποδήλατο	*to po-DHEE-lah-to*	bicycle
το ποδόσφαιρο	*to po-DHOS-feh-ro*	football
το περπάτημα	*to pehr-PAH-tee-mah*	walk, walking
η δίαιτα	*ee DHEE-eh-tah*	diet

🔁 The -οντας Form — Η μετοχή

*The **-οντας** form (called the gerund, or sometimes a participle) is a form of the verb that **never changes**: it is the same for I, you, he and everyone. It says "by doing" or "while doing", and it normally refers to the subject of the main sentence: Τρέχοντας, νιώθω καλύτερα ("By running, I feel better"), Περπατώντας, χαλαρώνω ("Walking, I relax"). To make it, take the present stem and add **-οντας** for most verbs (τρέχω becomes τρέχοντας), and **-ώντας** for the -άω family (περπατάω becomes περπατώντας, κολυμπάω becomes κολυμπώντας).*

VERB	-ΟΝΤΑΣ FORM	SAY IT	EXAMPLE
τρέχω	τρέχοντας	*TREH-khon-dahs*	**Τρέχοντας νιώθω καλά.** (By running I feel good.)
κάνω	κάνοντας	*KAH-non-dahs*	**Κάνοντας γυμναστική κοιμάμαι καλύτερα.** (By exercising I sleep better.)
πίνω	πίνοντας	*PEE-non-dahs*	**Πίνοντας νερό αισθάνομαι καλύτερα.** (By drinking water I feel better.)
περπατάω	περπατώντας	*pehr-pah-TON-dahs*	**Περπατώντας χαλαρώνω.** (By walking I relax.)
κολυμπάω	κολυμπώντας	*ko-leem-BON-dahs*	**Κολυμπώντας γυμνάζομαι όλο το σώμα.** (By swimming I exercise the whole body.)

When Not to Use It

The *-οντας* form is common in speech and writing, but it must refer to the same person as the main verb. If the subject changes, use a full clause instead: *Όταν τρέχω, ο φίλος μου με περιμένει*, not "Running, my friend waits for me". It is also used for how something happens: *Μπήκε τρέχοντας* ("He came in running").

📄 A Real Text — Ένα πρόγραμμα γυμναστικής

A short fitness plan in the style of a gym leaflet. It is invented, not a real programme. Read the Greek first, then use the English underneath.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΓΙΑ ΑΡΧΑΡΙΟΥΣ: 4 ΕΒΔΟΜΑΔΕΣ

PROGRAMME FOR BEGINNERS: 4 WEEKS

Προπόνηση τρεις φορές την εβδομάδα, Δευτέρα, Τετάρτη και Παρασκευή.

Training three times a week, Monday, Wednesday and Friday.

Ξεκινήστε με δέκα λεπτά ζέσταμα και περπάτημα.

Start with ten minutes of warm-up and walking.

Πίνετε νερό πριν, κατά τη διάρκεια και μετά την προπόνηση.

Drink water before, during and after training.

Μην προπονείστε αν έχετε πόνο ή πυρετό. Η ξεκούραση είναι μέρος του προγράμματος.

Do not train if you have pain or a fever. Rest is part of the programme.

WORD FROM THE TEXT	SAY IT	ENGLISH
ο αρχάριος	*o ahr-KHAH-ree-os*	beginner
το ζέσταμα	*to ZEH-stah-mah*	warm-up
κατά τη διάρκεια	*kah-TAH tee DHYAHR-kyah*	during
ο πόνος	*o PO-nos*	pain
η ξεκούραση	*ee kseh-KOO-rah-see*	rest
το μέρος	*to MEH-ros*	part; place

True or false? *(Σωστό ή λάθος;)*

a. Το πρόγραμμα έχει προπόνηση κάθε μέρα.

▼ Show answer

Λάθος (false): *τρεις φορές την εβδομάδα*, Monday, Wednesday and Friday.

b. Πρέπει να πίνετε νερό πριν και μετά την προπόνηση.

▼ Show answer

Σωστό (true): *πριν, κατά τη διάρκεια και μετά*.

c. Αν έχετε πυρετό, καλύτερα να προπονηθείτε κανονικά.

▼ Show answer

Λάθος (false): *Μην προπονείστε αν έχετε πόνο ή πυρετό.*

📖 Vocabulary — Λεξιλόγιο

20 key words. Read the Greek first, then check the respelling (CAPITALS = the stressed syllable). Gender: m = masculine, f = feminine, n = neuter.

#	GREEK	SAY IT	ENGLISH	TYPE
1	**το γυμναστήριο**	*to yeem-nah-STEE-ree-o*	gym	noun · n
2	**η προπόνηση**	*ee pro-PO-nee-see*	training session	noun · f
3	**ο προπονητής**	*o pro-po-nee-TEES*	trainer	noun · m
4	**η συνδρομή**	*ee seen-dhro-MEE*	subscription	noun · f
5	**η πισίνα**	*ee pee-SEE-nah*	swimming pool	noun · f
6	**το κολύμπι**	*to ko-LEEM-bee*	swimming	noun · n
7	**η δίαιτα**	*ee DHEE-eh-tah*	diet	noun · f
8	**το πρωινό**	*to pro-ee-NO*	breakfast	noun · n
9	**το γιαούρτι**	*to yah-OOR-tee*	yoghurt	noun · n
10	**η μέση**	*ee MEH-see*	back (lower); waist	noun · f
11	**το άγχος**	*to AHN-khos*	stress, anxiety	noun · n
12	**ο ύπνος**	*o EEP-nos*	sleep	noun · m
13	**υγιεινός, -ή, -ό**	*ee-yee-ee-NOS, -NEE, -NO*	healthy	adj
14	**κουρασμένος, -η, -ο**	*koo-rahz-MEH-nos, -nee, -no*	tired	adj

#	GREEK	SAY IT	ENGLISH	TYPE
15	**ελαφρύς, -ιά, -ύ**	*eh-lah-FREES, -FRYAH, -FREE*	light	adj
16	**τρέχω**	*TREH-kho*	I run	verb
17	**κολυμπάω**	*ko-leem-BAH-o*	I swim	verb
18	**χαλαρώνω**	*khah-lah-RO-no*	I relax	verb
19	**αποφεύγω**	*ah-po-FEHV-gho*	I avoid	verb
20	**παρατάω**	*pah-rah-TAH-o*	I give up; I quit	verb

Μέση — Which Back?

Η μέση is the lower back or waist, the part that hurts after lifting. The upper back is *η πλάτη*. A useful pattern for pain is *Με πονάει + the part* (*Με πονάει η μέση μου*), with the pronoun *με* before the verb as you learned in Greek Basic Conversation 3.

Register — Gym and Friends

At the gym desk (dialog 1) the staff use *εσείς* forms (*Θέλετε; Έχετε;*); the gym leaflet addresses you with the same formal plural (*Ξεκινήστε, Πίνετε, Μην προπονείστε*). Between friends (dialogs 2 to 6) it is *εσύ* (*Πρόσθεσε, Ξεκίνα, Πες μου*).

✍️ Try It Yourself — Ασκήσεις

Say each answer out loud first, then click to check.

1. At the gym desk, say you would like to join and ask how much a month costs.

▼ Show answer

Θα ήθελα να γραφτώ. Πόσο κάνει τον μήνα; (thah EE-theh-lah nah ghrahf-TO. PO-so KAH-nee ton MEE-nah)

2. Say: “I run three times a week.”

▼ Show answer

Τρέχω τρεις φορές την εβδομάδα. (TREH-kho trees fo-REHS teen ehv-dho-MAH-dhah)

3. Say, using the *-οντας* form of *περπατάω*: “By walking, I relax.”

▼ Show answer

Περπατώντας χαλαρώνω. (pehr-pah-TON-dahs khah-lah-RO-no)

4. Tell a friend: “Don't skip breakfast.” (*παραλείπω*, to skip)

▼ Show answer

Μην παραλείπεις το πρωινό. (meen pah-rah-LEE-pees to pro-ee-NO)

5. Say: “My back hurts. I lifted something heavy.”

▼ Show answer

Με πονάει η μέση μου. Σήκωσα κάτι βαρύ. (meh po-NAH-ee ee MEH-see moo. SEE-ko-sah KAH-tee vah-REE)

6. Advise a friend: “It's better not to train until it passes.”

▼ Show answer

Καλύτερα να μην προπονηθείς μέχρι να περάσει. (kah-LEE-teh-rah nah meen pro-po-nee-THEES MEH-khree nah peh-RAH-see)

Not Yet Verified

Checked (two web searches on 2026-11-20; the rule is one search per chapter, and I ran a second one in parallel for the grammar): the results confirm the gym word *γυμναστήριο*, the phrases *Θέλω να κάνω ζέσταμα* and *Πού είναι τα βάρη;*, and *κάνω δίαιτα* for “to diet” (in a sample sentence). For the *-οντας* form, a learner page and academic sources confirm it is invariable and formed from the present, with *γράφοντας*, *μαγειρεύοντας* and *παίζοντας* as examples; several sites in the results contained errors about it and were not used. **The search did not cover** *τρέχω, κολυμπάω, προπόνηση, θερμίδες* or the other vocabulary.
Not checked, from general knowledge: every dialog sentence; the verb table (*κολυμπάω,*

προπονούμαι and their *θα* and aorist forms); the *-ώντας* ending for *-άω* verbs (*περπατώντας, κολυμπώντας*) and the forms *κάνοντας* and *πίνοντας*; the note on when the form can be used; the gym leaflet, which is invented; the sports and health vocabulary; and every stress mark and respelling. No dictionary or pronunciation source was consulted. Check a Greek dictionary or a native speaker before relying on any of it.

Sources for This Chapter

Search results (2026-11-20): Preply, Greek gym vocabulary; Preply, sports in Greek; elon.io, Greek lesson 57; University of Ioannina thesis on the Modern Greek gerund. Only the titles and short summaries in the search results were used.

Coming Up in Chapter 2

Cooking and recipes. **Ingredients and quantities**, the verbs of the kitchen (*ψήνω, βράζω, τηγανίζω, ανακατεύω*), the imperative in recipes (*Προσθέστε…*), *αφού, μόλις, πριν*, relative clauses with *που*, and a short Greek recipe as a real text.

🍳 Cooking & Recipes — Μαγειρική και συνταγές

In this chapter you talk about cooking: ingredients and quantities, the main kitchen verbs, and how to read and give instructions in a recipe. The new grammar has two parts. ***Sequence words*** *(πριν "before", αφού "after", μόλις "as soon as") put the steps in order, and* ***relative clauses with που*** *("that, which, who") let you say το φαγητό που μου αρέσει ("the food that I like"). You also use the imperative from Greek Basic Conversation 3 in the way recipes use it: the polite plural, Προσθέστε..., Ανακατέψτε... Dialogs run six or seven lines with* ***no respelling under the dialog lines****; the tables carry the pronunciation (CAPITALS = the stressed syllable).*

① What Shall We Cook? — Τι θα μαγειρέψουμε;

A:

Τι θα μαγειρέψουμε απόψε;

What shall we cook tonight?

B:

Έχουμε φακές και κρεμμύδια. Μπορούμε να κάνουμε φακόσουπα.

We have lentils and onions. We can make lentil soup.

A:

Μου αρέσει η σούπα που έφτιαχνε η μητέρα σου.

I like the soup that your mother used to make.

B:

Εκείνη έβαζε πολύ ξύδι στο τέλος.

She used to put a lot of vinegar in at the end.

A:

Ναι, αυτό ακριβώς. Έχουμε ξύδι;

Yes, exactly that. Do we have vinegar?

② Quantities — Πόσο να βάλω;

A:

Πόσο ρύζι να βάλω για τέσσερα άτομα;

How much rice should I put in for four people?

B:

Ένα φλιτζάνι και μισό είναι αρκετό.

A cup and a half is enough.

A:

Και νερό;

And water?

B:

Περίπου το διπλάσιο. Μην βάλεις πολύ αλάτι, γιατί το τυρί είναι ήδη αλμυρό.

About double. Don't put in a lot of salt, because the cheese is already salty.

A:

Μια κουταλιά ελαιόλαδο;

B:

Έχουμε, αλλά δεν έχουμε σκόρδο. Θα πάω στο μανάβικο που είναι απέναντι.

We do, but we have no garlic. I'll go to the greengrocer that is opposite.

A:

Εγώ θα ξεπλύνω τις φακές μέχρι να γυρίσεις.

I'll rinse the lentils until you get back.

③ In the Order — Πρώτα και μετά

A:

Πότε βάζω τα λαχανικά;

When do I add the vegetables?

B:

Αφού βράσουν οι φακές για είκοσι λεπτά.

After the lentils have boiled for twenty minutes.

A:

Και το λάδι;

And the oil?

B:

Πριν βάλεις τα λαχανικά, ζέστανε λίγο λάδι στην κατσαρόλα.

Before you add the vegetables, heat a little oil in the pot.

A:

Και πότε είναι έτοιμη η σούπα;

And when is the soup ready?

B:

A spoonful of olive oil?

B:

Δύο κουταλιές. Και πρόσθεσε λίγο λεμόνι στο τέλος.

Two spoonfuls. And add a little lemon at the end.

A:

Εντάξει, το καταλαβαίνω. Ευχαριστώ!

Okay, I understand. Thanks!

④ Something Went Wrong — Κάηκε το φαγητό

A:

Μυρίζει καμένο! Τι έγινε;

It smells burnt! What happened?

B:

Ξέχασα το φαγητό στον φούρνο. Κάηκε από κάτω.

I forgot the food in the oven. It burned on the bottom.

A:

Μπορούμε να το φάμε ή το πετάμε;

Can we eat it or do we throw it away?

B:

Το πάνω μέρος είναι εντάξει. Θα κόψω το καμένο.

The top is fine. I'll cut off the burnt part.

A:

Την άλλη φορά βάλε χρονόμετρο.

Next time set a timer.

B:

Μόλις μαλακώσουν οι φακές, κλείσε τη φωτιά.
As soon as the lentils soften, turn off the heat.

A:

Ωραία, θα το δοκιμάσω πριν το σερβίρουμε.
Good, I'll taste it before we serve it.

Έχεις δίκιο. Ανοίγω το παράθυρο να φύγει η μυρωδιά.
You're right. I'm opening the window so the smell goes.

A:

Και εγώ θα φτιάξω μια σαλάτα, που δεν θέλει μαγείρεμα!
And I'll make a salad, which needs no cooking!

⑤ A Recipe from a Friend — Η συνταγή της γιαγιάς

A:

Μπορείς να μου δώσεις τη συνταγή για την πίτα που έφερες;
Can you give me the recipe for the pie that you brought?

B:

Βεβαίως. Είναι η συνταγή της γιαγιάς μου, που δεν την έγραψε ποτέ.
Of course. It's my grandmother's recipe, which she never wrote down.

A:

Τότε πώς την ξέρεις;
Then how do you know it?

B:

Την έμαθα βλέποντάς την να μαγειρεύει όταν ήμουν μικρή.
I learned it by watching her cook when I was little.

A:

Με μέτρα ή με το μάτι;
With measurements or by eye?

⑥ Cooking for Guests — Μαγειρεύω για καλεσμένους

A:

Έρχονται οκτώ άτομα το Σάββατο και δεν ξέρω τι να μαγειρέψω.
Eight people are coming on Saturday and I don't know what to cook.

B:

Κάνε κάτι που μπορείς να ετοιμάσεις από πριν.
Make something that you can prepare beforehand.

A:

Όπως τι;
Such as what?

B:

Ένα φαγητό στον φούρνο, που μπαίνει μέσα μία ώρα πριν φάτε.
A baked dish, which goes in one hour before you eat.

A:

Και για γλυκό;
And for dessert?

B:

Με το μάτι, αλλά θα σου γράψω περίπου τις ποσότητες.

By eye, but I'll write you the approximate quantities.

A:

Τέλεια! Θα την κάνω το Σαββατοκύριακο.

Great! I'll make it at the weekend.

B:

Γιαούρτι με μέλι και καρύδια. Δεν θέλει ούτε δέκα λεπτά.

Yoghurt with honey and walnuts. It doesn't take even ten minutes.

A:

Ωραία ιδέα. Θα κάνω αυτό που μου είπες.

Good idea. I'll do what you told me.

🔑 Key Phrases — Βασικές φράσεις

SITUATION	INFORMAL (ΕΣΎ)	FORMAL / PLURAL (ΕΣΕΊΣ)
What shall we cook?	**Τι θα μαγειρέψουμε;** *tee thah mah-yee-REH-psoo-meh*	
How much should I add?	**Πόσο να βάλω;** *PO-so nah VAH-lo*	
Add a little salt	**Πρόσθεσε λίγο αλάτι.** *PROS-theh-seh LEE-gho ah-LAH-tee*	**Προσθέστε λίγο αλάτι.** *pros-THEH-steh LEE-gho ah-LAH-tee*
Stir well	**Ανακάτεψε καλά.** *ah-nah-KAH-teh-pseh kah-LAH*	**Ανακατέψτε καλά.** *ah-nah-kah-TEHPS-teh kah-LAH*
Boil for twenty minutes	**Βράστε για είκοσι λεπτά.** *VRAH-steh yah EE-ko-see leh-PTAH*	
Before you add the oil	**Πριν βάλετε το λάδι…** *preen VAH-leh-teh to LAH-dhee*	
After it boils	**Αφού βράσει…** *ah-FOO VRAH-see*	

SITUATION	INFORMAL (ΕΣΎ)	FORMAL / PLURAL (ΕΣΕΊΣ)
As soon as it softens	**Μόλις μαλακώσει…** *MO-lees mah-lah-KO-see*	
It's ready	**Είναι έτοιμο.** *EE-neh EH-tee-mo*	
It smells burnt	**Μυρίζει καμένο.** *mee-REE-zee kah-MEH-no*	
Can you give me the recipe?	**Μου δίνεις τη συνταγή;** *moo DHEE-nees tee seen-dah-YEE*	**Μου δίνετε τη συνταγή;** *moo DHEE-neh-teh tee seen-dah-YEE*

🔤 Three Verbs — Ρήματα

Three kitchen verbs: ψήνω (to bake, roast), βράζω (to boil) and ανακατεύω (to stir, mix). The present is regular. The last rows give the θα form and the aorist, and the polite plural imperative that recipes use.

	ΨΉΝΩ (TO BAKE)	ΒΡΆΖΩ (TO BOIL)	ΑΝΑΚΑΤΕΎΩ (TO STIR)
εγώ	**ψήνω** *PSEE-no*	**βράζω** *VRAH-zo*	**ανακατεύω** *ah-nah-kah-TEH-vo*
εσύ	**ψήνεις** *PSEE-nees*	**βράζεις** *VRAH-zees*	**ανακατεύεις** *ah-nah-kah-TEH-vees*
αυτός, αυτή, αυτό	**ψήνει** *PSEE-nee*	**βράζει** *VRAH-zee*	**ανακατεύει** *ah-nah-kah-TEH-vee*
εμείς	**ψήνουμε** *PSEE-noo-meh*	**βράζουμε** *VRAH-zoo-meh*	**ανακατεύουμε** *ah-nah-kah-TEH-voo-meh*
εσείς	**ψήνετε** *PSEE-neh-teh*	**βράζετε** *VRAH-zeh-teh*	**ανακατεύετε** *ah-nah-kah-TEH-veh-teh*
αυτοί	**ψήνουν** *PSEE-noon*	**βράζουν** *VRAH-zoon*	**ανακατεύουν** *ah-nah-kah-TEH-voon*

	Ψ'ΗΝΩ (TO BAKE)	ΒΡ'ΑΖΩ (TO BOIL)	ΑΝΑΚΑΤΕ'ΥΩ (TO STIR)
θα + εγώ	**θα ψήσω** *thah PSEE-so*	**θα βράσω** *thah VRAH-so*	**θα ανακατέψω** *thah ah-nah-kah-TEH-pso*
aorist, εγώ	**έψησα** *EH-psee-sah*	**έβρασα** *EHV-rah-sah*	**ανακάτεψα** *ah-nah-KAH-teh-psah*
imperative, εσείς	**ψήστε** *PSEE-steh*	**βράστε** *VRAH-steh*	**ανακατέψτε** *ah-nah-kah-TEHPS-teh*

Ingredients and Quantities — Υλικά και ποσότητες

GREEK	SAY IT	ENGLISH
τα υλικά	*tah ee-lee-KAH*	ingredients
το αλάτι, το πιπέρι	*to ah-LAH-tee, to pee-PEH-ree*	salt, pepper
το ελαιόλαδο	*to eh-leh-O-lah-dho*	olive oil
το κρεμμύδι, το σκόρδο	*to kreh-MEE-dhee, to SKOR-dho*	onion, garlic
οι φακές	*ee fah-KEHS*	lentils
το ρύζι	*to REE-zee*	rice
ένα φλιτζάνι	*EH-nah fleet-ZAH-nee*	a cup
μια κουταλιά	*myah koo-tah-LYAH*	a spoonful
μισό κιλό	*mee-SO kee-LO*	half a kilo
λίγο / πολύ	*LEE-gho / po-LEE*	a little / a lot
ο φούρνος	*o FOOR-nos*	oven
η κατσαρόλα	*ee kah-tsah-RO-lah*	pot, saucepan

🔗 Putting Steps in Order — Πριν, αφού, μόλις

Three little words put steps in order. ***Πριν*** *("before") and* ***αφού*** *("after") both usually take the verb in the "once" form (the form after θα and να): Πριν βάλεις τα λαχανικά, ζέστανε το λάδι ("Before you add the vegetables, heat the oil"); Αφού βράσουν οι φακές, πρόσθεσε το αλάτι ("After the lentils have boiled, add the salt").* ***Μόλις*** *("as soon as") works the same way: Μόλις μαλακώσουν, κλείσε τη φωτιά. In a story about the past, the same words take the aorist: Αφού έφαγα, έπλυνα τα πιάτα ("After I ate, I washed the dishes").*

🧩 Relative Clauses — Η πρόταση με «που»

The little word ***που*** *joins two parts and means "that, which, who". It never changes, whatever the gender or number of the noun before it: η σούπα που φτιάχνεις ("the soup that you make"), οι φίλοι που ήρθαν ("the friends who came"), το μανάβικο που είναι απέναντι ("the greengrocer that is opposite"). When που stands for the object, Greek usually repeats it with a weak pronoun: το φαγητό που* ***το*** *έφτιαξε η γιαγιά ("the food that grandmother made", literally "that it made grandmother"); this is natural and you will hear it all the time. For "what" as the thing, use* ***αυτό που****: Θα κάνω αυτό που μου είπες ("I'll do what you told me").*

GREEK	SAY IT	ENGLISH
Η σούπα που φτιάχνεις είναι τέλεια.	*ee SOO-pah poo FTYAH-khnees EE-neh TEH-lee-ah*	The soup that you make is perfect.
Το φαγητό που μου αρέσει είναι ο μουσακάς.	*to fah-yee-TO poo moo ah-REH-see EE-neh o moo-sah-KAHS*	The food I like is moussaka.
Οι φίλοι που ήρθαν έφεραν γλυκό.	*ee FEE-lee poo EER-thahn EH-feh-rahn ghlee-KO*	The friends who came brought dessert.
Αυτό που θέλω είναι ένα ποτήρι νερό.	*ahf-TO poo THEH-lo EE-neh EH-nah po-TEE-ree neh-RO*	What I want is a glass of water.

📄 A Real Text — Μια συνταγή

A short recipe in the style of a Greek cookery page. It is a simplified, invented version of a lentil soup, not a traditional or tested recipe. Read the Greek first, then use the English underneath.

ΦΑΚΟΣΟΥΠΑ (4 ΑΤΟΜΑ)

LENTIL SOUP (4 PEOPLE)

Υλικά: 250 γραμμάρια φακές, ένα κρεμμύδι, δύο σκελίδες σκόρδο, τρεις κουταλιές ελαιόλαδο, αλάτι, πιπέρι, ξύδι.

Ingredients: 250 grams of lentils, an onion, two cloves of garlic, three spoonfuls of olive oil, salt, pepper, vinegar.

Ξεπλύνετε τις φακές. Βάλτε τες σε κατσαρόλα με νερό και βράστε για είκοσι λεπτά.

Rinse the lentils. Put them in a pot with water and boil for twenty minutes.

Αφού βράσουν, προσθέστε το κρεμμύδι, το σκόρδο και το λάδι. Ανακατέψτε και αφήστε τη σούπα να βράσει άλλο ένα τέταρτο.

When they have boiled, add the onion, the garlic and the oil. Stir and let the soup boil for another quarter of an hour.

Μόλις μαλακώσουν οι φακές, προσθέστε αλάτι, πιπέρι και λίγο ξύδι. Σερβίρετε ζεστή.

As soon as the lentils soften, add salt, pepper and a little vinegar. Serve hot.

WORD FROM THE TEXT	SAY IT	ENGLISH
τα υλικά	*tah ee-lee-KAH*	ingredients
η σκελίδα	*ee skeh-LEE-dhah*	clove (of garlic)
ξεπλένω	*kseh-PLEH-no*	I rinse
αφήνω	*ah-FEE-no*	I leave, let
το τέταρτο	*to TEH-tahr-to*	quarter (of an hour)
σερβίρω	*sehr-VEE-ro*	I serve

True or false? *(Σωστό ή λάθος;)*

a. Οι φακές βράζουν για είκοσι λεπτά πριν προσθέσουμε το κρεμμύδι.

▼ Show answer

Σωστό (true): *βράστε για είκοσι λεπτά*, then *αφού βράσουν, προσθέστε το κρεμμύδι*.

b. Το ξύδι μπαίνει στην αρχή.

▼ Show answer

Λάθος (false): the vinegar goes in at the end, *μόλις μαλακώσουν οι φακές*.

c. Η σούπα σερβίρεται ζεστή.

▼ Show answer

Σωστό (true): *Σερβίρετε ζεστή*.

📖 Vocabulary — Λεξιλόγιο

20 key words. Read the Greek first, then check the respelling (CAPITALS = the stressed syllable). Gender: m = masculine, f = feminine, n = neuter.

#	GREEK	SAY IT	ENGLISH	TYPE
1	**η συνταγή**	*ee seen-dah-YEE*	recipe	noun · f
2	**τα υλικά**	*tah ee-lee-KAH*	ingredients	noun · n pl
3	**η κατσαρόλα**	*ee kah-tsah-RO-lah*	pot	noun · f
4	**ο φούρνος**	*o FOOR-nos*	oven	noun · m
5	**η φωτιά**	*ee fo-TYAH*	fire; heat (on the hob)	noun · f
6	**το λάδι**	*to LAH-dhee*	oil	noun · n
7	**το αλάτι**	*to ah-LAH-tee*	salt	noun · n
8	**το κρεμμύδι**	*to kreh-MEE-dhee*	onion	noun · n

#	GREEK	SAY IT	ENGLISH	TYPE
9	**το σκόρδο**	*to SKOR-dho*	garlic	noun · n
10	**το ρύζι**	*to REE-zee*	rice	noun · n
11	**η κουταλιά**	*ee koo-tah-LYAH*	spoonful	noun · f
12	**το φλιτζάνι**	*to fleet-ZAH-nee*	cup	noun · n
13	**έτοιμος, -η, -ο**	*EH-tee-mos, -mee, -mo*	ready	adj
14	**καμένος, -η, -ο**	*kah-MEH-nos, -nee, -no*	burnt	adj
15	**αλμυρός, -ή, -ό**	*ahl-mee-ROS, -REE, -RO*	salty	adj
16	**ψήνω**	*PSEE-no*	I bake, roast	verb
17	**βράζω**	*VRAH-zo*	I boil	verb
18	**ανακατεύω**	*ah-nah-kah-TEH-vo*	I stir, mix	verb
19	**μαγειρεύω**	*mah-yee-REH-vo*	I cook	verb
20	**προσθέτω**	*pros-THEH-to*	I add	verb

Μαγειρεύω — The Umbrella Verb

Μαγειρεύω covers all kinds of cooking. Greek also has more exact verbs for the actions: *βράζω* (boil), *τηγανίζω* (fry), *ψήνω* (bake, roast, grill). When you are not sure which one to use, *μαγειρεύω* is always safe: *Μαγειρεύω για οκτώ άτομα.*

Register — Recipe and Kitchen

Printed recipes address the reader with the polite plural imperative (*Ξεπλύνετε, Προσθέστε, Σερβίρετε*) or sometimes the "we" form (*Προθερμαίνουμε τον φούρνο…*). Between friends in the kitchen it is the informal imperative (*Πρόσθεσε, Ανακάτεψε, Κλείσε τη φωτιά*), as in dialogs 2 and 3.

✍️ Try It Yourself — Ασκήσεις

Say each answer out loud first, then click to check.

1. Tell a friend: “Add a little salt and stir.”

▼ Show answer

Πρόσθεσε λίγο αλάτι και ανακάτεψε. (PROS-theh-seh LEE-gho ah-LAH-tee keh ah-nah-KAH-teh-pseh)

2. Write the recipe line for readers: “Boil the lentils for twenty minutes.”

▼ Show answer

Βράστε τις φακές για είκοσι λεπτά. (VRAH-steh tees fah-KEHS yah EE-ko-see leh-PTAH)

3. Say: “Before you add the oil, heat the pot.” (*ζεσταίνω*, to heat: *ζέστανε*)

▼ Show answer

Πριν βάλεις το λάδι, ζέστανε την κατσαρόλα. (preen VAH-lees to LAH-dhee, ZEH-stah-neh teen kah-tsah-RO-lah)

4. Say: “As soon as it softens, turn off the heat.”

▼ Show answer

Μόλις μαλακώσει, κλείσε τη φωτιά. (MO-lees mah-lah-KO-see, KLEE-seh tee fo-TYAH)

5. Say: “I like the soup that you make.”

▼ Show answer

Μου αρέσει η σούπα που φτιάχνεις. (moo ah-REH-see ee SOO-pah poo FTYAH-khnees)

6. Say: “I'll do what you told me.”

▼ Show answer

Θα κάνω αυτό που μου είπες. (thah KAH-no ahf-TO poo moo EE-pehs)

Not Yet Verified

Checked (one web search on 2026-11-20): the results confirm *βράζω* (to boil), *τηγανίζω* (to fry), *μαγειρεύω* as the umbrella verb for cooking, *συνταγή* (recipe), and the recipe sentence *Προθερμαίνουμε το φούρνο στους 180 βαθμούς*. A Rosetta Stone flashcard page lists *ανακατεύω* but its English gloss was garbled, so that meaning is from general knowledge. **The search did not cover** *ψήνω*, *προσθέστε* or any Greek recipe, so the recipe text is invented.

Not checked, from general knowledge: every dialog sentence; the verb table, including the aorist and imperative forms (*έψησα, έβρασα, ανακάτεψα, ψήστε, βράστε, ανακατέψτε*), and the other imperatives (*προσθέστε, ξεπλύνετε, σερβίρετε, αφήστε*); the rules for *πριν, αφού, μόλις* with the "once" form; the account of *που* and the repeated pronoun (*το φαγητό που το έφτιαξε*); the ingredient and quantity words; the umbrella-verb tip; the invented lentil recipe, which is an example text only, not a traditional or tested recipe; and every stress mark and respelling. No dictionary or pronunciation source was consulted. Check a Greek dictionary or a native speaker before relying on any of it.

Sources for This Chapter

Search results (2026-11-20): Talkpal, recipes in Greek; Greek Food Decoder, cooking terms; Rosetta Stone, cooking verbs (Greek flashcards); Langeek, Greek word list. Only the titles and short summaries in the search results were used.

Coming Up in Chapter 3

Driving and cars. **Renting a car** (*ενοικίαση, ασφάλεια, παράδοση*), **fuel and the petrol station**, breakdowns and repairs (*ελαστικό, φρένα, μπαταρία*), signs and traffic rules, *Αν χαλάσει…, θα…*, and a car-rental agreement extract as a real text.

🚗 Driving & Cars — Οδήγηση και αυτοκίνητα

In this chapter you rent a car, fill it with fuel, deal with a breakdown and a garage, and read the rules of the road. The new grammar has two parts. ***Likely conditions*** *("if it breaks down, I will call") use* ***Αν + the "once" form, θα + the future****: Αν χαλάσει το αυτοκίνητο, θα πάρω τηλέφωνο. And two words you see on signs and in contracts,* ***απαγορεύεται*** *("it is forbidden") and* ***επιτρέπεται*** *("it is allowed"), are your first look at the* ***passive form*** *of the verb, which comes back in Chapters 4 and 6. Most dialogs here are service talk, so the formal εσείς is common. Dialogs run seven lines with* ***no respelling under the dialog lines****; the tables carry the pronunciation (CAPITALS = the stressed syllable).*

① Renting a Car — Ενοικίαση αυτοκινήτου

A:

Καλημέρα. Θα ήθελα να νοικιάσω ένα αυτοκίνητο για τρεις μέρες.

Good morning. I'd like to rent a car for three days.

B:

Βεβαίως. Τι μέγεθος θέλετε; Μικρό ή οικογενειακό;

Of course. What size do you want? Small or family?

A:

Μικρό, για δύο άτομα. Με χειροκίνητο ή αυτόματο κιβώτιο;

Small, for two people. With manual or automatic gearbox?

B:

Έχουμε και τα δύο. Το αυτόματο κοστίζει δέκα ευρώ παραπάνω την

② Insurance and Damage — Ασφάλεια και ζημιές

A:

Η τιμή περιλαμβάνει ασφάλεια;

Does the price include insurance?

B:

Περιλαμβάνει βασική ασφάλεια, με απαλλαγή διακόσια ευρώ.

It includes basic insurance, with a two-hundred-euro excess.

A:

Τι σημαίνει αυτό;

What does that mean?

B:

Αν γίνει ζημιά, θα πληρώσετε μέχρι διακόσια ευρώ. Μπορείτε να πάρετε πλήρη κάλυψη με επιπλέον χρέωση.

If there is damage, you will pay up to two hundred euros. You can take full cover for an extra charge.

ημέρα.

We have both. The automatic costs ten euros more per day.

A:

Θα πάρω το χειροκίνητο. Τι χρειάζεστε από εμένα;

I'll take the manual. What do you need from me?

B:

Το δίπλωμα οδήγησης, το διαβατήριο και μια πιστωτική κάρτα.

Your driving licence, your passport and a credit card.

A:

Ορίστε. Πού θα το παραδώσω όταν γυρίσω;

Here you are. Where will I hand it back when I return?

③ At the Petrol Station — Στο βενζινάδικο

A:

Καλησπέρα. Θέλω να γεμίσω το αυτοκίνητο.

Good evening. I want to fill the car up.

B:

Τι καύσιμο βάζει; Βενζίνη ή πετρέλαιο;

What fuel does it take? Petrol or diesel?

A:

Δεν είμαι σίγουρος. Είναι ενοικιαζόμενο.

I'm not sure. It's a rental.

A:

Θα την πάρω. Έχει ήδη γρατζουνιές το αμάξι;

I'll take it. Does the car already have scratches?

B:

Δύο μικρές στον πίσω προφυλακτήρα. Τις σημειώνω στο έντυπο.

Two small ones on the rear bumper. I'm noting them on the form.

A:

Ευχαριστώ. Θα τραβήξω και φωτογραφίες.

Thank you. I'll take photos too.

④ A Breakdown — Χάλασε το αυτοκίνητο

A:

Εμπρός; Χάλασε το αυτοκίνητό μου στον δρόμο προς τη Λαμία.

Hello? My car has broken down on the road to Lamia.

B:

Πού ακριβώς είστε; Μπορείτε να δείτε κάποια πινακίδα;

Where exactly are you? Can you see any sign?

A:

Είμαι κοντά στο χιλιόμετρο εκατόν δώδεκα, στη δεξιά λωρίδα.

B:

Κοιτάξτε μέσα στο καπάκι του ρεζερβουάρ. Συνήθως γράφει.

Look inside the fuel flap. It usually says.

A:

Α, γράφει «βενζίνη». Γεμίστε το, παρακαλώ.

Ah, it says “petrol”. Fill it up, please.

B:

Έγινε. Να ελέγξω και τα λάστιχα;

Done. Shall I check the tyres too?

A:

Ναι, ευχαριστώ. Πόσο κάνουν όλα;

Yes, thanks. How much is everything?

⑤ At the Garage — Στο συνεργείο

A:

Καλημέρα. Το αυτοκίνητο κάνει περίεργο θόρυβο όταν φρενάρω.

Good morning. The car makes a strange noise when I brake.

B:

Θα το δούμε. Πότε άλλαξατε τελευταία φορά τα φρένα;

We'll look at it. When did you last change the brakes?

I'm near kilometre one hundred twelve, in the right lane.

B:

Τι έγινε; Σταμάτησε ή βγάζει καπνό;

What happened? Did it stop or is it giving off smoke?

A:

Σταμάτησε και άναψε ένα κόκκινο φως στον πίνακα.

It stopped and a red light came on on the dashboard.

B:

Βγείτε από το αυτοκίνητο, μείνετε πίσω από την μπάρα και περιμένετε. Θα έρθει οδική βοήθεια.

Get out of the car, stay behind the barrier and wait. Roadside assistance will come.

A:

Πόση ώρα θα κάνει;

How long will it take?

⑥ Parking and Rules — Στάθμευση και κανόνες

A:

Συγγνώμη, μπορώ να παρκάρω εδώ;

Excuse me, can I park here?

B:

Όχι, κύριε. Βλέπετε την πινακίδα; Απαγορεύεται η στάθμευση.

No, sir. Do you see the sign? Parking is forbidden.

A:

A:

Δεν θυμάμαι. Μάλλον πριν από δύο χρόνια.

I don't remember. Probably two years ago.

B:

Αν είναι φθαρμένα, θα πρέπει να τα αλλάξουμε.

If they are worn, we'll have to replace them.

A:

Πόσο θα κοστίσει και πότε θα είναι έτοιμο;

How much will it cost and when will it be ready?

B:

Θα σας πω σε μία ώρα, αφού το ελέγξει ο μηχανικός.

I'll tell you in an hour, after the mechanic has checked it.

A:

Εντάξει, θα περιμένω στο καφενείο απέναντι.

Okay, I'll wait in the café opposite.

Δεν την είχα προσέξει. Πού επιτρέπεται;

I hadn't noticed it. Where is it allowed?

B:

Στον επόμενο δρόμο, αλλά πρέπει να πληρώσετε στο μηχάνημα.

In the next street, but you have to pay at the machine.

A:

Και αν μείνω παραπάνω από την ώρα;

And if I stay longer than the time?

B:

Αν μείνετε παραπάνω, θα πάρετε κλήση.

If you stay longer, you'll get a fine.

A:

Εντάξει, ευχαριστώ για την πληροφορία.

Okay, thanks for the information.

🔑 Key Phrases — Βασικές φράσεις

SITUATION	INFORMAL (ΕΣΎ)	FORMAL (ΕΣΕΊΣ)
I'd like to rent a car	**Θα ήθελα να νοικιάσω ένα αυτοκίνητο.** *thah EE-theh-lah nah nee-kyah-SO EH-nah ahf-to-KEE-nee-to*	
For three days	**Για τρεις μέρες.** *yah trees MEH-rehs*	

SITUATION	INFORMAL (ΕΣΎ)	FORMAL (ΕΣΕΊΣ)
Do you have a driving licence?	**Έχεις δίπλωμα οδήγησης;** *EH-khees DHEE-plo-mah o-DHEE-yee-sees*	**Έχετε δίπλωμα οδήγησης;** *EH-kheh-teh DHEE-plo-mah o-DHEE-yee-sees*
Is insurance included?	**Περιλαμβάνεται η ασφάλεια;** *peh-ree-lahm-VAH-neh-teh ee ah-SFAH-lee-ah*	
Fill it up, please	**Γέμισέ το, σε παρακαλώ.** *YEH-mee-SEH to, seh pah-rah-kah-LO*	**Γεμίστε το, παρακαλώ.** *yeh-MEE-steh to, pah-rah-kah-LO*
The car has broken down	**Χάλασε το αυτοκίνητο.** *KHAH-lah-seh to ahf-to-KEE-nee-to*	
I have a flat tyre	**Έχω σκασμένο λάστιχο.** *EH-kho skahz-MEH-no LAH-stee-kho*	
It makes a strange noise	**Κάνει περίεργο θόρυβο.** *KAH-nee peh-REER-gho THO-ree-vo*	
Parking is forbidden	**Απαγορεύεται η στάθμευση.** *ah-pah-gho-REH-veh-teh ee STAHTH-mehf-see*	
Is it allowed?	**Επιτρέπεται;** *eh-pee-TREH-peh-teh*	

🔤 Three Verbs — Ρήματα

Three verbs for the road: οδηγώ (to drive), νοικιάζω (to rent) and γεμίζω (to fill). The present is regular. The last rows give the θα form and the aorist.

	ΟΔΗΓΏ (TO DRIVE)	ΝΟΙΚΙΆΖΩ (TO RENT)	ΓΕΜΊΖΩ (TO FILL)
εγώ	**οδηγώ** *o-dhee-GHO*	**νοικιάζω** *nee-KYAH-zo*	**γεμίζω** *yeh-MEE-zo*

	ΟΔΗΓΏ (TO DRIVE)	ΝΟΙΚΙΆΖΩ (TO RENT)	ΓΕΜΊΖΩ (TO FILL)
εσύ	οδηγείς *o-dhee-GHEES*	νοικιάζεις *nee-KYAH-zees*	γεμίζεις *yeh-MEE-zees*
αυτός, αυτή, αυτό	οδηγεί *o-dhee-GHEE*	νοικιάζει *nee-KYAH-zee*	γεμίζει *yeh-MEE-zee*
εμείς	οδηγούμε *o-dhee-GHOO-meh*	νοικιάζουμε *nee-KYAH-zoo-meh*	γεμίζουμε *yeh-MEE-zoo-meh*
εσείς	οδηγείτε *o-dhee-GHEE-teh*	νοικιάζετε *nee-KYAH-zeh-teh*	γεμίζετε *yeh-MEE-zeh-teh*
αυτοί	οδηγούν *o-dhee-GHOON*	νοικιάζουν *nee-KYAH-zoon*	γεμίζουν *yeh-MEE-zoon*
θα + εγώ	θα οδηγήσω *thah o-dhee-YEE-so*	θα νοικιάσω *thah nee-KYAH-so*	θα γεμίσω *thah yeh-MEE-so*
aorist, εγώ	οδήγησα *o-DHEE-yee-sah*	νοίκιασα *NEE-kyah-sah*	γέμισα *YEH-mee-sah*

🔧 Car Words — Το αυτοκίνητο

GREEK	SAY IT	ENGLISH
το αυτοκίνητο / το αμάξι	*to ahf-to-KEE-nee-to / to ah-MAH-ksee*	car
το δίπλωμα οδήγησης	*to DHEE-plo-mah o-DHEE-yee-sees*	driving licence
η ασφάλεια	*ee ah-SFAH-lee-ah*	insurance
η βενζίνη, το πετρέλαιο	*ee vehn-ZEE-nee, to peh-TREH-leh-o*	petrol, diesel
το βενζινάδικο	*to vehn-zee-NAH-dhee-ko*	petrol station
το λάστιχο	*to LAH-stee-kho*	tyre

GREEK	SAY IT	ENGLISH
το φρένο	*to FREH-no*	brake
η μπαταρία	*ee bah-tah-REE-ah*	battery
το τιμόνι	*to tee-MO-nee*	steering wheel
το συνεργείο	*to seen-ehr-YEE-o*	garage, repair shop
ο μηχανικός	*o mee-khah-nee-KOS*	mechanic
η οδική βοήθεια	*ee o-dhee-KEE vo-EE-thyah*	roadside assistance

🛑 Rules and Signs — Απαγορεύεται, επιτρέπεται

*Signs and contracts often use **απαγορεύεται** ("it is forbidden") and **επιτρέπεται** ("it is allowed"), followed by a noun or by **να** + verb: Απαγορεύεται η στάθμευση ("Parking is forbidden"), Απαγορεύεται να καπνίζετε ("Smoking is forbidden"), Επιτρέπεται η είσοδος με το αυτοκίνητο ("Entry by car is allowed"). Both end in **-εται**, the ending of the passive form (the third person), which also means "it is done / it gets done": Περιλαμβάνεται η ασφάλεια ("Insurance is included"). You do not need to build passive forms yet. Learn these three as phrases.*

GREEK	SAY IT	ENGLISH
Απαγορεύεται η είσοδος.	*ah-pah-gho-REH-veh-teh ee EE-so-dhos*	No entry.
Απαγορεύεται το κάπνισμα.	*ah-pah-gho-REH-veh-teh to KAHP-neez-mah*	No smoking.
Επιτρέπεται η στάθμευση για μία ώρα.	*eh-pee-TREH-peh-teh ee STAHTH-mehf-see yah MEE-ah O-rah*	Parking is allowed for one hour.
Περιλαμβάνεται η ασφάλεια.	*peh-ree-lahm-VAH-neh-teh ee ah-SFAH-lee-ah*	Insurance is included.

Likely Conditions: Αν..., θα...

*For something that may well happen, put **αν** + the "once" form in the first part and **θα** + the future in the second: Αν χαλάσει, θα πάρω τηλέφωνο ("If it breaks down, I'll call"), Αν μείνετε παραπάνω, θα πάρετε κλήση ("If you stay longer, you'll get a fine"). It is the "likely" type from Chapter 10 of Greek Basic Conversation 3, while Αν είχα..., θα... was the "unlikely" type. The present also works: Αν είναι φθαρμένα, θα τα αλλάξουμε ("If they are worn, we'll replace them").*

📄 A Real Text — Όροι ενοικίασης

An extract in the style of a car-rental agreement. It is invented, not a real contract, and should not be used as one. Read the Greek first, then use the English underneath.

ΟΡΟΙ ΕΝΟΙΚΙΑΣΗΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

CAR RENTAL TERMS

Ο ενοικιαστής πρέπει να έχει δίπλωμα οδήγησης που ισχύει.

The renter must have a valid driving licence.

Το αυτοκίνητο παραδίδεται με γεμάτο ρεζερβουάρ και πρέπει να επιστραφεί γεμάτο.

The car is handed over with a full tank and must be returned full.

Σε περίπτωση βλάβης ή ατυχήματος, ο ενοικιαστής πρέπει να καλέσει αμέσως την εταιρεία.

In case of breakdown or accident, the renter must call the company immediately.

Απαγορεύεται η οδήγηση από άλλο πρόσωπο χωρίς άδεια της εταιρείας.

Driving by another person without the company's permission is forbidden.

WORD FROM THE TEXT	SAY IT	ENGLISH
ο ενοικιαστής	*o eh-nee-kyah-STEES*	renter, tenant
ισχύει	*ees-KHEE-ee*	is valid
το ρεζερβουάρ	*to reh-zehr-voo-AHR*	fuel tank
η βλάβη	*ee VLAH-vee*	breakdown, fault
το ατύχημα	*to ah-TEE-khee-mah*	accident

WORD FROM THE TEXT	SAY IT	ENGLISH
η άδεια	*ee AH-dhyah*	permission; licence

True or false? *(Σωστό ή λάθος;)*

a. Ο ενοικιαστής πρέπει να έχει δίπλωμα που ισχύει.

▼ Show answer

Σωστό (true): *πρέπει να έχει δίπλωμα οδήγησης που ισχύει.*

b. Το αυτοκίνητο μπορεί να επιστραφεί με άδειο ρεζερβουάρ.

▼ Show answer

Λάθος (false): it must be returned *γεμάτο*, full.

c. Άλλο πρόσωπο μπορεί να οδηγήσει χωρίς άδεια της εταιρείας.

▼ Show answer

Λάθος (false): *Απαγορεύεται η οδήγηση από άλλο πρόσωπο χωρίς άδεια.*

📖 Vocabulary — Λεξιλόγιο

20 key words. Read the Greek first, then check the respelling (CAPITALS = the stressed syllable). Gender: m = masculine, f = feminine, n = neuter.

#	GREEK	SAY IT	ENGLISH	TYPE
1	το αυτοκίνητο	*to ahf-to-KEE-nee-to*	car	noun · n
2	το δίπλωμα	*to DHEE-plo-mah*	licence; diploma	noun · n
3	η ασφάλεια	*ee ah-SFAH-lee-ah*	insurance; safety	noun · f
4	η βενζίνη	*ee vehn-ZEE-nee*	petrol	noun · f
5	το λάστιχο	*to LAH-stee-kho*	tyre	noun · n

#	GREEK	SAY IT	ENGLISH	TYPE
6	το φρένο	*to FREH-no*	brake	noun · n
7	το συνεργείο	*to seen-ehr-YEE-o*	garage	noun · n
8	ο μηχανικός	*o mee-khah-nee-KOS*	mechanic	noun · m
9	η βλάβη	*ee VLAH-vee*	breakdown, fault	noun · f
10	το ατύχημα	*to ah-TEE-khee-mah*	accident	noun · n
11	η κλήση	*ee KLEE-see*	(traffic) fine, ticket	noun · f
12	η στάθμευση	*ee STAHTH-mehf-see*	parking	noun · f
13	η πινακίδα	*ee pee-nah-KEE-dhah*	sign	noun · f
14	φθαρμένος, -η, -ο	*fthahr-MEH-nos, -nee, -no*	worn	adj
15	περίεργος, -η, -ο	*peh-REER-ghos, -ghee, -gho*	strange	adj
16	οδηγώ	*o-dhee-GHO*	I drive	verb
17	νοικιάζω	*nee-KYAH-zo*	I rent	verb
18	γεμίζω	*yeh-MEE-zo*	I fill	verb
19	παρκάρω	*pahr-KAH-ro*	I park	verb
20	χαλάω	*khah-LAH-o*	I break down; I spoil	verb

Αυτοκίνητο or Αμάξι?

Both mean “car”. *Το αυτοκίνητο* is the standard word; *το αμάξι* is the everyday, friendly one. Contracts and signs use *αυτοκίνητο*; friends often say *αμάξι*. For the tyre, the everyday word is *το λάστιχο*.

Register and Safety

At the rental desk, the petrol station and the garage the staff and you use *εσείς* (*Θέλετε; Γεμίστε το, Θα περιμένω*). On the road, the signs use impersonal wording (*Απαγορεύεται…*) with no "you" at all. For real rules (speed limits, what to do in an accident, which documents you need) check the rental company and official sources: the sample numbers and rules in the dialogs are invented for practice.

✍️ Try It Yourself — Ασκήσεις

Say each answer out loud first, then click to check.

1. Say you would like to rent a small car for a week.

▼ Show answer

Θα ήθελα να νοικιάσω ένα μικρό αυτοκίνητο για μία εβδομάδα. (thah EE-theh-lah nah nee-kyah-SO EH-nah mee-KRO ahf-to-KEE-nee-to yah MEE-ah ehv-dho-MAH-dhah)

2. Ask the staff: "Is insurance included?"

▼ Show answer

Περιλαμβάνεται η ασφάλεια; (peh-ree-lahm-VAH-neh-teh ee ah-SFAH-lee-ah)

3. At the petrol station, ask the attendant politely to fill it up.

▼ Show answer

Γεμίστε το, παρακαλώ. (yeh-MEE-steh to, pah-rah-kah-LO)

4. Phone the roadside service: "My car has broken down and a red light came on."

▼ Show answer

Χάλασε το αυτοκίνητό μου και άναψε ένα κόκκινο φως. (KHAH-lah-seh to ahf-to-KEE-nee-TO moo keh AH-nah-pseh EH-nah KO-kee-no fos)

5. Say: "If it breaks down, I'll phone you."

▼ Show answer

Αν χαλάσει, θα σας πάρω τηλέφωνο. (ahn khah-LAH-see, thah sahs PAH-ro tee-LEH-fo-no)

6. Read the sign and say what it means: *Απαγορεύεται η στάθμευση.*

▼ Show answer

"Parking is forbidden." (*απαγορεύεται* = it is forbidden, *η στάθμευση* = parking.)

Not Yet Verified

Checked (one web search on 2026-11-20): the results confirm *αυτοκίνητο / αμάξι* (car), *νοικιάζω* (to rent), *λάστιχο* (tyre), *τιμόνι*, *μπαταρία*, *φρένο*, *οδηγός* (driver) and *άδεια οδήγησης* (driving licence) in vocabulary pages, and a rental guide gives 130 km/h on motorways and 90 or 110 km/h on other roads outside towns (not used in the lesson). **The search did not cover** *βενζινάδικο*, *αμόλυβδη*, *πινακίδες*, the Greek word for insurance, or the passive forms *απαγορεύεται / επιτρέπεται*.

Not checked, from general knowledge: every dialog sentence; the rental, insurance and garage details (all invented for practice); the verb table and its aorist and *θα* forms; *δίπλωμα οδήγησης* in place of *άδεια οδήγησης* (both are used, and the search found the second); the explanation of *-εται* as a passive ending; the likely-condition pattern; the rental terms, which are invented and not a real contract; the car vocabulary and genders; and every stress mark and respelling. No dictionary or pronunciation source was consulted. Check a Greek dictionary or a native speaker before relying on any of it.

Sources for This Chapter

Search results (2026-11-20): GreekPod101, renting a Greek car; Transparent Language, Greek vocabulary for car lovers; Pinhok, transportation in Greek; Hertz Greece, key facts about your rental. Only the titles and short summaries in the search results were used.

Coming Up in Chapter 4

Offices and paperwork. **Forms** (*όνομα, επώνυμο, ημερομηνία γέννησης, υπογραφή*), the KEP and other authorities, official letters (*Σας ενημερώνουμε ότι…*), the passive in official language (*έχει σταλεί*), passive participles (*συμπληρωμένος*), and a letter from an office as a real text.

Greek Basic Conversation 4

Chapter 4 · Offices & Paperwork: Forms, Official Letters & Authorities

📋 Offices & Paperwork — Γραφεία και χαρτιά

Official Greek has its own style: polite, impersonal and full of passive forms. In this chapter you learn to fill in a form, talk to a clerk at an office such as the KEP (the Citizens' Service Centre), ask whether your application has been dealt with, and read an official letter. The new grammar is the ***passive voice*** *in the way offices use it: Η αίτηση έχει σταλεί ("The application has been sent"), Το αίτημά σας εγκρίθηκε ("Your request was approved"), together with* ***passive participles*** *used as adjectives: συμπληρωμένη φόρμα ("a filled-in form"), υπογεγραμμένο έγγραφο ("a signed document"). It is formal throughout, so εσείς is used. Dialogs run seven lines with* ***no respelling under the dialog lines****; the tables carry the pronunciation (CAPITALS = the stressed syllable).*

① Making an Appointment — Ραντεβού στο ΚΕΠ

A:

Καλημέρα. Θα ήθελα να κλείσω ραντεβού για αντικατάσταση ταυτότητας.

Good morning. I'd like to make an appointment to replace an ID card.

B:

Βεβαίως. Μπορείτε να κλείσετε και ηλεκτρονικά από την ιστοσελίδα.

Of course. You can also book online from the website.

A:

Δεν έχω κωδικούς. Μπορώ να το κάνω εδώ;

I don't have login details. Can I do it here?

B:

② Which Documents? — Ποια δικαιολογητικά;

A:

Τι δικαιολογητικά χρειάζονται για την αίτηση;

What supporting documents are needed for the application?

B:

Χρειάζεστε την παλιά ταυτότητα, μια πρόσφατη φωτογραφία και ένα πιστοποιητικό γέννησης.

You need the old ID, a recent photograph and a birth certificate.

A:

Το πιστοποιητικό πρέπει να είναι πρωτότυπο;

Does the certificate have to be the original?

B:

Ναι. Ποια μέρα και ώρα σας εξυπηρετεί;

Yes. Which day and time suits you?

A:

Κατά προτίμηση το πρωί, την επόμενη εβδομάδα.

Preferably in the morning, next week.

B:

Την Τετάρτη στις δέκα υπάρχει διαθέσιμη ώρα. Σας κάνει;

On Wednesday at ten there is a free slot. Does that suit you?

A:

Ναι, ευχαριστώ. Τι να φέρω μαζί μου;

Yes, thanks. What should I bring with me?

Ναι, και να έχει εκδοθεί τους τελευταίους τρεις μήνες.

Yes, and it must have been issued in the last three months.

A:

Αν δεν το έχω, πού μπορώ να το βγάλω;

If I don't have it, where can I get it?

B:

Εδώ, στο ΚΕΠ. Δεν χρειάζεται άλλο ραντεβού γι' αυτό.

Here, at the KEP. You don't need another appointment for that.

A:

Τέλεια, θα τα φέρω όλα την Τετάρτη.

Great, I'll bring everything on Wednesday.

③ Filling in a Form — Συμπλήρωση εντύπου

A:

Συγγνώμη, δεν καταλαβαίνω αυτό το πεδίο. Τι σημαίνει «επώνυμο πατρός»;

Sorry, I don't understand this field. What does “father's surname” mean?

B:

Είναι το επώνυμο του πατέρα σας. Το όνομα του πατέρα είναι στο επόμενο πεδίο.

It's your father's surname. The father's first name is in the next field.

④ Has It Been Approved? — Έχει εγκριθεί;

A:

Καλημέρα, τηλεφωνώ για μια αίτηση που υπέβαλα πριν από δύο εβδομάδες.

Good morning, I'm calling about an application that I submitted two weeks ago.

B:

Μπορώ να έχω τον αριθμό πρωτοκόλλου;

May I have the reference number?

A:

Βεβαίως. Είναι το 4521 του τρέχοντος έτους.

A:

Και εδώ γράφω την ημερομηνία γέννησης;

And here I write the date of birth?

B:

Ναι, με ημέρα, μήνα, έτος. Γράψτε με κεφαλαία γράμματα.

Yes, with day, month, year. Write in capital letters.

A:

Έτσι είναι σωστά;

Is it correct like this?

B:

Ναι. Τώρα υπογράψτε εδώ κάτω και βάλτε την ημερομηνία.

Yes. Now sign down here and put the date.

A:

Ορίστε. Η φόρμα είναι πλέον συμπληρωμένη και υπογεγραμμένη.

Here you are. The form is now filled in and signed.

Of course. It is 4521 of the current year.

B:

Μισό λεπτό, να δω. Η αίτησή σας έχει εγκριθεί και το έγγραφο έχει σταλεί στο ταχυδρομείο.

One moment, let me see. Your application has been approved and the document has been sent by post.

A:

Πότε θα το παραλάβω;

When will I receive it?

B:

Συνήθως σε πέντε με δέκα εργάσιμες ημέρες.

Usually in five to ten working days.

A:

Σας ευχαριστώ πολύ για την ενημέρωση.

Thank you very much for the information.

⑤ A Mistake — Ένα λάθος στο έγγραφο

A:

Συγγνώμη, παρέλαβα το πιστοποιητικό, αλλά το επώνυμό μου είναι γραμμένο λάθος.

Sorry, I received the certificate, but my surname is written wrongly.

B:

Να δω. Έχετε δίκιο, λείπει ένα γράμμα.

⑥ Waiting in Line — Στην ουρά

A:

Συγγνώμη, είναι αυτή η ουρά για τις αιτήσεις;

Excuse me, is this the queue for applications?

B:

Όχι, για τις αιτήσεις παίρνετε πρώτα αριθμό από το μηχάνημα.

No, for applications you first take a number from the machine.

Let me see. You're right, a letter is missing.

A:

Έτσι το έγραψα στη φόρμα, ή έγινε λάθος στο γραφείο;

Is that how I wrote it on the form, or was a mistake made at the office?

B:

Στη φόρμα είναι σωστά γραμμένο. Το λάθος έγινε κατά την καταχώριση.

On the form it is written correctly. The mistake was made during data entry.

A:

Τι πρέπει να κάνω για να διορθωθεί;

What do I have to do to get it corrected?

B:

Θα υποβάλουμε εμείς αίτημα διόρθωσης. Θα ενημερωθείτε με μήνυμα.

We will submit a correction request. You will be informed by message.

A:

Ευχαριστώ για τη βοήθεια.

Thank you for the help.

A:

Α, δεν το ήξερα. Ευχαριστώ.

Ah, I didn't know. Thanks.

B:

Πάρτε το πράσινο χαρτάκι για τις γενικές εξυπηρετήσεις.

Take the green slip for general services.

A:

Πόση ώρα περίπου θα περιμένω;

About how long will I wait?

B:

Υπάρχουν δώδεκα άτομα μπροστά σας. Περίπου μισή ώρα.

There are twelve people ahead of you. About half an hour.

A:

Εντάξει, θα καθίσω και θα διαβάσω λίγο.

Okay, I'll sit and read a little.

🔑 Key Phrases — Βασικές φράσεις

Offices use εσείς throughout, so the table has one column of phrases for you to use, plus how the clerk may address you.

SITUATION	YOU SAY	THE CLERK MAY SAY
I'd like an appointment	**Θα ήθελα να κλείσω ραντεβού.** *thah EE-theh-lah nah KLEE-so rahn-deh-VOO*	**Ποια μέρα σας εξυπηρετεί;** *pya MEH-rah sahs eh-ksee-pee-reh-TEE*
What documents do I need?	**Τι δικαιολογητικά χρειάζονται;** *tee dhee-keh-lo-yee-tee-KAH khree-AH-zon-deh*	**Χρειάζεστε…** *khree-AH-zeh-steh*
I don't understand this field	**Δεν καταλαβαίνω αυτό το πεδίο.** *dhehn kah-tah-lah-VEH-no ahf-TO to peh-DHEE-o*	**Γράψτε εδώ το…** *GHRAHPS-teh eh-DHO to*
Where do I sign?	**Πού υπογράφω;** *poo ee-po-GHRAH-fo*	**Υπογράψτε εδώ.** *ee-po-GHRAHPS-teh eh-DHO*
Has my application been approved?	**Έχει εγκριθεί η αίτησή μου;** *EH-khee ehn-gree-THEE ee EH-tee-SEE moo*	**Έχει εγκριθεί.** *EH-khee ehn-gree-THEE*
What is the reference number?	**Ποιος είναι ο αριθμός πρωτοκόλλου;** *pyos EE-neh o ah-reeth-MOS pro-to-KO-loo*	**Μου δίνετε τον αριθμό πρωτοκόλλου;** *moo DHEE-neh-teh ton ah-reeth-MO pro-to-KO-loo*
There is a mistake here	**Εδώ υπάρχει ένα λάθος.** *eh-DHO ee-PAHR-khee EH-nah LAH-thos*	**Θα το διορθώσουμε.** *thah to dhee-or-THO-soo-meh*
Please wait	**Πόση ώρα θα περιμένω;** *PO-see O-rah thah peh-ree-MEH-no*	**Περιμένετε, παρακαλώ.** *peh-ree-MEH-neh-teh pah-rah-kah-LO*

🔤 Three Verbs — Ρήματα

Three verbs from the office: συμπληρώνω (to fill in), υπογράφω (to sign) and υποβάλλω (to submit). The present is regular; the last rows give the θα form, the aorist, and the polite plural imperative that forms and clerks use.

	ΣΥΜΠΛΗΡΏΝΩ (TO FILL IN)	ΥΠΟΓΡΆΦΩ (TO SIGN)	ΥΠΟΒΆΛΛΩ (TO SUBMIT)
εγώ	**συμπληρώνω** *seem-plee-RO-no*	**υπογράφω** *ee-po-GHRAH-fo*	**υποβάλλω** *ee-po-VAH-lo*
εσύ / εσείς	**συμπληρώνεις / συμπληρώνετε** *seem-plee-RO-nees / -neh-teh*	**υπογράφεις / υπογράφετε** *ee-po-GHRAH-fees / -feh-teh*	**υποβάλλεις / υποβάλλετε** *ee-po-VAH-lees / -leh-teh*
αυτός, αυτή, αυτό	**συμπληρώνει** *seem-plee-RO-nee*	**υπογράφει** *ee-po-GHRAH-fee*	**υποβάλλει** *ee-po-VAH-lee*
εμείς	**συμπληρώνουμε** *seem-plee-RO-noo-meh*	**υπογράφουμε** *ee-po-GHRAH-foo-meh*	**υποβάλλουμε** *ee-po-VAH-loo-meh*
αυτοί	**συμπληρώνουν** *seem-plee-RO-noon*	**υπογράφουν** *ee-po-GHRAH-foon*	**υποβάλλουν** *ee-po-VAH-loon*
θα + εγώ	**θα συμπληρώσω** *thah seem-plee-RO-so*	**θα υπογράψω** *thah ee-po-GHRAH-pso*	**θα υποβάλω** *thah ee-po-VAH-lo*
aorist, εγώ	**συμπλήρωσα** *seem-PLEE-ro-sah*	**υπέγραψα** *ee-PEH-ghrah-psah*	**υπέβαλα** *ee-PEH-vah-lah*
imperative, εσείς	**συμπληρώστε** *seem-plee-RO-steh*	**υπογράψτε** *ee-po-GHRAHPS-teh*	**υποβάλετε** *ee-po-VAH-leh-teh*

🗂️ Forms and Authorities — Έντυπα και υπηρεσίες

GREEK	SAY IT	ENGLISH
το όνομα	*to O-no-mah*	first name
το επώνυμο	*to eh-PO-nee-mo*	surname
η ημερομηνία γέννησης	*ee ee-meh-ro-mee-NEE-ah YEH-nee-sees*	date of birth
η διεύθυνση	*ee dhee-EHF-theen-see*	address
η υπογραφή	*ee ee-po-ghrah-FEE*	signature
η αίτηση	*ee EH-tee-see*	application
τα δικαιολογητικά	*tah dhee-keh-lo-yee-tee-KAH*	supporting documents
το πιστοποιητικό	*to pee-sto-pee-ee-tee-KO*	certificate
η ταυτότητα	*ee tahf-TO-tee-tah*	ID card
το ραντεβού	*to rahn-deh-VOO*	appointment
η ουρά	*ee oo-RAH*	queue
το ΚΕΠ	*to KEHP*	Citizens' Service Centre

🗒️ The Passive in Official Language — Η παθητική φωνή

Offices avoid saying "we did it" and prefer the thing that was done: Η αίτηση εγκρίθηκε ("The application was approved"). Greek makes this with the ***passive voice****. For now you need three forms, all for the third person ("it"):*

FORM	EXAMPLE	SAY IT	ENGLISH
present (-εται)	**Η φόρμα συμπληρώνεται εδώ.**	*ee FOR-mah seem-plee-RO-neh-teh eh-DHO*	The form is filled in here.

FORM	EXAMPLE	SAY IT	ENGLISH
aorist (-θηκε)	Η αίτηση εγκρίθηκε.	*ee EH-tee-see ehn-GREE-thee-keh*	The application was approved.
perfect (έχει + -θεί / -εί)	Η αίτηση έχει εγκριθεί. Το έγγραφο έχει σταλεί.	*ee EH-tee-see EH-khee ehn-gree-THEE. to EHN-gra-fo EH-khee stah-LEE*	The application has been approved. The document has been sent.

*You already know the έχει + fixed-form pattern from the perfect. For the passive, the fixed form ends in **-θεί** (εγκριθεί, υποβληθεί, συμπληρωθεί) or in **-εί** for some verbs (σταλεί). Learn the useful ones as pairs: στέλνω becomes έχει σταλεί; εγκρίνω ("I approve") becomes έχει εγκριθεί; υποβάλλω becomes έχει υποβληθεί; συμπληρώνω becomes έχει συμπληρωθεί.*

Passive Participles: Filled in, Signed, Written

*The passive participle works like an adjective and agrees with its noun (it ends in **-μένος, -μένη, -μένο**): συμπληρωμένη φόρμα (a filled-in form), γραμμένο λάθος (a written mistake), υπογεγραμμένο έγγραφο (a signed document). Some are irregular (γράφω → γραμμένος, υπογράφω → υπογεγραμμένος): learn them as words.*

GREEK	SAY IT	ENGLISH
συμπληρωμένος, -η, -ο	*seem-plee-ro-MEH-nos, -nee, -no*	filled in
υπογεγραμμένος, -η, -ο	*ee-po-yeh-ghrah-MEH-nos, -nee, -no*	signed
γραμμένος, -η, -ο	*ghrah-MEH-nos, -nee, -no*	written
εγκεκριμένος, -η, -ο	*ehn-geh-kree-MEH-nos, -nee, -no*	approved

📄 A Real Text — Μια επιστολή από υπηρεσία

A short official letter in the style of a public office. It is invented, not a real letter. Notice the formal opening and closing, the passive, and the impersonal tone. Read the Greek first, then use the English underneath.

Αξιότιμε κύριε Οσόνκα,

Dear Mr Osonka,

Σας ενημερώνουμε ότι η αίτησή σας με αριθμό πρωτοκόλλου 4521 εγκρίθηκε.

We inform you that your application with reference number 4521 has been approved.

Το πιστοποιητικό έχει σταλεί στη διεύθυνσή σας και αναμένεται να παραλάβετε το έγγραφο εντός δέκα εργάσιμων ημερών.

The certificate has been sent to your address and you are expected to receive the document within ten working days.

Για οποιαδήποτε διευκρίνιση, μπορείτε να επικοινωνήσετε με το γραφείο μας.

For any clarification, you can contact our office.

Με εκτίμηση,
Το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πολιτών

Yours sincerely, the Citizens' Service Department

WORD FROM THE TEXT	SAY IT	ENGLISH
αξιότιμος, -η	*ah-ksee-O-tee-mos, -mee*	esteemed, dear (formal)
ενημερώνω	*eh-nee-meh-RO-no*	I inform
εντός	*ehn-DOS*	within
οι εργάσιμες ημέρες	*ee ehr-GAH-see-mehs ee-MEH-rehs*	working days
η διευκρίνιση	*ee dhee-ehv-KREE-nee-see*	clarification
επικοινωνώ	*eh-pee-kee-no-NO*	I get in touch, contact

True or false? *(Σωστό ή λάθος;)*

a. Η αίτηση απορρίφθηκε.

▼ Show answer

Λάθος (false): *εγκρίθηκε*, it was approved. (*απορρίφθηκε* would mean “was rejected”.)

b. Το έγγραφο έχει σταλεί ταχυδρομικά.

▼ Show answer

Σωστό (true): *έχει σταλεί στη διεύθυνσή σας.*

c. Ο πολίτης δεν μπορεί να επικοινωνήσει με το γραφείο.

▼ Show answer

Λάθος (false): *μπορείτε να επικοινωνήσετε με το γραφείο μας.*

📖 Vocabulary — Λεξιλόγιο

20 key words. Read the Greek first, then check the respelling (CAPITALS = the stressed syllable). Gender: m = masculine, f = feminine, n = neuter.

#	GREEK	SAY IT	ENGLISH	TYPE
1	**η αίτηση**	*ee EH-tee-see*	application	noun · f
2	**το έντυπο**	*to EHN-dee-po*	form (paper)	noun · n
3	**το έγγραφο**	*to EHN-gra-fo*	document	noun · n
4	**το πιστοποιητικό**	*to pee-sto-pee-ee-tee-KO*	certificate	noun · n
5	**τα δικαιολογητικά**	*tah dhee-keh-lo-yee-tee-KAH*	supporting documents	noun · n pl
6	**το επώνυμο**	*to eh-PO-nee-mo*	surname	noun · n
7	**η υπογραφή**	*ee ee-po-ghrah-FEE*	signature	noun · f
8	**το ραντεβού**	*to rahn-deh-VOO*	appointment	noun · n
9	**η ουρά**	*ee oo-RAH*	queue	noun · f
10	**ο αριθμός**	*o ah-reeth-MOS*	number	noun · m

#	GREEK	SAY IT	ENGLISH	TYPE
11	η ενημέρωση	*ee eh-nee-MEH-ro-see*	information, update	noun · f
12	το λάθος	*to LAH-thos*	mistake	noun · n
13	πρόσφατος, -η, -ο	*PROS-fah-tos, -tee, -to*	recent	adj
14	διαθέσιμος, -η, -ο	*dhee-ah-THEH-see-mos, -mee, -mo*	available	adj
15	πρωτότυπος, -η, -ο	*pro-TO-tee-pos, -pee, -po*	original	adj
16	συμπληρώνω	*seem-plee-RO-no*	I fill in	verb
17	υπογράφω	*ee-po-GHRAH-fo*	I sign	verb
18	υποβάλλω	*ee-po-VAH-lo*	I submit	verb
19	εγκρίνω	*ehn-GREE-no*	I approve	verb
20	ενημερώνω	*eh-nee-meh-RO-no*	I inform	verb

Όνομα, Επώνυμο, Πατρώνυμο

On a Greek form *όνομα* is the first name and *επώνυμο* the surname. Many forms also ask for the father's first name (*όνομα πατρός*) and sometimes the mother's. Capital letters are often requested, and in capitals Greek letters lose their accents. If your name has no Greek spelling, ask the clerk how to write it.

Register — The Voice of Offices

Official writing says *Σας ενημερώνουμε ότι…* (“We inform you that…”), uses the passive (*εγκρίθηκε, έχει σταλεί*), and opens with *Αξιότιμε κύριε / Αξιότιμη κυρία* and closes with *Με εκτίμηση*. You do not need to write like this, only to understand it. When you write to an office yourself, a simple polite letter in *εσείς* is enough: *Σας γράφω για να ρωτήσω…* (“I am writing to ask…”).

✍️ Try It Yourself — Ασκήσεις

Say each answer out loud first, then click to check.

1. Ask for an appointment at the ΚΕΠ.

▼ Show answer

Θα ήθελα να κλείσω ραντεβού στο ΚΕΠ. (thah EE-theh-lah nah KLEE-so rahn-deh-VOO sto KEHP)

2. Ask what supporting documents are needed.

▼ Show answer

Τι δικαιολογητικά χρειάζονται; (tee dhee-keh-lo-yee-tee-KAH khree-AH-zon-deh)

3. Say: "I filled in the form and signed it." (aorists: *συμπλήρωσα, υπέγραψα*)

▼ Show answer

Συμπλήρωσα τη φόρμα και την υπέγραψα. (seem-PLEE-ro-sah tee FOR-mah keh teen ee-PEH-ghrah-psah)

4. Ask on the phone: "Has my application been approved?"

▼ Show answer

Έχει εγκριθεί η αίτησή μου; (EH-khee ehn-gree-THEE ee EH-tee-SEE moo)

5. Say: "My surname is written wrongly on the certificate."

▼ Show answer

Το επώνυμό μου είναι γραμμένο λάθος στο πιστοποιητικό. (to eh-PO-nee-MO moo EE-neh ghrah-MEH-no LAH-thos sto pee-sto-pee-ee-tee-KO)

6. Translate: *Το έγγραφο έχει σταλεί στη διεύθυνσή σας.*

▼ Show answer

"The document has been sent to your address." (*έχει σταλεί* is the passive perfect of *στέλνω*.)

Not Yet Verified

Checked (one web search on 2026-11-20): a Greek-register page confirms that official language uses participles such as *ο υπογράφων* and *ο αιτών*, the phrase *διά της παρούσης*, and an official sentence of the kind *Με αυτή την επιστολή σας ενημερώνουμε*; a Greek letter template uses *Με εκτίμηση* as the closing. **The search did not cover** Greek form fields, KEP procedures, the passive forms, or the opening *Αξιότιμε κύριε*.

Not checked, from general knowledge: every dialog sentence; the KEP, appointment, document and queue details (all invented for practice, and real procedures differ and change); the verb table, including *υπέβαλα, θα υποβάλω, υπογράψτε*; the three passive forms and the fixed forms *εγκριθεί, υποβληθεί, συμπληρωθεί, σταλεί*; the participles (*υπογεγραμμένος, εγκεκριμένος* and the others); the letter, which is invented; the vocabulary and genders; the note about capitals and accents; and every stress mark and respelling. The name in the letter is a made-up example. No dictionary or pronunciation source was consulted. Check a Greek dictionary or a native speaker before relying on any of it.

Sources for This Chapter

Search results (2026-11-20): elon.io, Greek legal and official register; GreekPod101, Greek business phrases; Overleaf, Greek letter template; State Library of NSW, Greek signage example. Only the titles and short summaries in the search results were used.

Coming Up in Chapter 5

Learning and education. **Courses, universities and exams** (*μάθημα, εξετάσεις, βαθμός, πτυχίο*), *Σπουδάζω..., Δίνω εξετάσεις*, study habits, *παρόλο που* and *ενώ*, and a course page as a real text.

🎓 Learning & Education — Μάθηση και εκπαίδευση

In this chapter you talk about learning: choosing and joining a course, studying and revising, sitting exams and getting results. The new grammar is how to express ***contrast***. ***Παρόλο που*** *and* ***αν και*** *mean "although": Παρόλο που είναι δύσκολο, δεν το παρατάω ("Although it is difficult, I'm not giving up").* ***Ενώ*** *means "while" or "whereas": Εγώ διαβάζω το πρωί, ενώ εσύ διαβάζεις το βράδυ ("I study in the morning, whereas you study in the evening"). Dialogs run seven lines with* ***no respelling under the dialog lines****; the tables carry the pronunciation (CAPITALS = the stressed syllable).*

① Choosing a Course — Επιλέγω μάθημα

A:
Σκέφτομαι να γραφτώ σε ένα μάθημα φωτογραφίας. Εσύ τι λες;
I'm thinking of signing up for a photography course. What do you say?

B:
Τέλεια ιδέα! Πού γίνεται;
Great idea! Where is it held?

A:
Σε ένα κέντρο στην Πλάκα, δύο φορές την εβδομάδα το απόγευμα.
At a centre in Plaka, twice a week in the afternoon.

B:
Πόσο κοστίζει όλο το πρόγραμμα;
How much does the whole programme cost?

A:
Διακόσια πενήντα ευρώ για δύο μήνες. Παρόλο που δεν είναι φθηνό, νομίζω ότι αξίζει.

② Enrolling — Στη γραμματεία

A:
Καλημέρα. Θα ήθελα να εγγραφώ στο μάθημα ελληνικών για προχωρημένους.
Good morning. I'd like to enrol in the advanced Greek course.

B:
Έχετε κάνει τεστ επιπέδου;
Have you taken a placement test?

A:
Όχι ακόμα. Πότε μπορώ να το κάνω;
Not yet. When can I do it?

B:
Αύριο στις έξι. Διαρκεί περίπου σαράντα λεπτά.
Tomorrow at six. It lasts about forty minutes.

A:
Και πότε ξεκινούν τα μαθήματα;
And when do the classes start?

Two hundred and fifty euros for two months. Although it isn't cheap, I think it's worth it.

B:

Θα έρθεις με τη δική σου φωτογραφική μηχανή;

Will you bring your own camera?

A:

Ναι, αλλά θα χρησιμοποιώ και το κινητό στην αρχή.

Yes, but I'll use my phone too at the start.

B:

Την πρώτη του μήνα. Θα σας στείλουμε το πρόγραμμα με email.

On the first of the month. We'll send you the timetable by email.

A:

Εντάξει, θα έρθω αύριο για το τεστ.

Okay, I'll come tomorrow for the test.

③ Study Habits — Πώς διαβάζεις;

A:

Πώς διαβάζεις συνήθως για τις εξετάσεις;

How do you usually study for exams?

B:

Διαβάζω λίγο κάθε μέρα, ενώ η φίλη μου τα αφήνει όλα για την τελευταία εβδομάδα.

I study a little every day, whereas my friend leaves everything for the last week.

A:

Και πετυχαίνει;

And does she succeed?

B:

Αν και διαβάζει τελευταία στιγμή, παίρνει καλούς βαθμούς. Εγώ δεν θα μπορούσα.

Although she studies at the last minute, she gets good marks. I couldn't.

A:

④ Before an Exam — Πριν από τις εξετάσεις

A:

Αύριο έχω εξετάσεις και είμαι πολύ αγχωμένος.

Tomorrow I have an exam and I'm very stressed.

B:

Έχεις διαβάσει όλη την ύλη;

Have you studied the whole syllabus?

A:

Σχεδόν. Παρόλο που διάβασα πολύ, δεν νιώθω έτοιμος.

Almost. Although I studied a lot, I don't feel ready.

B:

Αυτό το αισθάνονται όλοι. Κοιμήσου νωρίς απόψε.

Everyone feels that. Sleep early tonight.

A:

Και αν δεν περάσω;

Εγώ γράφω περιλήψεις και τις διαβάζω φωναχτά.

I write summaries and read them aloud.

B:

Αυτό βοηθάει πολύ. Εγώ ξεχνάω γρήγορα, γι' αυτό επαναλαμβάνω συχνά.

That helps a lot. I forget quickly, so I revise often.

A:

Θέλεις να διαβάσουμε μαζί την Κυριακή;

Do you want us to study together on Sunday?

⑤ The Results — Τα αποτελέσματα

A:

Βγήκαν τα αποτελέσματα! Πέρασες;

The results are out! Did you pass?

B:

Ναι, πήρα οκτώ! Δεν το περίμενα.

Yes, I got eight! I didn't expect it.

A:

Μπράβο σου! Εγώ πήρα μόνο έξι, αλλά πέρασα.

Well done! I got only six, but I passed.

B:

Αυτό μετράει. Ποιο μάθημα θα δώσεις μετά;

That's what counts. Which course will you take next?

A:

And if I don't pass?

B:

Αν δεν περάσεις, θα ξαναδώσεις στη δεύτερη εξεταστική.

If you don't pass, you'll sit it again in the second exam period.

A:

Έχεις δίκιο. Ευχαριστώ που με ηρέμησες.

You're right. Thanks for calming me down.

⑥ Learning Online — Μαθήματα στο διαδίκτυο

A:

Παρακολουθείς κάποιο μάθημα στο διαδίκτυο;

Are you following any online course?

B:

Ναι, ένα μάθημα προγραμματισμού, ενώ δουλεύω κανονικά.

Yes, a programming course, while I work as normal.

A:

Πώς τα καταφέρνεις με τον χρόνο;

How do you manage with the time?

B:

Βλέπω βίντεο το βράδυ, και τα σαββατοκύριακα κάνω τις ασκήσεις.

Στατιστική, που ακούγεται δύσκολη.
Statistics, which sounds difficult.

B:

Παρόλο που είναι δύσκολη, είναι πολύ χρήσιμη.
Although it's difficult, it's very useful.

A:

Θα το δούμε. Πάμε να το γιορτάσουμε με έναν καφέ.
We'll see. Let's go and celebrate with a coffee.

I watch videos in the evening, and at weekends I do the exercises.

A:

Υπάρχει πιστοποιητικό στο τέλος;
Is there a certificate at the end?

B:

Ναι, αν περάσεις το τελικό τεστ.
Yes, if you pass the final test.

A:

Αν και είμαι κουρασμένος μετά τη δουλειά, θα το σκεφτώ κι εγώ.
Although I'm tired after work, I'll think about it too.

🔑 Key Phrases — Βασικές φράσεις

SITUATION	INFORMAL (ΕΣΎ)	FORMAL (ΕΣΕΊΣ)
What are you studying?	**Τι σπουδάζεις;** *tee spoo-DHAH-zees*	**Τι σπουδάζετε;** *tee spoo-DHAH-zeh-teh*
I'm studying…	**Σπουδάζω πληροφορική.** *spoo-DHAH-zo plee-ro-fo-ree-KEE*	
I'd like to enrol	**Θα ήθελα να εγγραφώ.** *thah EE-theh-lah nah ehn-ghrah-FO*	
I have an exam tomorrow	**Αύριο έχω εξετάσεις.** *AHV-ree-o EH-kho eh-kse-TAH-sees*	
Did you pass?	**Πέρασες;** *PEH-rah-sehs*	**Περάσατε;** *peh-RAH-sah-teh*
I got a good mark	**Πήρα καλό βαθμό.** *PEE-rah kah-LO vahth-MO*	

SITUATION	INFORMAL (ΕΣΎ)	FORMAL (ΕΣΕΊΣ)
Although it is difficult	**Παρόλο που είναι δύσκολο...** *pah-RO-lo poo EE-neh DHEES-ko-lo*	
Although (shorter)	**Αν και είναι δύσκολο...** *ahn keh EE-neh DHEES-ko-lo*	
Whereas / while	**Εγώ διαβάζω, ενώ εσύ παίζεις.** *eh-GHO dhee-ah-VAH-zo, eh-NO eh-SEE PEH-zees*	

🔤 Three Verbs — Ρήματα

Three verbs for learning: σπουδάζω (to study at university or college), μαθαίνω (to learn) and περνάω (to pass; also "to spend time"). Περνάω belongs to the -άω family (like κολυμπάω in Chapter 1). The last rows give the θα form and the aorist.

	ΣΠΟΥΔΆΖΩ (TO STUDY)	ΜΑΘΑΊΝΩ (TO LEARN)	ΠΕΡΝΆΩ (TO PASS)
εγώ	**σπουδάζω** *spoo-DHAH-zo*	**μαθαίνω** *mah-THEH-no*	**περνάω** *pehr-NAH-o*
εσύ	**σπουδάζεις** *spoo-DHAH-zees*	**μαθαίνεις** *mah-THEH-nees*	**περνάς** *pehr-NAHS*
αυτός, αυτή, αυτό	**σπουδάζει** *spoo-DHAH-zee*	**μαθαίνει** *mah-THEH-nee*	**περνά** *pehr-NAH*
εμείς	**σπουδάζουμε** *spoo-DHAH-zoo-meh*	**μαθαίνουμε** *mah-THEH-noo-meh*	**περνάμε** *pehr-NAH-meh*
εσείς	**σπουδάζετε** *spoo-DHAH-zeh-teh*	**μαθαίνετε** *mah-THEH-neh-teh*	**περνάτε** *pehr-NAH-teh*
αυτοί	**σπουδάζουν** *spoo-DHAH-zoon*	**μαθαίνουν** *mah-THEH-noon*	**περνούν** *pehr-NOON*
θα + εγώ	**θα σπουδάσω** *thah spoo-DHAH-so*	**θα μάθω** *thah MAH-tho*	**θα περάσω** *thah peh-RAH-so*

	ΣΠΟΥΔΆΖΩ (TO STUDY)	ΜΑΘΑΊΝΩ (TO LEARN)	ΠΕΡΝΆΩ (TO PASS)
aorist, εγώ	σπούδασα *SPOO-dhah-sah*	έμαθα *EH-mah-thah*	πέρασα *PEH-rah-sah*

📚 School and University Words — Λεξιλόγιο εκπαίδευσης

GREEK	SAY IT	ENGLISH
το μάθημα	*to MAH-thee-mah*	lesson, course, subject
το πανεπιστήμιο	*to pah-neh-pee-STEE-mee-o*	university
η σχολή	*ee skho-LEE*	faculty, school (of a university)
οι εξετάσεις	*ee eh-kse-TAH-sees*	exams
ο βαθμός	*o vahth-MOS*	mark, grade
τα αποτελέσματα	*tah ah-po-teh-LEH-zmah-tah*	results
το πτυχίο	*to ptee-KHEE-o*	degree
ο καθηγητής	*o kah-thee-yee-TEES*	teacher; professor
ο φοιτητής	*o fee-tee-TEES*	(university) student
η ύλη	*ee EE-lee*	syllabus, material to study
η περίληψη	*ee peh-REE-lee-psee*	summary
η εξεταστική	*ee eh-kse-tah-stee-KEE*	exam period

⚖️ Contrast: Παρόλο που, αν και, ενώ

Παρόλο που *and* ***αν και*** *both mean "although", with the verb in the ordinary tense: Παρόλο που διάβασα πολύ, δεν νιώθω έτοιμος ("Although I studied a lot, I don't feel ready"), Αν και είναι δύσκολο, μου αρέσει ("Although it's difficult, I like it"). Learner sources describe παρόλο που as the neutral, common choice and a bit stronger or more emphatic than αν και. A comma usually separates the clauses when the "although" part comes first.* ***Ενώ*** *sets two things side by side, "while / whereas": Εγώ διαβάζω, ενώ εσύ παίζεις ("I study while you play"); it can also mean "while" in time: Ενώ δουλεύω, παρακολουθώ ένα μάθημα. Compare αν ("if"), which you used in Chapter 3: Αν περάσεις, θα έχεις πιστοποιητικό.*

📄 A Real Text — Η σελίδα ενός μαθήματος

A short course page in the style of an evening school. It is invented, not a real course. Read the Greek first, then use the English underneath.

ΜΑΘΗΜΑ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑΣ ΓΙΑ ΑΡΧΑΡΙΟΥΣ

PHOTOGRAPHY COURSE FOR BEGINNERS

Διάρκεια: 8 εβδομάδες. Μαθήματα: Τρίτη και Πέμπτη, 18:00 έως 20:00.

Duration: 8 weeks. Classes: Tuesday and Thursday, 18:00 to 20:00.

Δεν απαιτούνται προηγούμενες γνώσεις. Παρόλο που το μάθημα απευθύνεται σε αρχάριους, οι ασκήσεις περιλαμβάνουν και εξωτερικές λήψεις.

No previous knowledge is required. Although the course is aimed at beginners, the exercises include outdoor shoots.

Στο τέλος, όσοι ολοκληρώσουν το πρόγραμμα παίρνουν βεβαίωση παρακολούθησης.

At the end, those who complete the programme receive a certificate of attendance.

Εγγραφές: μέχρι την 1η του μήνα. Θέσεις: 12.

Enrolment: until the 1st of the month. Places: 12.

WORD FROM THE TEXT	SAY IT	ENGLISH
η διάρκεια	*ee DHYAHR-kee-ah*	duration
απαιτούνται	*ah-peh-TOON-deh*	are required

WORD FROM THE TEXT	SAY IT	ENGLISH
οι γνώσεις	*ee GHNO-sees*	knowledge
απευθύνεται σε	*ah-pehf-THEE-neh-teh seh*	is aimed at
η βεβαίωση	*ee veh-VEH-o-see*	certificate (of attendance)
η εγγραφή	*ee ehn-ghrah-FEE*	enrolment

True or false? *(Σωστό ή λάθος;)*

a. Το μάθημα διαρκεί οκτώ εβδομάδες.

▼ Show answer

Σωστό (true): *Διάρκεια: 8 εβδομάδες.*

b. Χρειάζονται προηγούμενες γνώσεις.

▼ Show answer

Λάθος (false): *Δεν απαιτούνται προηγούμενες γνώσεις.*

c. Στο τέλος παίρνεις βεβαίωση παρακολούθησης αν ολοκληρώσεις το πρόγραμμα.

▼ Show answer

Σωστό (true): *όσοι ολοκληρώσουν το πρόγραμμα παίρνουν βεβαίωση.*

📖 Vocabulary — Λεξιλόγιο

20 key words. Read the Greek first, then check the respelling (CAPITALS = the stressed syllable). Gender: m = masculine, f = feminine, n = neuter.

#	GREEK	SAY IT	ENGLISH	TYPE
1	το μάθημα	*to MAH-thee-mah*	lesson, course	noun · n
2	το πανεπιστήμιο	*to pah-neh-pee-STEE-mee-o*	university	noun · n

#	GREEK	SAY IT	ENGLISH	TYPE
3	**οι εξετάσεις**	*ee eh-kse-TAH-sees*	exams	noun · f pl
4	**ο βαθμός**	*o vahth-MOS*	mark, grade	noun · m
5	**το αποτέλεσμα**	*to ah-po-TEH-lehz-mah*	result	noun · n
6	**το πτυχίο**	*to ptee-KHEE-o*	degree	noun · n
7	**ο καθηγητής**	*o kah-thee-yee-TEES*	teacher, professor	noun · m
8	**ο φοιτητής**	*o fee-tee-TEES*	university student	noun · m
9	**η ύλη**	*ee EE-lee*	syllabus	noun · f
10	**η περίληψη**	*ee peh-REE-lee-psee*	summary	noun · f
11	**η εγγραφή**	*ee ehn-ghrah-FEE*	enrolment	noun · f
12	**η γνώση**	*ee GHNO-see*	knowledge	noun · f
13	**χρήσιμος, -η, -ο**	*KHREE-see-mos, -mee, -mo*	useful	adj
14	**δύσκολος, -η, -ο**	*DHEES-ko-los, -lee, -lo*	difficult	adj
15	**αγχωμένος, -η, -ο**	*ahn-kho-MEH-nos, -nee, -no*	stressed, anxious	adj
16	**σπουδάζω**	*spoo-DHAH-zo*	I study (at university)	verb
17	**μαθαίνω**	*mah-THEH-no*	I learn	verb
18	**περνάω**	*pehr-NAH-o*	I pass; I spend (time)	verb
19	**επαναλαμβάνω**	*eh-pah-nah-lahm-VAH-no*	I revise; I repeat	verb
20	**εγγράφομαι**	*ehn-GHRAH-fo-meh*	I enrol	verb

Διαβάζω — Read, Study, Revise

Διαβάζω means "I read" and also "I study": *Διαβάζω για τις εξετάσεις* ("I'm studying for the exams"). *Σπουδάζω* is for a whole course of study (*Σπουδάζω ιατρική*, "I'm studying medicine"), not for the

evening before an exam. To revise something you have already learned, use *επαναλαμβάνω* or *ξαναδιαβάζω*.

Register — School Office and Friends

At the school office (dialog 2) the staff use *εσείς* (*Έχετε κάνει τεστ; Θα σας στείλουμε…*); between students it is *εσύ*. A *βεβαίωση παρακολούθησης* certifies that you attended; a *πτυχίο* is a degree. Marks are given in numbers: the scale (*οκτώ, έξι* in dialog 5) is a detail to check with the institution, since systems differ.

✍️ Try It Yourself — Ασκήσεις

Say each answer out loud first, then click to check.

1. Ask a student friend what they are studying.

▼ Show answer

Τι σπουδάζεις; (tee spoo-DHAH-zees)

2. At the school office, say you would like to enrol in the evening Greek course.

▼ Show answer

Θα ήθελα να εγγραφώ στο βραδινό μάθημα ελληνικών. (thah EE-theh-lah nah ehn-ghrah-FO sto vrah-dhee-NO MAH-thee-mah eh-lee-nee-KON)

3. Say: “Although it's difficult, I like it.” (use *παρόλο που*)

▼ Show answer

Παρόλο που είναι δύσκολο, μου αρέσει. (pah-RO-lo poo EE-neh DHEES-ko-lo, moo ah-REH-see)

4. Say: “I study in the morning, whereas my friend studies in the evening.”

▼ Show answer

Διαβάζω το πρωί, ενώ ο φίλος μου διαβάζει το βράδυ. (dhee-ah-VAH-zo to pro-EE, eh-NO o FEE-los moo dhee-ah-VAH-zee to VRAH-dhee)

5. Say: “If I don't pass, I'll sit it again.”

▼ Show answer

Αν δεν περάσω, θα ξαναδώσω. (ahn dhehn peh-RAH-so, thah ksah-nah-DHO-so)

6. Tell a friend: “The results are out. I passed!”

▼ Show answer

Βγήκαν τα αποτελέσματα. Πέρασα! (VYEE-kahn tah ah-po-teh-LEH-zmah-tah. PEH-rah-sah)

Not Yet Verified

Checked (one web search on 2026-11-20): learner grammar pages confirm that *παρόλο που* means “although”, is neutral and common, and is a little stronger than *αν και*, with the example *Αν και έβρεχε, βγήκαμε βόλτα* and *Δεν παρατάω το μάθημα ελληνικών παρόλο που είναι δύσκολο*. **The search did not cover** the education vocabulary, nor *ενώ*; the account of *ενώ* as “while / whereas” is from general knowledge.

Not checked, from general knowledge: every dialog sentence; the course, enrolment, exam and results details (invented for practice; real systems differ, including how marks are given); the verb table, including *έμαθα, πέρασα, σπούδασα*; the school and university words; the tip on *διαβάζω*, *σπουδάζω* and *επαναλαμβάνω*; the course page, which is invented; and every stress mark and respelling. No dictionary or pronunciation source was consulted. Check a Greek dictionary or a native speaker before relying on any of it.

Sources for This Chapter

Search results (2026-11-20): elon.io, Greek conjunctions: αλλά, όμως, παρόλο που; elon.io, adverbial clauses; elon.io, a lexicon entry on *παρόλο που*; Kitis, paper on Greek concessive connectives (AUTh). Only the titles and short summaries in the search results were used.

Coming Up in Chapter 6

Online shopping and consumer rights. **Orders, delivery and returns** (*παραγγελία, επιστροφή, εγγύηση*), complaining politely and firmly, the passive (*παραδόθηκε, ακυρώθηκε*), participles (*κατεστραμμένος*), and a return-policy text as a real reading.

🛒 Online Shopping & Consumer Rights — Αγορές στο διαδίκτυο

*In this chapter you order things online, follow a delivery, return something, and complain politely but firmly. The grammar builds on Chapter 4. You use the **passive aorist** to say what was done to the order: Η παραγγελία παραδόθηκε ("The order was delivered"), Η παραγγελία ακυρώθηκε ("The order was cancelled"), Το ποσό επιστράφηκε ("The amount was refunded"). And you use **participles as adjectives** to describe the state of a product: σπασμένος ("broken"), χαλασμένος ("spoiled, out of order"), κατεστραμμένος ("damaged"). Dialogs run seven lines with **no respelling under the dialog lines**; the tables carry the pronunciation (CAPITALS = the stressed syllable).*

① Placing an Order — Κάνω παραγγελία

A:

Θέλω να παραγγείλω ένα ζευγάρι αθλητικά παπούτσια από το site σας.

I want to order a pair of trainers from your site.

B:

Βεβαίως. Τι νούμερο φοράτε;

Of course. What size do you wear?

A:

Σαράντα δύο. Τα έχετε στο μαύρο;

Forty-two. Do you have them in black?

B:

Ναι, υπάρχουν διαθέσιμα. Τα έξοδα αποστολής είναι πέντε ευρώ.

Yes, they're available. Postage is five euros.

A:

② Where Is My Order? — Πού είναι η παραγγελία μου;

A:

Καλημέρα. Παρήγγειλα ένα πακέτο πριν από δέκα μέρες και δεν έχει έρθει.

Good morning. I ordered a parcel ten days ago and it hasn't arrived.

B:

Μπορώ να έχω τον αριθμό της παραγγελίας σας;

May I have your order number?

A:

Είναι το 78215. Στην εφαρμογή γράφει ότι στάλθηκε πριν από μία εβδομάδα.

It's 78215. In the app it says that it was sent a week ago.

B:

Πότε θα τα παραλάβω;

When will I receive them?

B:

Σε τρεις με πέντε εργάσιμες ημέρες. Θα λάβετε μήνυμα με τον αριθμό αποστολής.

In three to five working days. You'll get a message with the tracking number.

A:

Τέλεια. Θα πληρώσω με κάρτα.

Great. I'll pay by card.

Μισό λεπτό. Το δέμα βρίσκεται στο τοπικό κέντρο διανομής.

One moment. The parcel is at the local distribution centre.

A:

Και γιατί δεν παραδόθηκε;

And why wasn't it delivered?

B:

Ο courier δεν βρήκε κανέναν στο σπίτι. Θα το ξαναστείλουμε αύριο.

The courier found nobody at home. We'll send it again tomorrow.

A:

Εντάξει. Θα είμαι σπίτι μετά τις τέσσερις.

Okay. I'll be at home after four.

③ It Arrived Damaged — Έφτασε κατεστραμμένο

A:

Καλησπέρα. Πήρα σήμερα την παραγγελία μου, αλλά το κουτί ήταν σπασμένο.

Good evening. I received my order today, but the box was broken.

B:

Λυπάμαι πολύ. Και το προϊόν μέσα;

I'm very sorry. And the product inside?

A:

Είναι κατεστραμμένο. Η οθόνη έχει ραγίσει.

It's damaged. The screen has cracked.

④ A Firm Complaint — Ένα παράπονο

A:

Συγγνώμη, αλλά αυτό είναι το τρίτο μήνυμα που σας στέλνω και δεν έχω πάρει απάντηση.

I'm sorry, but this is the third message I'm sending you and I haven't had an answer.

B:

Έχετε δίκιο και ζητάμε συγγνώμη για την καθυστέρηση.

You're right and we apologise for the delay.

A:

Η παραγγελία μου χρεώθηκε δύο φορές και θέλω να επιστραφεί το ποσό.

B:

Μπορείτε να μας στείλετε μια φωτογραφία;

Can you send us a photo?

A:

Βεβαίως, την έχω ήδη τραβήξει. Τι θα κάνετε;

Of course, I've already taken it. What will you do?

B:

Θα στείλουμε νέο προϊόν χωρίς χρέωση ή θα σας επιστρέψουμε τα χρήματα.

We'll send a new product at no charge or we'll refund you.

A:

Προτιμώ να μου στείλετε καινούργιο.

I prefer that you send me a new one.

⑤ Returning an Item — Επιστροφή προϊόντος

A:

Θα ήθελα να επιστρέψω ένα μπουφάν που αγόρασα την περασμένη εβδομάδα.

I'd like to return a jacket that I bought last week.

B:

My order was charged twice and I want the amount to be refunded.

B:

Θα το ελέγξουμε αμέσως. Μπορείτε να μας στείλετε την απόδειξη;

We'll check it immediately. Can you send us the receipt?

A:

Την έχω στείλει ήδη δύο φορές. Θα την ξαναστείλω, αλλά περιμένω απάντηση μέσα στην εβδομάδα.

I've already sent it twice. I'll send it again, but I expect an answer within the week.

B:

Σας υπόσχομαι ότι θα απαντήσουμε μέχρι την Παρασκευή.

I promise you we will reply by Friday.

A:

Ευχαριστώ. Αν δεν υπάρξει λύση, θα απευθυνθώ σε φορέα προστασίας καταναλωτών.

Thank you. If there is no solution, I'll turn to a consumer-protection body.

⑥ Under Warranty — Σε εγγύηση

A:

Το πλυντήριο που αγόρασα πριν από οκτώ μήνες έχει χαλάσει.

The washing machine that I bought eight months ago has broken down.

B:

Έχετε την απόδειξη αγοράς και το εγγυητήριο;

Έχει φορεθεί ή έχει πλυθεί;
Has it been worn or washed?

A:

Όχι, είναι ακόμα με την ετικέτα και στη συσκευασία του.
No, it still has the label and is in its packaging.

B:

Τότε μπορείτε να το επιστρέψετε χωρίς πρόβλημα.
Then you can return it without a problem.

A:

Και πότε θα επιστραφούν τα χρήματα;
And when will the money be refunded?

B:

Μόλις παραλάβουμε το δέμα, σε περίπου επτά με δέκα ημέρες.
As soon as we receive the parcel, in about seven to ten days.

A:

Στην ίδια κάρτα που πλήρωσα;
To the same card that I paid with?

Do you have the receipt and the warranty document?

A:

Ναι, τα έχω και τα δύο. Η εγγύηση ισχύει για δύο χρόνια, σωστά;
Yes, I have both. The warranty is valid for two years, right?

B:

Ναι, και η επισκευή καλύπτεται από την εγγύηση.
Yes, and the repair is covered by the warranty.

A:

Πότε μπορεί να έρθει τεχνικός;
When can a technician come?

B:

Το επόμενο διάστημα. Θα σας καλέσουμε για να κλείσουμε ραντεβού.
In the coming period. We'll call you to make an appointment.

A:

Εντάξει. Παρακαλώ να είναι όσο το δυνατόν πιο σύντομα.
Okay. Please make it as soon as possible.

🔑 Key Phrases — Βασικές φράσεις

SITUATION	GREEK	ENGLISH
I'd like to order	**Θέλω να παραγγείλω...** *THEH-lo nah pah-rahn-GHEE-lo*	I want to order...

SITUATION	GREEK	ENGLISH
Where is my order?	**Πού είναι η παραγγελία μου;** *poo EE-neh ee pah-rahn-gheh-LEE-ah moo*	Where is my order?
It hasn't arrived	**Δεν έχει έρθει.** *dhehn EH-khee EHR-thee*	It hasn't come.
It arrived damaged	**Έφτασε κατεστραμμένο.** *EHF-tah-seh kah-teh-strah-MEH-no*	It arrived damaged.
It doesn't work	**Δεν λειτουργεί.** *dhehn lee-toor-YEE*	It doesn't work.
I'd like to return it	**Θα ήθελα να το επιστρέψω.** *thah EE-theh-lah nah to eh-pee-STREH-pso*	I'd like to return it.
I want a refund	**Θέλω επιστροφή χρημάτων.** *THEH-lo eh-pee-stro-FEE khree-MAH-ton*	I want a refund.
Is it under warranty?	**Είναι σε εγγύηση;** *EE-neh seh eh-GHEE-ee-see*	Is it under warranty?
I was charged twice	**Χρεώθηκα δύο φορές.** *khreh-O-thee-kah DHEE-o fo-REHS*	I was charged twice.
I'd like to make a complaint	**Θα ήθελα να κάνω ένα παράπονο.** *thah EE-theh-lah nah KAH-no EH-nah pah-RAH-po-no*	I'd like to complain.
I expect an answer	**Περιμένω απάντηση.** *peh-ree-MEH-no ah-PAHN-dee-see*	I expect an answer.

🔤 Three Verbs — Ρήματα

Three verbs for the online shop: παραγγέλνω (to order), επιστρέφω (to return, give back; also "to come back") and ακυρώνω (to cancel). The present is regular. The last rows give the θα form, the aorist, and the passive aorist for the order (third person): η παραγγελία παραγγέλθηκε / επιστράφηκε / ακυρώθηκε.

	ΠΑΡΑΓΓΈΛΝΩ (TO ORDER)	ΕΠΙΣΤΡΈΦΩ (TO RETURN)	ΑΚΥΡΏΝΩ (TO CANCEL)
εγώ	παραγγέλνω *pah-rahn-GEHL-no*	επιστρέφω *eh-pee-STREH-fo*	ακυρώνω *ah-kee-RO-no*
εσύ	παραγγέλνεις *pah-rahn-GEHL-nees*	επιστρέφεις *eh-pee-STREH-fees*	ακυρώνεις *ah-kee-RO-nees*
αυτός, αυτή, αυτό	παραγγέλνει *pah-rahn-GEHL-nee*	επιστρέφει *eh-pee-STREH-fee*	ακυρώνει *ah-kee-RO-nee*
εμείς	παραγγέλνουμε *pah-rahn-GEHL-noo-meh*	επιστρέφουμε *eh-pee-STREH-foo-meh*	ακυρώνουμε *ah-kee-RO-noo-meh*
εσείς	παραγγέλνετε *pah-rahn-GEHL-neh-teh*	επιστρέφετε *eh-pee-STREH-feh-teh*	ακυρώνετε *ah-kee-RO-neh-teh*
αυτοί	παραγγέλνουν *pah-rahn-GEHL-noon*	επιστρέφουν *eh-pee-STREH-foon*	ακυρώνουν *ah-kee-RO-noon*
θα + εγώ	θα παραγγείλω *thah pah-rahn-GHEE-lo*	θα επιστρέψω *thah eh-pee-STREH-pso*	θα ακυρώσω *thah ah-kee-RO-so*
aorist, εγώ	παρήγγειλα *pah-REEN-gee-lah*	επέστρεψα *eh-PEH-stre-psah*	ακύρωσα *ah-KEE-ro-sah*
passive aorist, it	παραγγέλθηκε *pah-rahn-GHEHL-thee-keh*	επιστράφηκε *eh-pee-STRAH-fee-keh*	ακυρώθηκε *ah-kee-RO-thee-keh*

📦 Shopping Words — Λέξεις για αγορές

GREEK	SAY IT	ENGLISH
η παραγγελία	*ee pah-rahn-gheh-LEE-ah*	order
το δέμα, το πακέτο	*to DHEH-mah, to pah-KEH-to*	parcel

GREEK	SAY IT	ENGLISH
η παράδοση	*ee pah-RAH-dho-see*	delivery
τα έξοδα αποστολής	*tah EH-kso-dhah ah-po-sto-LEES*	postage, shipping costs
η επιστροφή	*ee eh-pee-stro-FEE*	return, refund
η εγγύηση	*ee eh-GHEE-ee-see*	warranty, guarantee
το παράπονο	*to pah-RAH-po-no*	complaint
ο καταναλωτής	*o kah-tah-nah-lo-TEES*	consumer
η συσκευασία	*ee sees-keh-vah-SEE-ah*	packaging
η ετικέτα	*ee eh-tee-KEH-tah*	label
ελαττωματικός, -ή, -ό	*eh-lah-to-mah-tee-KOS, -KEE, -KO*	faulty
η επισκευή	*ee eh-pee-skeh-VEE*	repair

🧩 What Was Done — Passive Aorist and Participles

*In Chapter 4 you met the passive for official language. Here you use it for deliveries and charges. The **passive aorist** third person ends in **-θηκε** (or **-φηκε** after some stems): Το δέμα παραδόθηκε ("The parcel was delivered"), Χρεώθηκα δύο φορές ("I was charged twice", the -θηκα form is the "I" version). The perfect passive reads the same way as in Chapter 4: Το ποσό έχει επιστραφεί ("The amount has been refunded"). The **participles as adjectives** end in **-μένος, -μένη, -μένο** and agree with the noun: σπασμένο κουτί (a broken box), χαλασμένο πλυντήριο (a washing machine that has broken down), κατεστραμμένη οθόνη (a damaged screen). Use them to describe the state: Το κουτί ήταν σπασμένο.*

GREEK	SAY IT	ENGLISH
Το δέμα παραδόθηκε χθες.	*to DHEH-mah pah-rah-DHO-thee-keh KHTHEHS*	The parcel was delivered yesterday.

GREEK	SAY IT	ENGLISH
Η παραγγελία ακυρώθηκε.	*ee pah-rahn-gheh-LEE-ah ah-kee-RO-thee-keh*	The order was cancelled.
Το ποσό έχει επιστραφεί.	*to po-SO EH-khee eh-pee-strah-FEE*	The amount has been refunded.
Το κουτί ήταν σπασμένο.	*to koo-TEE EE-tahn spahz-MEH-no*	The box was broken.
Η οθόνη είναι κατεστραμμένη.	*ee o-THO-nee EE-neh kah-teh-strah-MEH-nee*	The screen is damaged.

📄 A Real Text — Πολιτική επιστροφών

A short return policy in the style of an online shop. It is invented, not a real shop's policy; the 14-day period is common in shop policies but varies. Read the Greek first, then use the English underneath.

ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΕΠΙΣΤΡΟΦΩΝ

RETURNS POLICY

Μπορείτε να επιστρέψετε ένα προϊόν εντός 14 ημερών από την παραλαβή, χωρίς να δώσετε εξήγηση.

You can return a product within 14 days of receiving it, without giving a reason.

Το προϊόν πρέπει να είναι αχρησιμοποίητο και στην αρχική του συσκευασία.

The product must be unused and in its original packaging.

Η επιστροφή χρημάτων γίνεται με τον ίδιο τρόπο πληρωμής και εντός 14 ημερών από την παραλαβή του δέματος.

The refund is made by the same payment method and within 14 days of receipt of the parcel.

Τα έξοδα επιστροφής επιβαρύνουν τον πελάτη, εκτός αν το προϊόν είναι ελαττωματικό.

Return costs are paid by the customer, unless the product is faulty.

WORD FROM THE TEXT	SAY IT	ENGLISH
εντός	*ehn-DOS*	within
η παραλαβή	*ee pah-rah-lah-VEE*	receipt (of goods)
αχρησιμοποίητος, -η, -ο	*ah-khree-see-mo-PEE-ee-tos, -tee, -to*	unused
αρχικός, -ή, -ό	*ahr-khee-KOS, -KEE, -KO*	original
ο τρόπος πληρωμής	*o TRO-pos plee-ro-MEES*	payment method
επιβαρύνω	*eh-pee-vah-REE-no*	I burden, charge to

True or false? *(Σωστό ή λάθος;)*

a. Μπορείτε να επιστρέψετε ένα προϊόν εντός 14 ημερών.

▼ Show answer

Σωστό (true): *εντός 14 ημερών από την παραλαβή.*

b. Το προϊόν μπορεί να είναι χρησιμοποιημένο.

▼ Show answer

Λάθος (false): it must be *αχρησιμοποίητο*, unused.

c. Αν το προϊόν είναι ελαττωματικό, ο πελάτης δεν πληρώνει τα έξοδα επιστροφής.

▼ Show answer

Σωστό (true): *εκτός αν το προϊόν είναι ελαττωματικό.*

📖 Vocabulary — Λεξιλόγιο

20 key words. Read the Greek first, then check the respelling (CAPITALS = the stressed syllable). Gender: m = masculine, f = feminine, n = neuter.

#	GREEK	SAY IT	ENGLISH	TYPE
1	η παραγγελία	*ee pah-rahn-gheh-LEE-ah*	order	noun · f
2	το δέμα	*to DHEH-mah*	parcel	noun · n
3	η παράδοση	*ee pah-RAH-dho-see*	delivery	noun · f
4	η επιστροφή	*ee eh-pee-stro-FEE*	return, refund	noun · f
5	η εγγύηση	*ee eh-GHEE-ee-see*	warranty	noun · f
6	το παράπονο	*to pah-RAH-po-no*	complaint	noun · n
7	ο καταναλωτής	*o kah-tah-nah-lo-TEES*	consumer	noun · m
8	η συσκευασία	*ee sees-keh-vah-SEE-ah*	packaging	noun · f
9	η ετικέτα	*ee eh-tee-KEH-tah*	label	noun · f
10	η επισκευή	*ee eh-pee-skeh-VEE*	repair	noun · f
11	η καθυστέρηση	*ee kah-thee-STEH-ree-see*	delay	noun · f
12	το ποσό	*to po-SO*	amount	noun · n
13	σπασμένος, -η, -ο	*spahz-MEH-nos, -nee, -no*	broken	adj
14	κατεστραμμένος, -η, -ο	*kah-teh-strah-MEH-nos, -nee, -no*	damaged	adj
15	ελαττωματικός, -ή, -ό	*eh-lah-to-mah-tee-KOS, -KEE, -KO*	faulty	adj
16	παραγγέλνω	*pah-rahn-GEHL-no*	I order	verb
17	επιστρέφω	*eh-pee-STREH-fo*	I return, give back	verb
18	ακυρώνω	*ah-kee-RO-no*	I cancel	verb
19	χρεώνω	*khreh-O-no*	I charge	verb

#	GREEK	SAY IT	ENGLISH	TYPE
20	παραλαμβάνω	*pah-rah-lahm-VAH-no*	I receive, collect	verb

Polite but Firm

A good complaint in Greek has three parts: say the facts (*Παρήγγειλα, έφτασε σπασμένο*), say what you want (*Θέλω επιστροφή χρημάτων*, *Προτιμώ να μου στείλετε καινούργιο*) and say by when (*Περιμένω απάντηση μέσα στην εβδομάδα*). Open with *Συγγνώμη, αλλά…* or *Λυπάμαι, αλλά…* and keep to *εσείς*. Firmness comes from clear facts and a deadline, not from a raised voice.

Rights Depend on the Case

The 14-day period in the text is the one most shop policies quote for returning goods bought at a distance. The warranty, the right to a repair or replacement and the exact deadlines depend on the product, the shop and the law, so check the shop's own policy and an official consumer-advice source before you rely on any figure. The numbers in the dialogs are examples for practice.

✍️ Try It Yourself — Ασκήσεις

Say each answer out loud first, then click to check.

1. Say: “I'd like to order a pair of black shoes, size 42.”

▼ Show answer

Θέλω να παραγγείλω ένα ζευγάρι μαύρα παπούτσια, νούμερο σαράντα δύο. (THEH-lo nah pah-rahn-GHEE-lo EH-nah zehv-GHAH-ree MAH-vrah pah-POO-tsyah, NOO-meh-ro sah-RAHN-dah DHEE-o)

2. Say: “I ordered it ten days ago and it hasn't arrived.”

▼ Show answer

Το παρήγγειλα πριν από δέκα μέρες και δεν έχει έρθει. (to pah-REEN-gee-lah preen ah-PO DHEH-kah MEH-rehs keh dhehn EH-khee EHR-thee)

3. Say: “The box was broken and the screen is damaged.”

▼ Show answer

Το κουτί ήταν σπασμένο και η οθόνη είναι κατεστραμμένη. (to koo-TEE EE-tahn spahz-MEH-no keh ee o-THO-nee EE-neh kah-teh-strah-MEH-nee)

4. Say: “My order was charged twice and I want the money back.”

▼ Show answer

Η παραγγελία μου χρεώθηκε δύο φορές και θέλω επιστροφή χρημάτων. (ee pah-rahn-gheh-LEE-ah moo khreh-O-thee-keh DHEE-o fo-REHS keh THEH-lo eh-pee-stro-FEE khree-MAH-ton)

5. Ask: “Is the repair covered by the warranty?”

▼ Show answer

Η επισκευή καλύπτεται από την εγγύηση; (ee eh-pee-skeh-VEE kah-LEE-peh-teh ah-PO teen eh-GHEE-ee-see)

6. Translate: *Το ποσό έχει επιστραφεί στην κάρτα σας.*

▼ Show answer

“The amount has been refunded to your card.” (*έχει επιστραφεί* is the passive perfect of *επιστρέφω*.)

Not Yet Verified

Checked (one web search on 2026-11-20): the results are mostly English-language Greek shop policies. They confirm that a 14-calendar-day right of withdrawal for distance purchases is the common rule, citing Law 2251/1994 and an EU directive, that refunds normally go back to the original payment method, and that the deadlines and exclusions vary by shop. **The search did not give the Greek wording**: it found almost no Greek-language pages.
Not checked, from general knowledge: every dialog sentence; every Greek term (*παραγγελία, επιστροφή χρημάτων, εγγύηση, παράπονο, καταναλωτής, ελαττωματικός*, and the rest); the verb table, including the passive aorist forms *παραγγέλθηκε, επιστράφηκε, ακυρώθηκε* and *χρεώθηκα*; the explanation of the participles in *-μένος*; the return-policy text, which is invented and uses the

common 14-day figure but is not a real shop's wording; the details of a warranty period (two years in dialog 6 is an example); and every stress mark and respelling. No dictionary or pronunciation source was consulted. Check a Greek dictionary or a native speaker before relying on any of it.

Sources for This Chapter

Search results (2026-11-20): Levi's Greece, return policy; University of Athens store, cancellation and refunds; Datum e-shop, returns policy; Papoutsanis, product returns. These are shop policies in English, not Greek-language or legal sources. Only the titles and short summaries in the search results were used.

Coming Up in Chapter 7

Telling a story. **The past perfect** (*είχα φτάσει όταν…*), sequencing (*πρώτα, ύστερα, τελικά*), **indirect speech** (*μου είπε ότι…, με ρώτησε αν…*), telling an anecdote, and a short story as a real text.

📖 Telling a Story — Λέω μια ιστορία

*In this chapter you learn to tell what happened, in order, and to report what other people said. Three tools make a story work. The **past perfect** says something had already happened before another past event: Είχα φτάσει όταν χτύπησε το τηλέφωνο ("I had arrived when the phone rang"). **Sequencing words** (πρώτα, ύστερα, μετά, τελικά) put the events in order. And **indirect speech** reports words: Μου είπε ότι θα αργήσει ("He told me that he would be late"), Με ρώτησε αν θέλω καφέ ("She asked me whether I wanted coffee"). Dialogs run seven lines with **no respelling under the dialog lines**; the tables carry the pronunciation (CAPITALS = the stressed syllable).*

① A Missed Bus — Έχασα το λεωφορείο

A:

Γιατί άργησες σήμερα στη δουλειά;

Why were you late for work today?

B:

Πρώτα έχασα το λεωφορείο. Όταν έφτασα στη στάση, είχε ήδη φύγει.

First I missed the bus. When I got to the stop, it had already left.

A:

Και μετά τι έκανες;

And then what did you do?

B:

Περίμενα είκοσι λεπτά για το επόμενο. Ύστερα κόλλησε στην κίνηση.

I waited twenty minutes for the next one. Then it got stuck in traffic.

A:

Δεν πήρες ταξί;

② Lost Keys — Έχασα τα κλειδιά μου

A:

Δεν φαντάζεσαι τι μου συνέβη χθες το βράδυ.

You can't imagine what happened to me last night.

B:

Τι έγινε;

What happened?

A:

Γύρισα σπίτι και κατάλαβα ότι είχα χάσει τα κλειδιά μου.

I got home and realised that I had lost my keys.

B:

Και πώς μπήκες;

And how did you get in?

A:

Πήρα τον γείτονα, που έχει εφεδρικό κλειδί. Αλλά ήταν ήδη στο

Didn't you take a taxi?

B:

Τελικά πήρα. Αλλά ο οδηγός είχε πάρει λάθος δρόμο και χάσαμε άλλο ένα τέταρτο.

In the end I did. But the driver had taken the wrong road and we lost another quarter of an hour.

A:

Τι πρωινό! Πάμε να πιούμε έναν καφέ.

What a morning! Let's go and have a coffee.

③ What He Said — Τι μου είπε

A:

Μίλησες με τον Πέτρο; Τι σου είπε;

Did you speak to Petros? What did he tell you?

B:

Μου είπε ότι θα αργήσει και ότι δεν έχει φάει τίποτα.

He told me that he'd be late and that he hasn't eaten anything.

A:

Σε ρώτησε αν μπορούμε να τον περιμένουμε;

Did he ask you whether we can wait for him?

B:

Ναι, με ρώτησε αν υπάρχει ακόμα τραπέζι και πόση ώρα θα μείνει ανοιχτό το εστιατόριο.

Yes, he asked me whether there's still a table and how long the restaurant will stay open.

κρεβάτι.

I called the neighbour, who has a spare key. But he was already in bed.

B:

Και τα βρήκες τελικά;

And did you find them in the end?

A:

Ναι, το πρωί, στην τσέπη του άλλου μπουφάν.

Yes, in the morning, in the pocket of my other jacket.

④ At the Airport — Στο αεροδρόμιο

A:

Πες μου τι έγινε στο αεροδρόμιο. Άκουσα ότι έχασες την πτήση.

Tell me what happened at the airport. I heard you missed the flight.

B:

Σχεδόν. Έφτασα στην πύλη όταν το αεροπλάνο είχε ήδη κλείσει τις πόρτες.

Nearly. I reached the gate when the plane had already closed its doors.

A:

Γιατί άργησες τόσο;

Why were you so late?

B:

Στον έλεγχο μου είπαν ότι είχα ξεχάσει ένα μπουκάλι νερό στην τσάντα.

A:

Και τι του απάντησες;

And what did you answer him?

B:

Του είπα ότι κλείνει στις έντεκα και ότι μπορούμε να τον περιμένουμε μέχρι τις εννέα.

I told him that it closes at eleven and that we can wait for him until nine.

A:

Μια χαρά. Ας παραγγείλουμε ένα ορεκτικό στο μεταξύ.

Perfect. Let's order a starter in the meantime.

At security they told me that I had forgotten a bottle of water in my bag.

A:

Και τι έκαναν;

And what did they do?

B:

Με έβαλαν να το πετάξω και να περιμένω στην ουρά ξανά. Ευτυχώς η πτήση είχε καθυστέρηση και πρόλαβα.

They made me throw it away and wait in the queue again. Luckily the flight was delayed and I made it.

A:

Τι τύχη! Την επόμενη φορά άφησε το νερό στο σπίτι.

What luck! Next time leave the water at home.

⑤ An Unexpected Meeting — Μια απρόσμενη συνάντηση

A:

Δεν θα μαντέψεις ποιον συνάντησα χθες στον δρόμο.

You won't guess whom I met in the street yesterday.

B:

Ποιον;

Whom?

A:

Τον παλιό μου συμμαθητή, που είχα να τον δω δέκα χρόνια.

My old classmate, whom I hadn't seen for ten years.

⑥ A Story with a Twist — Μια ιστορία με ανατροπή

A:

Θέλεις να ακούσεις τι έγινε στο γάμο του ξαδέλφου μου;

Do you want to hear what happened at my cousin's wedding?

B:

Ναι, πες μου. Πήγαν όλα καλά;

Yes, tell me. Did everything go well?

A:

Σχεδόν. Όταν φτάσαμε στην εκκλησία, ο γαμπρός είχε ξεχάσει τα δαχτυλίδια στο σπίτι.

B:

Σε αναγνώρισε αμέσως;

Did he recognise you straight away?

A:

Όχι. Πρώτα με κοίταζε περίεργα, ύστερα μου είπε ότι νόμιζε πως είμαι ο αδελφός μου.

No. First he looked at me strangely, then he told me he thought I was my brother.

B:

Και τι έγινε μετά;

And what happened next?

A:

Πήγαμε για καφέ και μιλήσαμε δύο ώρες. Μου ζήτησε να τα ξαναπούμε σύντομα.

We went for a coffee and talked for two hours. He asked me that we speak again soon.

Nearly. When we arrived at the church, the groom had forgotten the rings at home.

B:

Όχι! Και τι έκαναν;

No! And what did they do?

A:

Ο κουμπάρος έτρεξε με το αυτοκίνητο και τα έφερε σε είκοσι λεπτά.

The best man ran off in the car and brought them in twenty minutes.

B:

Και ο κόσμος τι έκανε στο μεταξύ;

And what did the guests do meanwhile?

A:

Τραγουδούσαν και γελούσαν. Τελικά, ήταν η πιο αστεία στιγμή του γάμου!

They sang and laughed. In the end it was the funniest moment of the wedding!

🔑 Key Phrases — Βασικές φράσεις

SITUATION	GREEK	ENGLISH
Starting a story	**Δεν φαντάζεσαι τι μου έγινε.** *dhehn fahn-DAH-zeh-seh tee moo EH-yee-neh*	You can't imagine what happened to me.
First… then… in the end	**Πρώτα… ύστερα… τελικά…** *PRO-tah EE-steh-rah teh-lee-KAH*	First… then… in the end…
Afterwards	**Μετά, έπειτα, στη συνέχεια** *meh-TAH, EH-pee-tah, stee see-NEH-*	Afterwards, after that, then

SITUATION	GREEK	ENGLISH
	khyah	
Suddenly	**Ξαφνικά** *ksahf-nee-KAH*	Suddenly
It had already left	**Είχε ήδη φύγει.** *EE-kheh EE-dhee FEE-yee*	It had already left.
What happened next?	**Και τι έγινε μετά;** *keh tee EH-yee-neh meh-TAH*	And what happened next?
He told me that…	**Μου είπε ότι…** *moo EE-peh O-tee*	He told me that…
She asked me whether…	**Με ρώτησε αν…** *meh RO-tee-seh ahn*	She asked me whether…
Luckily	**Ευτυχώς** *ehf-tee-KHOS*	Luckily
Unfortunately	**Δυστυχώς** *dhees-tee-KHOS*	Unfortunately

🔤 Three Verbs — Ρήματα

Three verbs for a story: φτάνω (to arrive), φεύγω (to leave) and λέω (to say, tell). The last rows give the θα form, the aorist and the past perfect for the first person. The aorist of λέω is είπα, and πω is the form after θα.

	ΦΤΆΝΩ (TO ARRIVE)	ΦΕΎΓΩ (TO LEAVE)	ΛΈΩ (TO SAY)
εγώ	**φτάνω** *FTAH-no*	**φεύγω** *FEHV-gho*	**λέω** *LEH-o*
εσύ	**φτάνεις** *FTAH-nees*	**φεύγεις** *FEHV-yees*	**λες** *lehs*

	ΦΤΆΝΩ (TO ARRIVE)	ΦΕΎΓΩ (TO LEAVE)	ΛΈΩ (TO SAY)
αυτός, αυτή, αυτό	φτάνει *FTAH-nee*	φεύγει *FEHV-yee*	λέει *LEH-ee*
εμείς	φτάνουμε *FTAH-noo-meh*	φεύγουμε *FEHV-ghoo-meh*	λέμε *LEH-meh*
εσείς	φτάνετε *FTAH-neh-teh*	φεύγετε *FEHV-yeh-teh*	λέτε *LEH-teh*
αυτοί	φτάνουν *FTAH-noon*	φεύγουν *FEHV-ghoon*	λένε *LEH-neh*
θα + εγώ	θα φτάσω *thah FTAH-so*	θα φύγω *thah FEE-gho*	θα πω *thah po*
aorist, εγώ	έφτασα *EHF-tah-sah*	έφυγα *EH-fee-ghah*	είπα *EE-pah*
past perfect, εγώ	είχα φτάσει *EE-khah FTAH-see*	είχα φύγει *EE-khah FEE-yee*	είχα πει *EE-khah pee*

⏪ The Past Perfect — Ο υπερσυντέλικος

*The **past perfect** is the perfect you know (έχω φτάσει) with έχω moved into the past: **είχα + the fixed form**. Only είχα changes: είχα, είχες, είχε, είχαμε, είχατε, είχαν. It means the action was finished **before** another past moment: Όταν έφτασα, το λεωφορείο είχε φύγει ("When I arrived, the bus had left"). The fixed forms are the same ones you know from the perfect in Greek Basic Conversation 3: είχα πάει, είχα δει, είχα φάει, είχα βρει, είχα ξεχάσει, είχα χάσει. Use the plain aorist when events follow each other (Έφτασα και κάθισα) and the past perfect only when you must show that one event was already finished (Είχα κάτσει όταν ήρθε).*

GREEK	SAY IT	ENGLISH
Είχα χάσει τα κλειδιά μου.	*EE-khah KHAH-see tah klee-DHYAH moo*	I had lost my keys.

GREEK	SAY IT	ENGLISH
Ο οδηγός είχε πάρει λάθος δρόμο.	*o o-dhee-GHOS EE-kheh PAH-ree LAH-thos DHRO-mo*	The driver had taken the wrong road.
Δεν είχα δει ποτέ τόσο κόσμο.	*dhehn EE-khah dhee po-TEH TO-so KOZ-mo*	I had never seen so many people.
Είχαμε φάει πριν έρθουν.	*EE-khah-meh fah-EH preen EHR-thoon*	We had eaten before they came.

💬 Reporting Words — Ο πλάγιος λόγος

*To report what was said, Greek joins a verb of saying to the words with **ότι** ("that") for statements and **αν** ("whether, if") for yes/no questions: Μου είπε ότι θα αργήσει, Με ρώτησε αν μπορώ να έρθω. For questions with a question word, keep the word: Με ρώτησε πού μένω ("He asked me where I live"). Greek is looser than English about changing tenses: where English shifts "I'm coming" to "he said he was coming", Greek often keeps the original tense (Είπε ότι έρχεται). For something that happened before the telling, the past perfect or the aorist is used (Μου είπε ότι είχε φάει). For commands, use **να**: Μου είπε να περιμένω ("He told me to wait").*

DIRECT WORDS	REPORTED	SAY IT
«Θα αργήσω.» "I'll be late."	**Μου είπε ότι θα αργήσει.** He told me that he'd be late.	*moo EE-peh O-tee thah ahr-YEE-see*
«Θέλεις καφέ;» "Do you want coffee?"	**Με ρώτησε αν θέλω καφέ.** She asked me whether I wanted coffee.	*meh RO-tee-seh ahn THEH-lo kah-FEH*
«Πού μένεις;» "Where do you live?"	**Με ρώτησε πού μένω.** He asked me where I live.	*meh RO-tee-seh poo MEH-no*
«Περίμενε εδώ.» "Wait here."	**Μου είπε να περιμένω εκεί.** He told me to wait there.	*moo EE-peh nah peh-ree-MEH-no eh-KEE*

📄 A Real Text — Μια μικρή ιστορία

A short story in the style of a newspaper reader's anecdote. It is invented. Notice how the past perfect and the sequencing words keep the events in order. Read the Greek first, then use the English underneath.

ΤΟ ΠΑΡΑΞΕΝΟ ΔΕΜΑ

THE STRANGE PARCEL

Πρώτα χτύπησε το κουδούνι. Όταν άνοιξα την πόρτα, ο courier είχε ήδη φύγει και μπροστά μου ήταν ένα μεγάλο κουτί.

First the doorbell rang. When I opened the door, the courier had already gone and in front of me was a big box.

Δεν είχα παραγγείλει τίποτα. Ύστερα είδα ότι το όνομα στο κουτί ήταν της γειτόνισσάς μου.

I hadn't ordered anything. Then I saw that the name on the box was my neighbour's.

Τη βρήκα στην εξώπορτα. Μου είπε ότι το περίμενε από την προηγούμενη εβδομάδα και με ρώτησε πού το είχα βρει.

I found her at the front door. She told me that she had been expecting it since the previous week and asked me where I had found it.

Τελικά γελάσαμε και τα δύο. Μου έδωσε μια σοκολάτα για τον κόπο.

In the end we both laughed. She gave me a chocolate for my trouble.

WORD FROM THE TEXT	SAY IT	ENGLISH
το κουδούνι	*to koo-DHOO-nee*	doorbell
το κουτί	*to koo-TEE*	box
η γειτόνισσα	*ee yee-TO-nee-sah*	(female) neighbour
η εξώπορτα	*ee eh-KSO-pohr-tah*	front door
προηγούμενος, -η, -ο	*pro-ee-GHOO-meh-nos, -nee, -no*	previous
ο κόπος	*o KO-pos*	trouble, effort

True or false? *(Σωστό ή λάθος;)*

a. Ο αφηγητής είχε παραγγείλει το κουτί.

▼ Show answer

Λάθος (false): *Δεν είχα παραγγείλει τίποτα.*

b. Το όνομα στο κουτί ήταν της γειτόνισσας.

▼ Show answer

Σωστό (true): *το όνομα στο κουτί ήταν της γειτόνισσάς μου.*

c. Η γειτόνισσα θύμωσε και δεν μίλησε στον αφηγητή.

▼ Show answer

Λάθος (false): *Τελικά γελάσαμε και τα δύο*, and she gave him a chocolate.

📖 Vocabulary — Λεξιλόγιο

20 key words. Read the Greek first, then check the respelling (CAPITALS = the stressed syllable). Gender: m = masculine, f = feminine, n = neuter.

#	GREEK	SAY IT	ENGLISH	TYPE
1	**η ιστορία**	*ee ee-sto-REE-ah*	story; history	noun · f
2	**το περιστατικό**	*to peh-ree-stah-tee-KO*	incident	noun · n
3	**η στάση**	*ee STAH-see*	stop (bus)	noun · f
4	**η πτήση**	*ee PTEE-see*	flight	noun · f
5	**το κλειδί**	*to klee-DHEE*	key	noun · n
6	**ο γείτονας**	*o YEE-to-nahs*	neighbour	noun · m
7	**ο γαμπρός**	*o ghahm-BROS*	groom; son-in-law	noun · m
8	**το δαχτυλίδι**	*to dhakh-tee-LEE-dhee*	ring	noun · n

#	GREEK	SAY IT	ENGLISH	TYPE
9	**ο συμμαθητής**	*o see-mah-thee-TEES*	classmate	noun · m
10	**η τσέπη**	*ee TSEH-pee*	pocket	noun · f
11	**ξαφνικά**	*ksahf-nee-KAH*	suddenly	adv
12	**τελικά**	*teh-lee-KAH*	in the end	adv
13	**ευτυχώς**	*ehf-tee-KHOS*	luckily	adv
14	**απρόσμενος, -η, -ο**	*ah-PROZ-meh-nos, -nee, -no*	unexpected	adj
15	**αστείος, -α, -ο**	*ah-STEE-os, -ah, -o*	funny	adj
16	**φτάνω**	*FTAH-no*	I arrive	verb
17	**φεύγω**	*FEHV-gho*	I leave	verb
18	**λέω**	*LEH-o*	I say, tell	verb
19	**ρωτάω**	*ro-TAH-o*	I ask	verb
20	**συμβαίνω**	*seem-VEH-no*	I happen	verb

Aorist or Past Perfect?

English speakers often over-use “had”. In Greek, use the plain aorist for events that follow one another (*Έφτασα, κάθισα και παρήγγειλα*), and **είχα + the fixed form** only for something that was already finished before another past moment (*Όταν έφτασα, είχε φύγει*). A good test: can you say “by then” in English? If so, it is probably a past perfect.

Register — Tone of a Story

A story told to a friend is relaxed: short sentences, *και τι έγινε μετά;*, laughter. In an anecdote for readers or colleagues the sequencing words (*αρχικά, στη συνέχεια, τελικά*) are used more, and the past perfect appears more often. The same tenses work in both.

✍️ Try It Yourself — Ασκήσεις

Say each answer out loud first, then click to check.

1. Say: “When I arrived, the bus had already left.”

▼ Show answer

Όταν έφτασα, το λεωφορείο είχε ήδη φύγει. (O-tahn EHF-tah-sah, to leh-o-fo-REE-o EE-kheh EE-dhee FEE-yee)

2. Say: “I realised that I had lost my keys.”

▼ Show answer

Κατάλαβα ότι είχα χάσει τα κλειδιά μου. (kah-TAH-lah-vah O-tee EE-khah KHAH-see tah klee-DHYAH moo)

3. Say: “First I missed the bus, then I took a taxi, and in the end I arrived late.”

▼ Show answer

Πρώτα έχασα το λεωφορείο, ύστερα πήρα ταξί και τελικά έφτασα αργά. (PRO-tah EH-khah-sah to leh-o-fo-REE-o, EE-steh-rah PEE-rah tahk-SEE keh teh-lee-KAH EHF-tah-sah ahr-GHAH)

4. Report: *«Θα έρθω αύριο.»* (“He told me that he would come tomorrow.”)

▼ Show answer

Μου είπε ότι θα έρθει αύριο. (moo EE-peh O-tee thah EHR-thee AHV-ree-o)

5. Report: *«Θέλεις να έρθεις;»* (“She asked me whether I wanted to come.”)

▼ Show answer

Με ρώτησε αν θέλω να έρθω. (meh RO-tee-seh ahn THEH-lo nah EHR-tho)

6. Ask a friend to continue the story: “And what happened next?”

▼ Show answer

Και τι έγινε μετά; (keh tee EH-yee-neh meh-TAH)

Not Yet Verified

Checked (one web search on 2026-11-20): a lesson page describes the Greek pluperfect (*υπερσυντέλικος*) as a past form of *έχω* followed by a past-subjunctive form, and says that in indirect speech a past statement usually becomes the past perfect (a simple-case rule of thumb). A research abstract confirms that the modern past perfect mainly means "past in the past", with an innovative "remote past" reading in some varieties. **The search did not cover** *μου είπε ότι* or *με ρώτησε αν* with examples, so the account of how Greek handles tenses in reported speech (looser than English) is from general knowledge.

Not checked, from general knowledge: every dialog sentence; the fixed forms (*πάει, δει, φάει, βρει, ξεχάσει, χάσει, φτάσει, φύγει, πει*); the verb table, including the aorist *είπα* and the *θα* form *πω*; the rule on reporting commands with *να*; the aorist-or-past-perfect test; the story, which is invented; the vocabulary; and every stress mark and respelling. No dictionary or pronunciation source was consulted. Check a Greek dictionary or a native speaker before relying on any of it.

Sources for This Chapter

Search results (2026-11-20): Wikibooks mirror, Modern Greek lesson on the past tenses; Polyglot Club, indirect speech in Modern Greek; MGDLT9 abstract, past perfect in Standard and Cypriot Greek; Benjamins, chapter on the perfect in Medieval and Modern Greek. Only the titles and short summaries in the search results were used.

Coming Up in Chapter 8

Culture and entertainment. **Films, books and music**, saying what you liked and why, reviews, the past perfect again (*Είχα ακούσει ότι…*), and a film review as a real text.

🎬 Culture & Entertainment — Πολιτισμός και ψυχαγωγία

In this chapter you talk about films, books, music and theatre: what you saw, read or heard, what you thought of it, and what you would recommend. The grammar practises tools from earlier chapters. ***Μου άρεσε / Δεν μου άρεσε*** *("I liked / didn't like it") uses the past of αρέσω;* ***reasons*** *come with γιατί and επειδή; and the* ***past perfect*** *from Chapter 7 says what you had heard or expected beforehand: Είχα ακούσει ότι είναι πολύ καλή ("I had heard that it's very good"). You also learn* ***αξίζει να…*** *("it is worth…"). Dialogs run seven lines with* ***no respelling under the dialog lines****; the tables carry the pronunciation (CAPITALS = the stressed syllable).*

① Going to the Cinema — Πάμε σινεμά;

A:

Πάμε σινεμά το Σάββατο; Παίζει μια καινούργια ελληνική ταινία.

Shall we go to the cinema on Saturday? A new Greek film is on.

B:

Τι είδους είναι; Κωμωδία ή δράμα;

What kind is it? Comedy or drama?

A:

Κωμωδία. Είχα ακούσει ότι είναι πολύ αστεία.

Comedy. I had heard that it's very funny.

B:

Έχει ελληνικούς υπότιτλους; Δεν καταλαβαίνω πάντα τους ηθοποιούς.

Does it have Greek subtitles? I don't always understand the actors.

② After the Film — Μετά την ταινία

A:

Πώς σου φάνηκε η ταινία;

How did you find the film?

B:

Μου άρεσε πολύ, κυρίως επειδή οι ηθοποιοί ήταν εξαιρετικοί.

I liked it a lot, mainly because the actors were excellent.

A:

Εμένα δεν μου άρεσε το τέλος. Ήταν πολύ προβλέψιμο.

I didn't like the ending. It was very predictable.

B:

Έχεις δίκιο, η πλοκή ήταν αδύναμη. Αλλά γέλασα πολύ.

You're right, the plot was weak. But I laughed a lot.

A:

Δεν ξέρω. Θα κοιτάξω στην ιστοσελίδα του κινηματογράφου.

I don't know. I'll look on the cinema's website.

B:

Ωραία. Και μετά μπορούμε να φάμε κάτι.

Good. And afterwards we can eat something.

A:

Συμφωνώ. Θα κλείσω τα εισιτήρια για τις εννέα.

Agreed. I'll book the tickets for nine.

A:

Αυτό ναι. Η σκηνή με το αυτοκίνητο ήταν φοβερή.

That, yes. The scene with the car was great.

B:

Θα την πρότεινα σε φίλους, παρόλο που δεν είναι αριστούργημα.

I'd recommend it to friends, although it isn't a masterpiece.

A:

Συμφωνώ. Αξίζει να τη δει κανείς μία φορά.

Agreed. It's worth seeing once.

③ A Book — Ένα βιβλίο

A:

Τι διαβάζεις αυτές τις μέρες;

What are you reading these days?

B:

Ένα μυθιστόρημα που μου πρότεινε η αδελφή μου. Το τελείωσα σχεδόν.

A novel that my sister recommended to me. I've almost finished it.

A:

Για τι μιλάει;

What is it about?

B:

Για μια οικογένεια σε ένα νησί, πριν από πενήντα χρόνια.

About a family on an island, fifty years ago.

A:

④ A Concert — Η συναυλία

A:

Πήγες χθες στη συναυλία; Πώς ήταν;

Did you go to the concert yesterday? How was it?

B:

Εξαιρετική! Είχα ακούσει ότι το συγκρότημα παίζει καλά ζωντανά, αλλά δεν περίμενα τόσο.

Excellent! I had heard that the band plays well live, but I didn't expect that much.

A:

Τι τραγούδια έπαιξαν;

What songs did they play?

B:

Τα παλιά τους, και μερικά καινούργια από το τελευταίο

Ακούγεται ενδιαφέρον. Είναι δύσκολο στα ελληνικά;

It sounds interesting. Is it difficult in Greek?

B:

Λίγο, αλλά η γλώσσα είναι όμορφη. Σου το δανείζω, αν θέλεις.

A little, but the language is beautiful. I'll lend it to you if you like.

A:

Ναι, σε παρακαλώ. Θα το διαβάσω με λεξικό δίπλα μου.

Yes please. I'll read it with a dictionary beside me.

⑤ We Disagree — Διαφωνούμε

A:

Είδες το τελευταίο επεισόδιο της σειράς; Τι λες;

Did you see the last episode of the series? What do you say?

B:

Με απογοήτευσε. Περίμενα κάτι καλύτερο μετά από τόσες εβδομάδες.

It disappointed me. I expected something better after so many weeks.

A:

Εγώ το βρήκα φανταστικό. Η τελευταία σκηνή με συγκίνησε.

I found it fantastic. The last scene moved me.

άλμπουμ.

Their old ones, and a few new ones from the latest album.

A:

Και ο ήχος ήταν καλός;

And was the sound good?

B:

Πολύ. Μόνο που ο κόσμος μιλούσε δυνατά στην πίσω σειρά.

Very. Only the people were talking loudly in the back row.

A:

Θα έρθω κι εγώ την επόμενη φορά, αν βρω εισιτήριο.

I'll come too next time, if I find a ticket.

⑥ Theatre and Museum — Θέατρο και μουσείο

A:

Έχεις πάει ποτέ στο θέατρο στην Ελλάδα;

Have you ever been to the theatre in Greece?

B:

Ναι, πέρυσι, σε μια παράσταση στο ανοιχτό θέατρο. Ήταν μοναδική εμπειρία.

Yes, last year, at a performance in the open-air theatre. It was a unique experience.

A:

Καταλάβαινες τι έλεγαν;

Did you understand what they were saying?

B:

B:

Ναι, αλλά η ιστορία δεν είχε λογική σε πολλά σημεία.

Yes, but the story made no sense in many places.

A:

Ίσως έχεις δίκιο, αλλά εμένα μου αρέσουν οι ανατροπές.

Maybe you're right, but I like twists.

B:

Διαφωνούμε, λοιπόν. Αλλά αξίζει να το συζητήσουμε με έναν καφέ.

We disagree, then. But it's worth discussing over a coffee.

A:

Πάμε. Εγώ κερνάω.

Let's go. My treat.

Τα μισά. Είχα διαβάσει όμως το έργο πριν πάω, και με βοήθησε.

Half. But I had read the play before going, and it helped me.

A:

Έξυπνο! Και στο μουσείο έχεις πάει;

Clever! And have you been to the museum?

B:

Στο Αρχαιολογικό, ναι. Αξίζει να πας νωρίς το πρωί, πριν έρθουν οι ομάδες.

To the Archaeological Museum, yes. It's worth going early in the morning, before the groups come.

A:

Θα το κάνω. Ευχαριστώ για τις ιδέες.

I will. Thanks for the ideas.

🔑 Key Phrases — Βασικές φράσεις

SITUATION	GREEK	ENGLISH
Shall we go to the cinema?	**Πάμε σινεμά;** *PAH-meh see-neh-MAH*	Shall we go to the cinema?
How did you find it?	**Πώς σου φάνηκε;** *pos soo FAH-nee-keh*	How did you find it?
I liked it	**Μου άρεσε πολύ.** *moo AH-reh-seh poh-LEE*	I liked it a lot.
I didn't like it	**Δεν μου άρεσε.** *dhehn moo AH-reh-seh*	I didn't like it.

SITUATION	GREEK	ENGLISH
It was boring	**Ήταν βαρετό.** *EE-tahn vah-reh-TO*	It was boring.
It was excellent	**Ήταν εξαιρετικό.** *EE-tahn eh-kseh-reh-tee-KO*	It was excellent.
It disappointed me	**Με απογοήτευσε.** *meh ah-po-gho-EE-tehf-seh*	It disappointed me.
I had heard that…	**Είχα ακούσει ότι…** *EE-khah ah-KOO-see O-tee*	I had heard that…
It's worth seeing	**Αξίζει να το δεις.** *ah-KSEE-zee nah to dhees*	It's worth seeing.
It isn't worth it	**Δεν αξίζει.** *dhehn ah-KSEE-zee*	It isn't worth it.
I'd recommend it	**Θα το πρότεινα.** *thah to PRO-tee-nah*	I'd recommend it.

🔤 Three Verbs — Ρήματα

Three verbs for culture: ακούω (to hear, listen), διαβάζω (to read) and απολαμβάνω (to enjoy). The last rows give the θα form, the aorist and the past perfect.

	ΑΚΟΎΩ (TO HEAR)	ΔΙΑΒΆΖΩ (TO READ)	ΑΠΟΛΑΜΒΆΝΩ (TO ENJOY)
εγώ	**ακούω** *ah-KOO-o*	**διαβάζω** *dhyah-VAH-zo*	**απολαμβάνω** *ah-po-lahm-VAH-no*
εσύ	**ακούς** *ah-KOOS*	**διαβάζεις** *dhyah-VAH-zees*	**απολαμβάνεις** *ah-po-lahm-VAH-nees*
αυτός, αυτή, αυτό	**ακούει** *ah-KOO-ee*	**διαβάζει** *dhyah-VAH-zee*	**απολαμβάνει** *ah-po-lahm-VAH-nee*

	ΑΚΟΎΩ (TO HEAR)	ΔΙΑΒΆΖΩ (TO READ)	ΑΠΟΛΑΜΒΆΝΩ (TO ENJOY)
εμείς	**ακούμε** *ah-KOO-meh*	**διαβάζουμε** *dhyah-VAH-zoo-meh*	**απολαμβάνουμε** *ah-po-lahm-VAH-noo-meh*
εσείς	**ακούτε** *ah-KOO-teh*	**διαβάζετε** *dhyah-VAH-zeh-teh*	**απολαμβάνετε** *ah-po-lahm-VAH-neh-teh*
αυτοί	**ακούν** *ah-KOON*	**διαβάζουν** *dhyah-VAH-zoon*	**απολαμβάνουν** *ah-po-lahm-VAH-noon*
θα + εγώ	**θα ακούσω** *thah ah-KOO-so*	**θα διαβάσω** *thah dhyah-VAH-so*	**θα απολαύσω** *thah ah-po-LAHF-so*
aorist, εγώ	**άκουσα** *AH-koo-sah*	**διάβασα** *DHYAH-vah-sah*	**απόλαυσα** *ah-PO-lahf-sah*
past perfect, εγώ	**είχα ακούσει** *EE-khah ah-KOO-see*	**είχα διαβάσει** *EE-khah dhyah-VAH-see*	**είχα απολαύσει** *EE-khah ah-po-LAF-see*

🎭 Culture Words — Λέξεις πολιτισμού

GREEK	SAY IT	ENGLISH
η ταινία	*ee teh-NEE-ah*	film
ο κινηματογράφος / το σινεμά	*o kee-nee-mah-to-GHRAH-fos / to see-neh-MAH*	cinema
ο ηθοποιός	*o ee-tho-pee-OS*	actor, actress
ο σκηνοθέτης	*o skee-no-THEH-tees*	director
η πλοκή, η υπόθεση	*ee plo-KEE, ee ee-PO-theh-see*	plot
η σκηνή	*ee skee-NEE*	scene; stage

GREEK	SAY IT	ENGLISH
η κριτική	*ee kree-tee-KEE*	review, criticism
το βιβλίο, το μυθιστόρημα	*to vee-VLEE-o, to mee-thee-STO-ree-mah*	book, novel
η μουσική	*ee moo-see-KEE*	music
το τραγούδι	*to trah-GHOO-dhee*	song
η συναυλία	*ee see-nahv-LEE-ah*	concert
το θέατρο, η παράσταση	*to THEH-ah-tro, ee pah-RAH-stah-see*	theatre, performance

⭐ Giving an Opinion — Λέω τη γνώμη μου

*A good opinion has three parts: **what it was** (Ήταν…), **what you thought** (Μου άρεσε / δεν μου άρεσε) and **why** (γιατί…, επειδή…). Αρέσω ("to be pleasing") works backwards, as in earlier courses: the thing is the subject, you are the μου: Μου αρέσει το βιβλίο ("I like the book"), Μου άρεσαν τα τραγούδια ("I liked the songs", plural). **Αξίζει** ("it is worth") takes **να** + the verb or a noun: Αξίζει να τη δεις, Αξίζει τον κόπο ("It's worth the effort"). To report what you had expected or heard beforehand, use the past perfect: Είχα ακούσει ότι είναι καλή, αλλά με απογοήτευσε.*

📄 A Real Text — Μια κριτική

A short film review in the style of a newspaper column. The film and the review are invented. Read the Greek first, then use the English underneath.

«Το Τελευταίο Καράβι»: Μια όμορφη, αλλά αργή ταινία

"The Last Ship": A beautiful but slow film

Η καινούργια ταινία του σκηνοθέτη διηγείται την ιστορία μιας οικογένειας σε ένα νησί, τη δεκαετία του '60.

The director's new film tells the story of a family on an island in the 1960s.

Οι ηθοποιοί είναι εξαιρετικοί και η φωτογραφία κόβει την ανάσα. Είχα ακούσει ότι είναι συγκινητική, και πράγματι ήταν.

The actors are excellent and the photography is breathtaking. I had heard that it's moving, and indeed it was.

Παρόλο που η πλοκή προχωρά αργά, αξίζει να τη δείτε στη μεγάλη οθόνη.

Although the plot moves slowly, it is worth seeing on the big screen.

Βαθμολογία: 4 στα 5.

Rating: 4 out of 5.

WORD FROM THE TEXT	SAY IT	ENGLISH
το καράβι	*to kah-RAH-vee*	ship
διηγούμαι	*dhee-ee-GHOO-meh*	I narrate, tell (a story)
η δεκαετία	*ee dheh-kah-eh-TEE-ah*	decade
συγκινητικός, -ή, -ό	*seen-gee-nee-tee-KOS, -KEE, -KO*	moving, touching
πράγματι	*PRAHGH-mah-tee*	indeed, really
η βαθμολογία	*ee vahth-mo-lo-YEE-ah*	rating

True or false? *(Σωστό ή λάθος;)*

a. Η ταινία διηγείται την ιστορία μιας οικογένειας σε ένα νησί.

▼ Show answer

Σωστό (true): *την ιστορία μιας οικογένειας σε ένα νησί.*

b. Ο κριτικός λέει ότι η πλοκή προχωρά γρήγορα.

▼ Show answer

Λάθος (false): *η πλοκή προχωρά αργά*, slowly.

c. Ο κριτικός προτείνει να δούμε την ταινία στη μεγάλη οθόνη.

▼ Show answer

Σωστό (true): *αξίζει να τη δείτε στη μεγάλη οθόνη.*

📖 Vocabulary — Λεξιλόγιο

20 key words. Read the Greek first, then check the respelling (CAPITALS = the stressed syllable). Gender: m = masculine, f = feminine, n = neuter.

#	GREEK	SAY IT	ENGLISH	TYPE
1	**η ταινία**	*ee teh-NEE-ah*	film	noun · f
2	**ο ηθοποιός**	*o ee-tho-pee-OS*	actor	noun · m/f
3	**ο σκηνοθέτης**	*o skee-no-THEH-tees*	director	noun · m
4	**η πλοκή**	*ee plo-KEE*	plot	noun · f
5	**η σκηνή**	*ee skee-NEE*	scene	noun · f
6	**η κριτική**	*ee kree-tee-KEE*	review	noun · f
7	**το μυθιστόρημα**	*to mee-thee-STO-ree-mah*	novel	noun · n
8	**η συναυλία**	*ee see-nahv-LEE-ah*	concert	noun · f
9	**το τραγούδι**	*to trah-GHOO-dhee*	song	noun · n
10	**η παράσταση**	*ee pah-RAH-stah-see*	performance	noun · f
11	**το μουσείο**	*to moo-SEE-o*	museum	noun · n
12	**η εμπειρία**	*ee ehm-bee-REE-ah*	experience	noun · f
13	**εξαιρετικός, -ή, -ό**	*eh-kseh-reh-tee-KOS, -KEE, -KO*	excellent	adj
14	**βαρετός, -ή, -ό**	*vah-reh-TOS, -TEE, -TO*	boring	adj
15	**συγκινητικός, -ή, -ό**	*seen-gee-nee-tee-KOS, -KEE, -KO*	moving	adj
16	**ακούω**	*ah-KOO-o*	I hear, listen	verb

#	GREEK	SAY IT	ENGLISH	TYPE
17	διαβάζω	*dhyah-VAH-zo*	I read	verb
18	απολαμβάνω	*ah-po-lahm-VAH-no*	I enjoy	verb
19	αξίζω	*ah-KSEE-zo*	I am worth; it is worth	verb
20	απογοητεύω	*ah-po-gho-ee-TEH-vo*	I disappoint	verb

Σινεμά or Κινηματογράφος?

Both mean "cinema". *Ο κινηματογράφος* is the formal word and also means "cinema" as an art; *το σινεμά* is what people say: *Πάμε σινεμά;* For "a film" the common word is *η ταινία*.

Register — Friends and Critics

Between friends, opinions are short and lively (*Φοβερή!, Βαρετή!, Με απογοήτευσε*). A written review is more measured (*Παρόλο που..., αξίζει να...*) and addresses readers with the plural *δείτε*. Disagreeing politely is normal: *Ίσως έχεις δίκιο, αλλά εγώ το είδα αλλιώς* ("Maybe you're right, but I saw it differently").

✍️ Try It Yourself — Ασκήσεις

Say each answer out loud first, then click to check.

1. Suggest to a friend that you go to the cinema on Saturday.

▼ Show answer

Πάμε σινεμά το Σάββατο; (PAH-meh see-neh-MAH to SAH-vah-to)

2. Say: "I liked the film because the actors were excellent."

▼ Show answer

Μου άρεσε η ταινία επειδή οι ηθοποιοί ήταν εξαιρετικοί. (moo AH-reh-seh ee teh-NEE-ah eh-pee-DHEE o-ee ee-tho-pee-EE EE-tahn eh-kseh-reh-tee-KEE)

3. Say: “I didn't like the ending. It was predictable.” (*προβλέψιμος*, predictable)

▼ Show answer

Δεν μου άρεσε το τέλος. Ήταν προβλέψιμο. (dhehn moo AH-reh-seh to TEH-los. EE-tahn prov-LEH-pee-mo)

4. Say: “I had heard that the book was good, but it disappointed me.”

▼ Show answer

Είχα ακούσει ότι το βιβλίο ήταν καλό, αλλά με απογοήτευσε. (EE-khah ah-KOO-see O-tee to vee-VLEE-o EE-tahn kah-LO, ah-LAH meh ah-po-gho-EE-tehf-seh)

5. Say: “It's worth seeing, although it's slow.”

▼ Show answer

Αξίζει να τη δεις, παρόλο που είναι αργή. (ah-KSEE-zee nah tee dhees, pah-RO-lo poo EE-neh ahr-GHEE)

6. Disagree politely: “Maybe you're right, but I liked it.”

▼ Show answer

Ίσως έχεις δίκιο, αλλά εμένα μου άρεσε. (EE-sos EH-khees DHEE-kyo, ah-LAH eh-MEH-nah moo AH-reh-seh)

Not Yet Verified

Checked (one web search on 2026-11-20): learner vocabulary pages confirm *η ταινία* (film, from the same root as *κινηματογράφος*), *η κριτική* (review), *η πλοκή / η υπόθεση* (plot), *η σκηνή* (scene), *η κωμωδία* (comedy), *η μουσική* (music) and *η συναυλία* (concert); one list covers *ταινία δράσης* and *κριτικός*. **The search did not cover** the opinion phrases *μου άρεσε* and *αξίζει*.
Not checked, from general knowledge: every dialog sentence; *μου άρεσε, με απογοήτευσε, αξίζει να..., Θα το πρότεινα* and the other opinion phrases; the verb table (*θα απολαύσω, απόλαυσα, είχα απολαύσει* and the others); the explanation of *αρέσω* and *αξίζει*; the film and its review, which

are invented; the vocabulary and genders; and every stress mark and respelling. No dictionary or pronunciation source was consulted. Check a Greek dictionary or a native speaker before relying on any of it.

Sources for This Chapter

Search results (2026-11-20): Transparent Language, Greek words for cinema and theatre; Langeek, Greek vocabulary word list; GreekPod101, a conversation about movies; Polyglot Club, Greek cinema and theatre. Only the titles and short summaries in the search results were used.

Coming Up in Chapter 9

Nature and environment. **Climate, recycling and energy**, *πρέπει να* and *θα έπρεπε*, causes and results with *επειδή* and *ώστε*, and a recycling leaflet as a real text.

Greek Basic Conversation 4

Chapter 9 · Nature & Environment: Climate, Recycling & Sustainable Living

🌍 Nature & Environment — Φύση και περιβάλλον

*In this chapter you talk about the environment: recycling, saving energy, climate and what each of us can do. The grammar is how to link **causes and results**. **Επειδή** gives a reason ("because"): Ανακυκλώνω επειδή θέλω να προστατεύσω τη φύση. **Γι' αυτό** gives the result ("so, that's why"): Το πλαστικό ρυπαίνει, γι' αυτό το μειώνω. **Ώστε να** ("so that") gives a purpose: Σβήνω τα φώτα ώστε να εξοικονομώ ενέργεια. And **λόγω** + the genitive means "because of": λόγω της ζέστης ("because of the heat"). You also use πρέπει να and θα έπρεπε να for what should be done. Dialogs run seven lines with **no respelling under the dialog lines**; the tables carry the pronunciation (CAPITALS = the stressed syllable).*

① Recycling at Home — Ανακύκλωση στο σπίτι

A:

Κάνεις ανακύκλωση στο σπίτι;

Do you recycle at home?

B:

Ναι, ξεχωρίζω το χαρτί, το πλαστικό και το γυαλί.

Yes, I separate paper, plastic and glass.

A:

Και πού τα πετάς;

And where do you throw them?

B:

Σε διαφορετικούς κάδους στον δρόμο. Επειδή μένω κοντά, είναι εύκολο.

In different bins in the street. Because I live nearby, it's easy.

A:

② Saving Energy — Εξοικονόμηση ενέργειας

A:

Ο λογαριασμός του ρεύματος ήταν πολύ ακριβός αυτόν τον μήνα.

The electricity bill was very expensive this month.

B:

Λόγω του κλιματιστικού, μάλλον. Το είχες ανοιχτό όλη μέρα.

Because of the air conditioning, probably. You had it on all day.

A:

Έκανε πολλή ζέστη, γι' αυτό το άνοιξα.

It was very hot, so I turned it on.

B:

Μπορείς να κλείνεις τις κουρτίνες, ώστε να μένει δροσερό το σπίτι.

Εγώ δεν ξέρω ακριβώς τι πάει πού. Μπερδεύομαι.

I don't know exactly what goes where. I get confused.

B:

Κοίτα τις οδηγίες πάνω στους κάδους. Έχουν σχέδια και χρώματα.

Look at the instructions on the bins. They have pictures and colours.

A:

Θα το κάνω από αύριο. Θα έπρεπε να το είχα κάνει νωρίτερα.

I'll do it from tomorrow. I should have done it earlier.

You can close the curtains so that the house stays cool.

A:

Και να σβήνω τα φώτα όταν βγαίνω από το δωμάτιο.

And turn off the lights when I leave the room.

B:

Ακριβώς. Μικρά πράγματα, αλλά κάνουν διαφορά.

Exactly. Small things, but they make a difference.

A:

Θα το δοκιμάσω αυτόν τον μήνα και θα δω τον λογαριασμό.

I'll try it this month and see the bill.

③ A Hot Summer — Ένα ζεστό καλοκαίρι

A:

Το καλοκαίρι γίνεται όλο και πιο ζεστό.

Summer is getting hotter and hotter.

B:

Ναι, λόγω της κλιματικής αλλαγής έχουμε περισσότερους καύσωνες.

Yes, because of climate change we have more heatwaves.

A:

Και οι πυρκαγιές. Πέρυσι κάηκε μια μεγάλη έκταση.

And the fires. Last year a large area burned.

B:

④ Less Plastic — Λιγότερο πλαστικό

A:

Γιατί φέρνεις δική σου τσάντα στο σούπερ μάρκετ;

Why do you bring your own bag to the supermarket?

B:

Για να μην παίρνω πλαστικές σακούλες. Επειδή ρυπαίνουν τη θάλασσα, τις αποφεύγω.

So as not to take plastic bags. Because they pollute the sea, I avoid them.

A:

Κι εγώ το προσπαθώ, αλλά ξεχνάω την τσάντα.

I try too, but I forget the bag.

Γι' αυτό πρέπει να προσέχουμε στα δάση, ειδικά τον Αύγουστο.

That's why we must be careful in the forests, especially in August.

A:

Τι μπορούμε να κάνουμε εμείς;

What can we do?

B:

Να μην πετάμε τσιγάρα και να ενημερώνουμε την πυροσβεστική αν δούμε καπνό.

Not throw cigarettes and inform the fire service if we see smoke.

A:

Σωστά. Και να μην ανάβουμε φωτιά στο δάσος.

Right. And not light fires in the forest.

⑤ Volunteering — Εθελοντική δράση

A:

Το Σάββατο οργανώνουμε καθαρισμό της παραλίας. Θέλεις να έρθεις;

On Saturday we're organising a beach clean-up. Do you want to come?

B:

Βεβαίως! Τι ώρα ξεκινάτε;

Of course! What time do you start?

A:

Στις εννέα το πρωί, ώστε να προλάβουμε πριν ζεστάνει.

B:

Άφησε μια τσάντα στο αυτοκίνητο, ώστε να την έχεις πάντα μαζί σου.

Leave a bag in the car, so that you always have it with you.

A:

Καλή ιδέα. Και τα μπουκάλια νερού;

Good idea. And the water bottles?

B:

Έχω ένα μπουκάλι που το ξαναγεμίζω. Εξοικονομώ και χρήματα.

I have a bottle that I refill. I save money too.

A:

Θα αγοράσω κι εγώ ένα. Ευχαριστώ για τη συμβουλή.

I'll buy one too. Thanks for the advice.

⑥ Living Greener — Πιο πράσινη ζωή

A:

Αποφάσισα να ζήσω πιο οικολογικά. Από πού να ξεκινήσω;

I've decided to live more ecologically. Where should I start?

B:

Μείωσε τα σκουπίδια. Αγόραζε μόνο ό,τι χρειάζεσαι.

Reduce rubbish. Buy only what you need.

A:

Και η μετακίνηση; Πηγαίνω στη δουλειά με το αυτοκίνητο.

And getting around? I go to work by car.

At nine in the morning, so that we finish before it gets hot.

B:

Τι πρέπει να φέρω;

What should I bring?

A:

Γάντια, νερό και καπέλο. Τις σακούλες τις έχουμε εμείς.

Gloves, water and a hat. We have the bags.

B:

Θα φέρω και έναν φίλο. Επειδή είναι νέος στην πόλη, θέλει να γνωρίσει κόσμο.

I'll bring a friend too. Because he's new in town, he wants to meet people.

A:

Τέλεια, όσο περισσότεροι τόσο καλύτερα!

Perfect, the more the better!

B:

Αν υπάρχει λεωφορείο ή μετρό, χρησιμοποίησέ το. Θα εξοικονομήσεις και καύσιμα.

If there's a bus or metro, use it. You'll save fuel too.

A:

Το ποδήλατο; Στην πόλη είναι δύσκολο, λόγω της κίνησης.

The bicycle? In the city it's difficult because of the traffic.

B:

Για μικρές διαδρομές, ναι. Δεν χρειάζεται να αλλάξεις όλη σου τη ζωή αμέσως.

For short trips, yes. You don't need to change your whole life at once.

A:

Έχεις δίκιο. Ένα βήμα τη φορά.

You're right. One step at a time.

🔑 Key Phrases — Βασικές φράσεις

SITUATION	GREEK	ENGLISH
Do you recycle?	**Κάνεις ανακύκλωση;** *KAH-nees ah-nah-KEE-klo-see*	Do you recycle?
I try to reduce plastic	**Προσπαθώ να μειώσω το πλαστικό.** *pros-pah-THO nah mee-O-so to plah-stee-KO*	I try to reduce plastic.
Because...	**Επειδή...** *eh-pee-DHEE*	Because...

SITUATION	GREEK	ENGLISH
So / that's why	**Γι' αυτό…** *yaf-TO*	That's why…
So that…	**Ώστε να…** *O-steh nah*	So that…
Because of…	**Λόγω της ζέστης** *LO-gho tees ZEH-stees*	Because of the heat
We must save energy	**Πρέπει να εξοικονομούμε ενέργεια.** *PREH-pee nah eh-kso-ee-ko-no-MOO-meh eh-NEHR-yee-ah*	We must save energy.
We should have done it earlier	**Θα έπρεπε να το είχαμε κάνει νωρίτερα.** *thah EH-preh-peh nah to EE-khah-meh KAH-nee no-REE-teh-rah*	We should have done it earlier.
It makes a difference	**Κάνει διαφορά.** *KAH-nee dhee-ah-fo-RAH*	It makes a difference.
One step at a time	**Ένα βήμα τη φορά.** *EH-nah VEE-mah tee fo-RAH*	One step at a time.

🔤 Three Verbs — Ρήματα

Three verbs for the environment: ανακυκλώνω (to recycle), μειώνω (to reduce) and προστατεύω (to protect). The last rows give the θα form and the aorist.

	ΑΝΑΚΥΚΛΏΝΩ (TO RECYCLE)	ΜΕΙΏΝΩ (TO REDUCE)	ΠΡΟΣΤΑΤΕΎΩ (TO PROTECT)
εγώ	**ανακυκλώνω** *ah-nah-kee-KLO-no*	**μειώνω** *mee-O-no*	**προστατεύω** *pro-stah-TEH-vo*
εσύ	**ανακυκλώνεις** *ah-nah-kee-KLO-nees*	**μειώνεις** *mee-O-nees*	**προστατεύεις** *pro-stah-TEH-vees*

	ΑΝΑΚΥΚΛΏΝΩ (TO RECYCLE)	ΜΕΙΏΝΩ (TO REDUCE)	ΠΡΟΣΤΑΤΕΎΩ (TO PROTECT)
αυτός, αυτή, αυτό	ανακυκλώνει *ah-nah-kee-KLO-nee*	μειώνει *mee-O-nee*	προστατεύει *pro-stah-TEH-vee*
εμείς	ανακυκλώνουμε *ah-nah-kee-KLO-noo-meh*	μειώνουμε *mee-O-noo-meh*	προστατεύουμε *pro-stah-TEH-voo-meh*
εσείς	ανακυκλώνετε *ah-nah-kee-KLO-neh-teh*	μειώνετε *mee-O-neh-teh*	προστατεύετε *pro-stah-TEH-veh-teh*
αυτοί	ανακυκλώνουν *ah-nah-kee-KLO-noon*	μειώνουν *mee-O-noon*	προστατεύουν *pro-stah-TEH-voon*
θα + εγώ	θα ανακυκλώσω *thah ah-nah-kee-KLO-so*	θα μειώσω *thah mee-O-so*	θα προστατεύσω *thah pro-stah-TEF-so*
aorist, εγώ	ανακύκλωσα *ah-nah-KEE-klo-sah*	μείωσα *MEE-o-sah*	προστάτεψα *pro-STAH-teh-psah*

♻️ Environment Words — Λέξεις περιβάλλοντος

GREEK	SAY IT	ENGLISH
το περιβάλλον	*to peh-ree-VAH-lon*	environment
η ανακύκλωση	*ee ah-nah-KEE-klo-see*	recycling
η κλιματική αλλαγή	*ee klee-mah-tee-KEE ah-lah-YEE*	climate change
η ρύπανση	*ee REE-pahn-see*	pollution
τα σκουπίδια	*tah skoo-PEE-dhyah*	rubbish
ο κάδος	*o KAH-dhos*	bin
το πλαστικό, το γυαλί, το χαρτί	*to plah-stee-KO, to yah-LEE, to khahr-TEE*	plastic, glass, paper

GREEK	SAY IT	ENGLISH
η ενέργεια	*ee eh-NEHR-yee-ah*	energy
οι ανανεώσιμες πηγές	*ee ah-nah-neh-O-see-mehs pee-YEHS*	renewable sources
ο καύσωνας	*o KAHF-so-nahs*	heatwave
η πυρκαγιά	*ee peer-kah-YAH*	fire (wild)
το δάσος	*to DHAH-sos*	forest

🔗 Cause and Result — Αιτία και αποτέλεσμα

Four little linkers carry the whole topic. ***Επειδή*** *("because") gives the reason: Επειδή ρυπαίνουν τη θάλασσα, αποφεύγω τις σακούλες; it takes an ordinary tense.* ***Γι' αυτό*** *("that's why, so") starts the result: Έκανε ζέστη, γι' αυτό άνοιξα το κλιματιστικό.* ***Ώστε να*** *("so that") gives a purpose and takes the να + verb form you know: Κλείνω τις κουρτίνες ώστε να μένει δροσερό;* ***για να*** *works the same way and is more common in speech.* ***Λόγω*** *is followed by a noun in the* ***genitive****: λόγω της ζέστης, λόγω του κλιματιστικού, λόγω της κίνησης. Note that επειδή and γιατί both mean "because"; γιατί is also "why?".*

GREEK	SAY IT	ENGLISH
Ανακυκλώνω επειδή θέλω να προστατεύσω τη φύση.	*ah-nah-kee-KLO-no eh-pee-DHEE THEH-lo nah pro-stah-TEF-so tee FEE-see*	I recycle because I want to protect nature.
Το πλαστικό ρυπαίνει, γι' αυτό το μειώνω.	*to plah-stee-KO ree-PEH-nee, yaf-TO to mee-O-no*	Plastic pollutes, so I reduce it.
Σβήνω τα φώτα ώστε να εξοικονομώ ενέργεια.	*ZVEE-no tah FO-tah O-steh nah eh-kso-ee-ko-no-MO eh-NEHR-yee-ah*	I turn off the lights so that I save energy.
Λόγω της ζέστης, έμεινα σπίτι.	*LO-gho tees ZEH-stees, EH-mee-nah SPEE-tee*	Because of the heat, I stayed at home.

Should and Should Have

Πρέπει να (“must, should”) and θα έπρεπε να (“should”, softer) you know from Greek Basic Conversation 3. For something you should have done in the past, use θα έπρεπε να + είχα + the fixed form: Θα έπρεπε να το είχα κάνει νωρίτερα (“I should have done it earlier”).

📄 A Real Text — Ένα φυλλάδιο για την ανακύκλωση

A short leaflet in the style of a local council. It is invented, not a real leaflet, and the rules in it are examples; real recycling rules differ by area. Read the Greek first, then use the English underneath.

ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ: ΜΙΚΡΕΣ ΚΙΝΗΣΕΙΣ, ΜΕΓΑΛΗ ΔΙΑΦΟΡΑ

RECYCLING: SMALL ACTIONS, A BIG DIFFERENCE

Ξεχωρίστε το χαρτί, το πλαστικό, το γυαλί και το μέταλλο και ρίξτε τα στους κατάλληλους κάδους.

Separate paper, plastic, glass and metal and put them in the right bins.

Ξεπλύνετε τις συσκευασίες πριν τις πετάξετε, ώστε να μην βρωμίζουν τα υπόλοιπα υλικά.

Rinse packaging before throwing it away, so that it doesn't dirty the other materials.

Μην πετάτε τις μπαταρίες και τα ηλεκτρικά είδη στον κοινό κάδο, επειδή περιέχουν επικίνδυνες ουσίες.

Do not throw batteries and electrical items in the general bin, because they contain dangerous substances.

Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με την υπηρεσία καθαριότητας του δήμου σας.

For more information, contact your municipality's cleansing service.

WORD FROM THE TEXT	SAY IT	ENGLISH
ξεχωρίζω	*kseh-kho-REE-zo*	I separate
κατάλληλος, -η, -ο	*kah-TAH-lee-los, -lee, -lo*	suitable, right
η συσκευασία	*ee sees-keh-vah-SEE-ah*	packaging
επικίνδυνος, -η, -ο	*eh-pee-KEEN-dhee-nos, -nee, -no*	dangerous
η ουσία	*ee oo-SEE-ah*	substance

WORD FROM THE TEXT	SAY IT	ENGLISH
ο δήμος	*o DHEE-mos*	municipality

True or false? *(Σωστό ή λάθος;)*

a. Πρέπει να ξεχωρίζουμε το χαρτί, το πλαστικό, το γυαλί και το μέταλλο.

▼ Show answer

Σωστό (true): *Ξεχωρίστε το χαρτί, το πλαστικό, το γυαλί και το μέταλλο.*

b. Οι μπαταρίες μπορούν να πεταχτούν στον κοινό κάδο.

▼ Show answer

Λάθος (false): *Μην πετάτε τις μπαταρίες στον κοινό κάδο*, because they contain dangerous substances.

c. Πριν πετάξουμε τις συσκευασίες, πρέπει να τις ξεπλύνουμε.

▼ Show answer

Σωστό (true): *Ξεπλύνετε τις συσκευασίες πριν τις πετάξετε.*

📖 Vocabulary — Λεξιλόγιο

20 key words. Read the Greek first, then check the respelling (CAPITALS = the stressed syllable). Gender: m = masculine, f = feminine, n = neuter.

#	GREEK	SAY IT	ENGLISH	TYPE
1	το περιβάλλον	*to peh-ree-VAH-lon*	environment	noun · n
2	η ανακύκλωση	*ee ah-nah-KEE-klo-see*	recycling	noun · f
3	η ρύπανση	*ee REE-pahn-see*	pollution	noun · f
4	τα σκουπίδια	*tah skoo-PEE-dhyah*	rubbish	noun · n pl

#	GREEK	SAY IT	ENGLISH	TYPE
5	**ο κάδος**	*o KAH-dhos*	bin	noun · m
6	**η ενέργεια**	*ee eh-NEHR-yee-ah*	energy	noun · f
7	**ο καύσωνας**	*o KAHF-so-nahs*	heatwave	noun · m
8	**η πυρκαγιά**	*ee peer-kah-YAH*	wildfire	noun · f
9	**το δάσος**	*to DHAH-sos*	forest	noun · n
10	**η φύση**	*ee FEE-see*	nature	noun · f
11	**η θάλασσα**	*ee THAH-lah-sah*	sea	noun · f
12	**η σακούλα**	*ee sah-KOO-lah*	bag	noun · f
13	**οικολογικός, -ή, -ό**	*ee-ko-lo-yee-KOS, -KEE, -KO*	ecological, green	adj
14	**επικίνδυνος, -η, -ο**	*eh-pee-KEEN-dhee-nos, -nee, -no*	dangerous	adj
15	**δροσερός, -ή, -ό**	*dhro-seh-ROS, -REE, -RO*	cool, fresh	adj
16	**ανακυκλώνω**	*ah-nah-kee-KLO-no*	I recycle	verb
17	**μειώνω**	*mee-O-no*	I reduce	verb
18	**προστατεύω**	*pro-stah-TEH-vo*	I protect	verb
19	**εξοικονομώ**	*eh-kso-ee-ko-no-MO*	I save (resources)	verb
20	**ρυπαίνω**	*ree-PEH-no*	I pollute	verb

Επειδή, Γιατί, Γι' αυτό

Γιατί is both “why?” and “because”; *επειδή* is only “because”, and is the clearer choice when you write. *Γι' αυτό* points forward to the result (“that's why”): the reason first, then *γι' αυτό*, then the result. Compare: *Ανακυκλώνω επειδή θέλω να προστατεύσω τη φύση* (reason after *επειδή*) and *Θέλω να προστατεύσω τη φύση, γι' αυτό ανακυκλώνω* (result after *γι' αυτό*).

Register — Leaflet and Chat

A leaflet uses the polite plural imperative (*Ξεχωρίστε, Ξεπλύνετε, Μην πετάτε*). Between friends it's *εσύ* (*Κοίτα, Άφησε, Μείωσε*) with relaxed phrases like *Κάνει διαφορά*. For real local rules on bins and collection days, ask the municipality: the instructions in the dialogs are only examples.

✍️ Try It Yourself — Ασκήσεις

Say each answer out loud first, then click to check.

1. Ask a friend whether they recycle.

▼ Show answer

Κάνεις ανακύκλωση; (KAH-nees ah-nah-KEE-klo-see)

2. Say: “I avoid plastic bags because they pollute the sea.”

▼ Show answer

Αποφεύγω τις πλαστικές σακούλες επειδή ρυπαίνουν τη θάλασσα. (ah-po-FEHV-gho tees plah-stee-KEHS sah-KOO-lehs eh-pee-DHEE ree-PEH-noon tee THAH-lah-sah)

3. Say: “It was very hot, so I stayed at home.” (use *γι' αυτό*)

▼ Show answer

Έκανε πολλή ζέστη, γι' αυτό έμεινα σπίτι. (EH-kah-neh poh-LEE ZEH-stee, yaf-TO EH-mee-nah SPEE-tee)

4. Say: “I turn off the lights so that I save energy.”

▼ Show answer

Σβήνω τα φώτα ώστε να εξοικονομώ ενέργεια. (ZVEE-no tah FO-tah O-steh nah eh-kso-ee-ko-no-MO eh-NEHR-yee-ah)

5. Say: “Because of the traffic, I go to work by metro.” (*η κίνηση*, genitive *της κίνησης*)

▼ Show answer

Λόγω της κίνησης, πηγαίνω στη δουλειά με το μετρό. (LO-gho tees KEE-nee-sees, pee-YEH-no stee dhoo-LYAH meh to meh-TRO)

6. Say: "I should have done it earlier."

▼ Show answer

Θα έπρεπε να το είχα κάνει νωρίτερα. (thah EH-preh-peh nah to EE-khah KAH-nee no-REE-teh-rah)

Not Yet Verified

Checked (one web search on 2026-11-20): learner pages confirm *η ρύπανση* (pollution), *η ανακύκλωση* (recycling), *η κλιματική αλλαγή* (climate change), *τα απόβλητα* (waste), *η βιωσιμότητα*, *οι εκπομπές*, *Πηγές ενέργειας*, *οι ανανεώσιμες πηγές*, *κάνω ανακύκλωση*, *ανακυκλώσιμος* and *μειώνω την κατανάλωση ενέργειας*. **The search did not cover** the connectors *επειδή*, *ώστε*, *γι' αυτό* and *λόγω*, nor the bins.

Not checked, from general knowledge: every dialog sentence; the account of *επειδή, γι' αυτό, ώστε να, λόγω* + genitive and of *θα έπρεπε να είχα*; the verb table (*ανακύκλωσα, μείωσα, προστάτεψα, θα προστατεύσω*); the leaflet, which is invented and whose rules (separating materials, batteries and electrical items) are examples only; the words not in the search (*καύσωνας, πυρκαγιά, κάδος, σακούλα, εξοικονομώ, ρυπαίνω*); and every stress mark and respelling. No dictionary or pronunciation source was consulted. Check a Greek dictionary or a native speaker before relying on any of it.

Sources for This Chapter

Search results (2026-11-20): Rosetta Stone, environmental issues (Greek flashcards); Transparent Language, Greek blog on the environment; Langeek, Greek vocabulary word list; Univext, Greek environment and climate flashcards. Only the titles and short summaries in the search results were used.

Coming Up in Chapter 10

Relationships and celebrations. **Friends, dating, weddings and family events**, feelings (*Με ενδιαφέρει, Μου λείπει*), invitations and replies, and an invitation as a real text.

💞 Relationships & Celebrations — Σχέσεις και γιορτές

In this chapter you talk about friends, family and partners, say how you feel, and handle invitations: giving them, accepting and declining. Many Greek feeling verbs work "backwards", like αρέσω: the person who feels is in the weak pronoun (μου, σου, του, της, μας, σας, τους) and the cause is the subject. ***Μου λείπεις*** *means literally "you are missing to me", that is, "I miss you".* ***Με ενδιαφέρει*** *("it interests me") uses με, and* ***Με νοιάζει*** *means "I care". You also meet invitation language (σε/σας προσκαλώ, είστε καλεσμένοι) and polite replies. Dialogs run seven lines with* ***no respelling under the dialog lines****; the tables carry the pronunciation (CAPITALS = the stressed syllable).*

① Missing a Friend — Μου λείπεις

A:
Γεια σου! Πόσο καιρό έχουμε να τα πούμε!
Hi! It's been so long since we talked!

B:
Το ξέρω. Μου λείπεις πολύ. Πώς πάει η ζωή στο Εδιμβούργο;
I know. I miss you a lot. How's life in Edinburgh?

A:
Μια χαρά, αλλά μου λείπουν οι φίλοι και ο ήλιος.
Fine, but I miss my friends and the sun.

B:
Πότε θα έρθεις στην Ελλάδα;
When will you come to Greece?

A:
Το καλοκαίρι, αν όλα πάνε καλά. Θα μείνω δύο εβδομάδες.

② A New Friend — Ένας νέος φίλος

A:
Πώς γνωρίστηκες με τον Νίκο;
How did you get to know Nikos?

B:
Στη δουλειά. Καθόμασταν δίπλα-δίπλα και αρχίσαμε να μιλάμε.
At work. We sat next to each other and started talking.

A:
Τι σε ενδιαφέρει να κάνεις μαζί του;
What are you interested in doing with him?

B:
Με ενδιαφέρει η φωτογραφία, και κι εκείνος τη λατρεύει.
I'm interested in photography, and he loves it too.

A:
Τότε έχετε πολλά κοινά. Μπορείτε να βγείτε για φωτογραφίες.

In the summer, if all goes well. I'll stay two weeks.

B:

Τέλεια! Πρέπει να βρεθούμε όλοι μαζί.

Great! We must all get together.

A:

Βεβαίως. Θα σου τηλεφωνήσω μόλις κλείσω το εισιτήριο.

Of course. I'll phone you as soon as I book the ticket.

Then you have a lot in common. You can go out taking photographs.

B:

Το σκεφτήκαμε ήδη. Την Κυριακή πάμε στην παραλία.

We've already thought of that. On Sunday we're going to the beach.

A:

Να περάσετε καλά! Στείλε μου καμιά φωτογραφία.

Have a good time! Send me a photograph.

③ An Invitation — Μια πρόσκληση

A:

Γιορτάζω τα γενέθλιά μου το Σάββατο. Θέλεις να έρθεις;

I'm celebrating my birthday on Saturday. Do you want to come?

B:

Με χαρά! Πού και τι ώρα;

With pleasure! Where and what time?

A:

Στο σπίτι μου, στις οκτώ. Θα έχει φαγητό και μουσική.

At my house, at eight. There'll be food and music.

B:

Να φέρω κάτι; Ένα γλυκό ή κρασί;

Shall I bring something? A dessert or wine?

A:

Δεν χρειάζεται. Μόνο εσένα.

No need. Only you.

④ Declining Politely — Ευγενική άρνηση

A:

Σας προσκαλούμε στο γάμο μας τον Ιούνιο. Θα έρθετε;

We invite you to our wedding in June. Will you come?

B:

Συγχαρητήρια! Χαίρομαι πολύ για εσάς.

Congratulations! I'm very happy for you.

A:

Ευχαριστούμε. Θα μας κάνει μεγάλη χαρά αν έρθετε.

Thank you. It will make us very happy if you come.

B:

Δυστυχώς, δεν θα μπορέσω. Θα είμαι στο εξωτερικό για δουλειά.

Unfortunately I won't be able to. I'll be abroad for work.

B:

Εντάξει, αλλά θα φέρω ένα μικρό δώρο.

All right, but I'll bring a small present.

A:

Σε ευχαριστώ. Χαίρομαι που θα έρθεις.

Thank you. I'm glad you're coming.

A:

Κρίμα! Θα μας λείψεις.

What a pity! We'll miss you.

B:

Και εμένα θα μου λείψει η γιορτή. Θα σας στείλω ένα δώρο.

And I'll miss the celebration. I'll send you a gift.

A:

Δεν χρειάζεται, αλλά σε ευχαριστούμε πολύ.

There's no need, but thank you very much.

⑤ Family News — Οικογενειακά νέα

A:

Έμαθες ότι η αδελφή μου αρραβωνιάστηκε;

Did you hear that my sister got engaged?

B:

Όχι! Ποιος είναι ο αρραβωνιαστικός;

No! Who is the fiancé?

A:

Ένας συνάδελφός της. Γνωρίζονται τρία χρόνια.

A colleague of hers. They've known each other three years.

B:

Και πότε σκέφτονται να παντρευτούν;

And when are they thinking of getting married?

⑥ Caring for a Friend — Με νοιάζει

A:

Φαίνεσαι στεναχωρημένος σήμερα. Τι έγινε;

You look sad today. What happened?

B:

Τσακώθηκα με τον αδελφό μου και με πειράζει πολύ.

I had a quarrel with my brother and it bothers me a lot.

A:

Λυπάμαι. Με νοιάζει πώς νιώθεις. Θέλεις να μου πεις;

I'm sorry. I care how you feel. Do you want to tell me?

B:

Είπαμε και οι δύο πράγματα που δεν εννοούσαμε.

We both said things we didn't mean.

A:

Του χρόνου, το φθινόπωρο. Η οικογένεια ήδη οργανώνει τα πάντα.

Next year, in the autumn. The family is already organising everything.

B:

Πες τους συγχαρητήρια από μένα.

Give them my congratulations.

A:

Θα το κάνω. Θα χαρούν πολύ.

I will. They'll be very happy.

A:

Τότε τηλεφώνησέ του και ζήτα συγγνώμη. Θα νιώσεις καλύτερα.

Then phone him and apologise. You'll feel better.

B:

Έχεις δίκιο. Θα του τηλεφωνήσω απόψε.

You're right. I'll phone him tonight.

A:

Μπράβο. Αν χρειαστείς κάτι, είμαι εδώ.

Well done. If you need anything, I'm here.

🔑 Key Phrases — Βασικές φράσεις

SITUATION	GREEK	ENGLISH
I miss you	**Μου λείπεις.** *moo LEE-pees*	I miss you.
I'm interested	**Με ενδιαφέρει.** *meh ehn-dhyah-FEH-ree*	It interests me.
I care	**Με νοιάζει.** *meh NYAH-zee*	I care.
I'm sorry	**Λυπάμαι.** *lee-PAH-meh*	I'm sorry.
Congratulations	**Συγχαρητήρια!** *seen-khah-ree-TEE-ryah*	Congratulations!
With pleasure	**Με χαρά!** *meh khah-RAH*	With pleasure!

SITUATION	GREEK	ENGLISH
I invite you	**Σε προσκαλώ.** *seh pros-kah-LO*	I invite you.
Unfortunately I can't	**Δυστυχώς δεν μπορώ.** *dhees-tee-KHOS dhehn bo-RO*	Unfortunately I can't.
It's a pity	**Κρίμα!** *KREE-mah*	What a pity!
Have a good time	**Να περάσετε καλά!** *nah peh-RAH-seh-teh kah-LAH*	Have a good time!

🔤 Three Verbs — Ρήματα

Three verbs for relationships: προσκαλώ (to invite), γιορτάζω (to celebrate) and λυπάμαι (to be sorry; passive form, so it has only one pattern). The last rows give the θα form and the aorist.

	ΠΡΟΣΚΑΛΏ (TO INVITE)	ΓΙΟΡΤΆΖΩ (TO CELEBRATE)	ΛΥΠΆΜΑΙ (TO BE SORRY)
εγώ	**προσκαλώ** *pros-kah-LO*	**γιορτάζω** *yor-TAH-zo*	**λυπάμαι** *lee-PAH-meh*
εσύ	**προσκαλείς** *pros-kah-LEES*	**γιορτάζεις** *yor-TAH-zees*	**λυπάσαι** *lee-PAH-seh*
αυτός, αυτή, αυτό	**προσκαλεί** *pros-kah-LEE*	**γιορτάζει** *yor-TAH-zee*	**λυπάται** *lee-PAH-teh*
εμείς	**προσκαλούμε** *pros-kah-LOO-meh*	**γιορτάζουμε** *yor-TAH-zoo-meh*	**λυπόμαστε** *lee-PO-mah-steh*
εσείς	**προσκαλείτε** *pros-kah-LEE-teh*	**γιορτάζετε** *yor-TAH-zeh-teh*	**λυπάστε** *lee-PAH-steh*
αυτοί	**προσκαλούν** *pros-kah-LOON*	**γιορτάζουν** *yor-TAH-zoon*	**λυπούνται** *lee-POON-deh*

	ΠΡΟΣΚΑΛΏ (TO INVITE)	ΓΙΟΡΤΆΖΩ (TO CELEBRATE)	ΛΥΠΆΜΑΙ (TO BE SORRY)
θα + εγώ	**θα προσκαλέσω** *thah pros-kah-LEH-so*	**θα γιορτάσω** *thah yor-TAH-so*	**θα λυπηθώ** *thah lee-pee-THO*
aorist, εγώ	**προσκάλεσα** *pros-KAH-leh-sah*	**γιόρτασα** *YOR-tah-sah*	**λυπήθηκα** *lee-PEE-thee-kah*

🎉 Celebration Words — Λέξεις γιορτής

GREEK	SAY IT	ENGLISH
ο γάμος	*o GHAH-mos*	wedding
ο αρραβώνας	*o ah-rah-VO-nahs*	engagement
ο αρραβωνιαστικός, η αρραβωνιαστικιά	*o ah-rah-vo-nyah-stee-KOS, ee ah-rah-vo-nyah-stee-KYAH*	fiancé, fiancée
ο καλεσμένος	*o kah-lehz-MEH-nos*	guest
η πρόσκληση, το προσκλητήριο	*ee PROS-klee-see, to pros-klee-TEE-ryo*	invitation, invitation card
τα γενέθλια	*tah yeh-NEH-thlyah*	birthday
το δώρο	*to DHO-ro*	gift
η γιορτή	*ee yor-TEE*	celebration; name day
τα συγχαρητήρια	*tah seen-khah-ree-TEE-ryah*	congratulations
ο κουμπάρος, η κουμπάρα	*o koom-BAH-ros, ee koom-BAH-rah*	best man, maid of honour (sponsor)

❤️ Feelings That Work Backwards — Συναισθήματα

*With **μου λείπει** the thing missed is the subject, so it agrees: Μου λείπεις (you, singular), Μου λείπουν οι φίλοι (the friends, plural), Θα μου λείψεις ("I will miss you"). **Με ενδιαφέρει** and **με νοιάζει** use the object pronoun με: Με ενδιαφέρει η φωτογραφία, Με νοιάζει πώς νιώθεις. **Χαίρομαι** ("I'm glad") works normally: Χαίρομαι για εσάς. To invite, use **θέλεις να έρθεις;** among friends and **σας προσκαλούμε** in writing. To accept: Με χαρά!; to decline politely: Δυστυχώς δεν μπορώ plus a short reason.*

GREEK	SAY IT	ENGLISH
Μου λείπουν οι φίλοι μου.	*moo LEE-poon ee FEE-lee moo*	I miss my friends.
Θα μου λείψεις.	*thah moo LEE-psees*	I'll miss you.
Με ενδιαφέρει η φωτογραφία.	*meh ehn-dhyah-FEH-ree ee fo-to-ghrah-FEE-ah*	Photography interests me.
Χαίρομαι για εσάς.	*KHEH-ro-meh yah eh-SAHS*	I'm glad for you.

📄 A Real Text — Μια πρόσκληση

A short wedding invitation in the style of a printed card. The names and details are invented. Read the Greek first, then use the English underneath.

ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΓΑΜΟΥ

WEDDING INVITATION

Η Ελένη και ο Γιώργος σας προσκαλούν να γιορτάσουν μαζί τους τον γάμο τους.

Eleni and Giorgos invite you to celebrate their wedding with them.

Η τελετή θα γίνει το Σάββατο 20 Ιουνίου, στις έξι το απόγευμα, στην εκκλησία του Αγίου Νικολάου.

The ceremony will take place on Saturday 20 June, at six in the afternoon, at the church of Saint Nicholas.

Θα ακολουθήσει δεξίωση στην αίθουσα «Ο Κήπος».

A reception will follow in the hall "The Garden".

Παρακαλούμε να επιβεβαιώσετε την παρουσία σας μέχρι τις 1 Ιουνίου.

Please confirm your attendance by 1 June.

WORD FROM THE TEXT	SAY IT	ENGLISH
η τελετή	*ee teh-leh-TEE*	ceremony
η εκκλησία	*ee eh-klee-SEE-ah*	church
η δεξίωση	*ee dheh-KSEE-o-see*	reception
η αίθουσα	*ee EH-thoo-sah*	hall, room
επιβεβαιώνω	*eh-pee-veh-veh-O-no*	I confirm
η παρουσία	*ee pah-roo-SEE-ah*	attendance, presence

True or false? *(Σωστό ή λάθος;)*

a. Ο γάμος θα γίνει το πρωί.

▼ Show answer

Λάθος (false): *στις έξι το απόγευμα*, at six in the afternoon.

b. Μετά την τελετή θα γίνει δεξίωση.

▼ Show answer

Σωστό (true): *Θα ακολουθήσει δεξίωση.*

c. Οι καλεσμένοι πρέπει να επιβεβαιώσουν την παρουσία τους μέχρι την 1η Ιουνίου.

▼ Show answer

Σωστό (true): *να επιβεβαιώσετε την παρουσία σας μέχρι τις 1 Ιουνίου.*

📖 Vocabulary — Λεξιλόγιο

20 key words. Read the Greek first, then check the respelling (CAPITALS = the stressed syllable). Gender: m = masculine, f = feminine, n = neuter.

#	GREEK	SAY IT	ENGLISH	TYPE
1	**ο γάμος**	*o GHAH-mos*	wedding	noun · m
2	**ο αρραβώνας**	*o ah-rah-VO-nahs*	engagement	noun · m
3	**ο καλεσμένος**	*o kah-lehz-MEH-nos*	guest	noun · m
4	**η πρόσκληση**	*ee PROS-klee-see*	invitation	noun · f
5	**το δώρο**	*to DHO-ro*	gift	noun · n
6	**η γιορτή**	*ee yor-TEE*	celebration	noun · f
7	**η τελετή**	*ee teh-leh-TEE*	ceremony	noun · f
8	**η δεξίωση**	*ee dheh-KSEE-o-see*	reception	noun · f
9	**η αδελφή**	*ee ah-dhehl-FEE*	sister	noun · f
10	**ο συνάδελφος**	*o see-NAH-dhehl-fos*	colleague	noun · m/f
11	**η συγγνώμη**	*ee seegh-NO-mee*	apology; sorry	noun · f
12	**η φιλία**	*ee fee-LEE-ah*	friendship	noun · f
13	**στεναχωρημένος, -η, -ο**	*steh-nah-kho-ree-MEH-nos, -nee, -no*	sad, upset	adj
14	**υπέροχος, -η, -ο**	*ee-PEH-ro-khos, -khee, -kho*	wonderful	adj
15	**χαρούμενος, -η, -ο**	*khah-ROO-meh-nos, -nee, -no*	happy	adj
16	**προσκαλώ**	*pros-kah-LO*	I invite	verb
17	**γιορτάζω**	*yor-TAH-zo*	I celebrate	verb
18	**λείπω**	*LEE-po*	I am missing; I am absent	verb

#	GREEK	SAY IT	ENGLISH	TYPE
19	χαίρομαι	*KHEH-ro-meh*	I am glad	verb
20	συγχαίρω	*seen-KHEH-ro*	I congratulate	verb

Μου λείπεις or Σε χάνω?

English speakers often try to translate "I miss you" word for word as *Σε χάνω*, which is not the usual way to say it (*σε χάνω* suggests "I'm losing you"). Remember the backwards pattern: *Μου λείπεις* ("you are lacking to me"). To say who is missed, change the verb to match them: *μου λείπει* (one thing), *μου λείπουν* (several).

Register — Card and Chat

A printed card uses the polite plural (*σας προσκαλούν, Παρακαλούμε να επιβεβαιώσετε*) and a fixed pattern: who invites, what, when, where, and a reply date. Between friends it is short and warm: *Θέλεις να έρθεις; Με χαρά! Δυστυχώς δεν μπορώ*. A short reason when declining is polite; a long excuse is unnecessary.

✍️ Try It Yourself — Ασκήσεις

Say each answer out loud first, then click to check.

1. Tell a friend: "I miss you a lot."

▼ Show answer

Μου λείπεις πολύ. (moo LEE-pees poh-LEE)

2. Say: "I miss my family."

▼ Show answer

Μου λείπει η οικογένειά μου. (moo LEE-pee ee ee-ko-YEH-nyah moo)

3. Invite a friend to your birthday on Saturday.

▼ Show answer

Γιορτάζω τα γενέθλιά μου το Σάββατο. Θέλεις να έρθεις; (yor-TAH-zo tah yeh-NEH-thlyah MOO to SAH-vah-to. THEH-lees nah EHR-thees)

4. Accept an invitation warmly.

▼ Show answer

Με χαρά! Πού και τι ώρα; (meh khah-RAH! poo keh tee O-rah)

5. Decline politely: “Unfortunately I can't come, I'll be abroad.”

▼ Show answer

Δυστυχώς δεν μπορώ να έρθω, θα είμαι στο εξωτερικό. (dhees-tee-KHOS dhehn bo-RO nah EHR-tho, thah EE-meh sto eh-kso-teh-ree-KO)

6. Say: “Congratulations! I'm very glad for you.”

▼ Show answer

Συγχαρητήρια! Χαίρομαι πολύ για εσάς. (seen-khah-ree-TEE-ryah! KHEH-ro-meh poh-LEE yah eh-SAHS)

Not Yet Verified

Checked (one web search on 2026-11-20): learner pages confirm *ο γάμος* (wedding), *η πρόσκληση* (invitation), *προσκαλώ* (to invite), *το προσκλητήριο* (printed invitation card), *ο αρραβωνιαστικός* and *η αρραβωνιαστικιά* (fiancé, fiancée), *ο αρραβώνας* (engagement), *ο καλεσμένος* (guest) and *η κουμπάρα* (often translated as maid of honour, with a sponsor sense). **The search did not cover** the feeling phrases *μου λείπει* and *με ενδιαφέρει*.
Not checked, from general knowledge: every dialog sentence; *μου λείπει, με ενδιαφέρει, με νοιάζει, με πειράζει, χαίρομαι* and the “backwards” explanation; the verb table, especially the passive forms of *λυπάμαι* and the *θα* and aorist forms; the invitation card, which is invented; the words not in the search (*τελετή, δεξίωση, αίθουσα, γενέθλια, συγχαρητήρια* and others); the claim that *Σε χάνω* is not used for “I miss you”, which is my own judgement; and every stress mark and respelling. No dictionary or pronunciation source was consulted. Check a Greek dictionary or a native speaker before relying on any of it.

Sources for This Chapter

Search results (2026-11-20): Rosetta Stone, Greek wedding flashcards; noun.town, Greek wedding glossary; GreekPod101, a Greek wedding in Crete; Polyglot Club, family and relationships vocabulary. Only the titles and short summaries in the search results were used.

Coming Up in Chapter 11

Society and opinions. **Giving and defending a view**, agreeing and disagreeing politely, and the clause types *επειδή, αν και, ενώ, παρόλο που, ώστε* together, with a short opinion piece as a real text.

🗣️ Society & Opinions — Κοινωνία και απόψεις

In this chapter you give an opinion, support it, and disagree politely. You also bring together the clause types from this course: ***επειδή*** *("because", Greek Basic Conversation 4 chapter 9),* ***αν και***, ***παρόλο που*** *and* ***ενώ*** *("although, while", Greek Basic Conversation 4 chapter 5) and* ***ώστε να*** *("so that", also from chapter 9). Topics are everyday social ones: public transport, neighbours, working from home, young people and technology. Opinions here are practice sentences, not the course's own views. Dialogs run seven lines with* ***no respelling under the dialog lines****; the tables carry the pronunciation (CAPITALS = the stressed syllable).*

① Public Transport — Τα μέσα μεταφοράς

A:

Κατά τη γνώμη μου, η πόλη χρειάζεται περισσότερα λεωφορεία.

In my opinion, the city needs more buses.

B:

Συμφωνώ, επειδή τώρα περιμένουμε πάρα πολλή ώρα.

I agree, because now we wait far too long.

A:

Αν και τα εισιτήρια είναι φθηνά, οι διαδρομές είναι λίγες.

Although the tickets are cheap, the routes are few.

B:

Και πολλοί οδηγούν, ενώ θα μπορούσαν να πάρουν το μετρό.

And many people drive, while they could take the metro.

A:

② Working from Home — Τηλεργασία

A:

Εσύ τι πιστεύεις για τη δουλειά από το σπίτι;

What do you think about working from home?

B:

Νομίζω ότι έχει πλεονεκτήματα. Γλιτώνεις χρόνο και χρήματα.

I think it has advantages. You save time and money.

A:

Ναι, αλλά εμένα μου λείπουν οι συνάδελφοι. Νιώθω απομονωμένος.

Yes, but I miss my colleagues. I feel isolated.

B:

Αυτό είναι αλήθεια. Αν και δουλεύω καλύτερα, δεν βλέπω κανέναν.

That's true. Although I work better, I see nobody.

A:

Αυτό δεν είναι πάντα εύκολο, παρόλο που υπάρχει σταθμός κοντά.
That isn't always easy, even though there's a station nearby.

B:

Έχεις δίκιο. Χρειάζονται περισσότερα δρομολόγια, ώστε να το προτιμούν περισσότεροι.
You're right. More services are needed, so that more people prefer it.

A:

Ακριβώς. Θα το γράψω στο δήμο.
Exactly. I'll write to the council.

Ίσως ο καλύτερος τρόπος είναι να συνδυάζεις τα δύο.
Perhaps the best way is to combine the two.

B:

Συμφωνώ. Δύο μέρες στο γραφείο και τρεις στο σπίτι.
I agree. Two days in the office and three at home.

A:

Θα το προτείνω στον διευθυντή.
I'll suggest it to the manager.

③ Young People and Phones — Νέοι και κινητά

A:

Τα παιδιά περνούν πολλές ώρες στο κινητό. Δεν σε ανησυχεί;
Children spend many hours on the phone. Doesn't it worry you?

B:

Με ανησυχεί, παρόλο που το κινητό έχει και χρήσιμες πλευρές.
It does, although the phone has useful sides too.

A:

Όπως ποιες;
Such as which?

B:

④ Neighbours — Οι γείτονες

A:

Οι νέοι γείτονες κάνουν θόρυβο μέχρι αργά. Τι να κάνω;
The new neighbours make noise until late. What should I do?

B:

Μίλησέ τους ευγενικά πρώτα. Ίσως δεν το ξέρουν.
Talk to them politely first. Maybe they don't know.

A:

Έχω ήδη μιλήσει, αλλά τίποτα δεν άλλαξε.
I've already talked, but nothing changed.

B:

Μαθαίνουν γλώσσες και επικοινωνούν με φίλους στο εξωτερικό.
They learn languages and communicate with friends abroad.

A:

Σωστά. Το θέμα είναι το μέτρο.
True. The point is moderation.

B:

Γι' αυτό βάζουμε όρια, ώστε να υπάρχει χρόνος και για παιχνίδι έξω.
That's why we set limits, so that there's time for playing outside too.

A:

Καλή ιδέα. Θα το δοκιμάσω κι εγώ.
Good idea. I'll try it too.

⑤ A Polite Disagreement — Ευγενική διαφωνία

A:

Πιστεύω ότι τα αυτοκίνητα πρέπει να φύγουν από το κέντρο.
I believe cars should leave the centre.

B:

Σέβομαι τη γνώμη σου, αλλά διαφωνώ.
I respect your opinion, but I disagree.

A:

Γιατί; Πες μου τα επιχειρήματά σου.
Why? Tell me your arguments.

B:

Τότε μίλησε με τον διαχειριστή της πολυκατοικίας.
Then speak to the building manager.

A:

Δεν θέλω να τσακωθούμε. Αν και με ενοχλούν, είναι νέοι άνθρωποι.
I don't want us to fall out. Although they annoy me, they're young people.

B:

Κατανοητό. Ένα ευγενικό σημείωμα στην πόρτα μπορεί να βοηθήσει.
Understandable. A polite note on the door might help.

A:

Θα το γράψω απόψε.
I'll write it tonight.

⑥ Volunteering — Εθελοντισμός

A:

Γιατί αξίζει να γίνεται κανείς εθελοντής;
Why is it worth becoming a volunteer?

B:

Πρώτα, επειδή βοηθάς τους άλλους. Ύστερα, επειδή μαθαίνεις πολλά.
First, because you help others. Then, because you learn a lot.

A:

Αν και δεν έχω πολύ χρόνο, θα ήθελα να βοηθήσω.
Although I don't have much time, I'd like to help.

Πολλοί ηλικιωμένοι και άνθρωποι με αναπηρία χρειάζονται το αυτοκίνητο.

Many elderly people and people with disabilities need the car.

A:

Αυτό το σκέφτηκα λιγότερο. Έχεις δίκιο σε αυτό.

I thought about that less. You're right on that.

B:

Μπορούμε να περιορίσουμε την κυκλοφορία, χωρίς να την απαγορεύσουμε.

We can limit the traffic without banning it.

A:

Αυτό ακούγεται λογικό. Ας το συζητήσουμε.

That sounds reasonable. Let's discuss it.

B:

Αρκεί μία φορά τον μήνα, ώστε να κάνεις κάτι χρήσιμο.

Once a month is enough, so that you do something useful.

A:

Ενώ οι περισσότεροι μιλούν, λίγοι πραγματικά κάνουν κάτι.

While most people talk, few really do something.

B:

Γι' αυτό είναι σημαντικό να ξεκινήσουμε εμείς.

That's why it's important that we start.

A:

Συμφωνώ. Πού μπορώ να γραφτώ;

Agreed. Where can I sign up?

🔑 Key Phrases — Βασικές φράσεις

SITUATION	GREEK	ENGLISH
In my opinion	**Κατά τη γνώμη μου...** *kah-TAH tee GHNO-mee moo*	In my opinion...
I think that	**Νομίζω ότι...** *no-MEE-zo O-tee*	I think that...
I believe that	**Πιστεύω ότι...** *pee-STEH-vo O-tee*	I believe that...
I agree	**Συμφωνώ.** *seem-fo-NO*	I agree.

SITUATION	GREEK	ENGLISH
I disagree	**Διαφωνώ.** *dhyah-fo-NO*	I disagree.
I respect your opinion, but...	**Σέβομαι τη γνώμη σου, αλλά...** *SEH-vo-meh tee GHNO-mee soo, ah-LAH*	I respect your opinion, but...
You're right	**Έχεις δίκιο.** *EH-khees DHEE-kyo*	You're right.
On the other hand	**Από την άλλη...** *ah-PO teen AH-lee*	On the other hand...
That's reasonable	**Ακούγεται λογικό.** *ah-KOO-yeh-teh lo-yee-KO*	That sounds reasonable.
Let's discuss it	**Ας το συζητήσουμε.** *ahs to see-zee-TEE-soo-meh*	Let's discuss it.

🔤 Three Verbs — Ρήματα

Three verbs for opinions: πιστεύω (to believe), συμφωνώ (to agree) and συζητώ (to discuss). The last rows give the θα form and the aorist.

	ΠΙΣΤΕΎΩ (TO BELIEVE)	ΣΥΜΦΩΝΏ (TO AGREE)	ΣΥΖΗΤΏ (TO DISCUSS)
εγώ	**πιστεύω** *pee-STEH-vo*	**συμφωνώ** *seem-fo-NO*	**συζητώ** *see-zee-TO*
εσύ	**πιστεύεις** *pee-STEH-vees*	**συμφωνείς** *seem-fo-NEES*	**συζητάς** *see-zee-TAHS*
αυτός, αυτή, αυτό	**πιστεύει** *pee-STEH-vee*	**συμφωνεί** *seem-fo-NEE*	**συζητά** *see-zee-TAH*
εμείς	**πιστεύουμε** *pee-STEH-voo-meh*	**συμφωνούμε** *seem-fo-NOO-meh*	**συζητάμε** *see-zee-TAH-meh*

	ΠΙΣΤΕΎΩ (TO BELIEVE)	ΣΥΜΦΩΝΏ (TO AGREE)	ΣΥΖΗΤΏ (TO DISCUSS)
εσείς	πιστεύετε *pee-STEH-veh-teh*	συμφωνείτε *seem-fo-NEE-teh*	συζητάτε *see-zee-TAH-teh*
αυτοί	πιστεύουν *pee-STEH-voon*	συμφωνούν *seem-fo-NOON*	συζητούν *see-zee-TOON*
θα + εγώ	θα πιστέψω *thah pee-STEH-pso*	θα συμφωνήσω *thah seem-fo-NEE-so*	θα συζητήσω *thah see-zee-TEE-so*
aorist, εγώ	πίστεψα *PEE-steh-psah*	συμφώνησα *seem-FO-nee-sah*	συζήτησα *see-ZEE-tee-sah*

🏛️ Society Words — Λέξεις κοινωνίας

GREEK	SAY IT	ENGLISH
η γνώμη	*ee GHNO-mee*	opinion
το επιχείρημα	*to eh-pee-KHEE-ree-mah*	argument
το πλεονέκτημα, το μειονέκτημα	*to pleh-o-NEHK-tee-mah, to mee-o-NEHK-tee-mah*	advantage, disadvantage
το θέμα	*to THEH-mah*	subject, issue
η κοινωνία	*ee kee-no-NEE-ah*	society
ο θόρυβος	*o THO-ree-vos*	noise
ο εθελοντής	*o eh-theh-lon-DEES*	volunteer
τα μέσα μεταφοράς	*tah MEH-sah meh-tah-fo-RAHS*	public transport
η δουλειά από το σπίτι	*ee dhoo-LYAH ah-PO to SPEE-tee*	working from home
το όριο	*to O-ree-o*	limit

🔗 The Clause Types Together — Οι δευτερεύουσες προτάσεις

A good argument uses a few linkers well. ***Επειδή*** *gives the reason (“because”): Συμφωνώ, επειδή περιμένουμε πολλή ώρα.* ***Αν και*** *and* ***παρόλο που*** *mean “although”, a fact that did not stop the main point: Αν και είναι φθηνά, οι διαδρομές είναι λίγες; both are followed by an ordinary verb.* ***Ενώ*** *means “while” in time or “whereas” in contrast: Οι περισσότεροι μιλούν, ενώ λίγοι κάνουν κάτι.* ***Ώστε να*** *gives a purpose (“so that”): Βάζουμε όρια ώστε να υπάρχει χρόνος για παιχνίδι.* ***Γι' αυτό*** *introduces a result (“that's why”). Either order is fine: the clause can come first or second, with a comma after a leading clause.*

LINKER	MEANING	EXAMPLE
επειδή	because	**Συμφωνώ επειδή έχεις δίκιο.** I agree because you're right.
αν και	although	**Αν και κουράστηκα, πήγα.** Although I was tired, I went.
παρόλο που	although, even though	**Παρόλο που βρέχει, βγαίνω.** Even though it's raining, I'm going out.
ενώ	while, whereas	**Εγώ δουλεύω, ενώ εσύ ξεκουράζεσαι.** I'm working while you rest.
ώστε να	so that	**Φεύγω νωρίς ώστε να προλάβω.** I'm leaving early so that I'll make it.
γι' αυτό	that's why	**Βρέχει, γι' αυτό μένω σπίτι.** It's raining, so I'm staying home.

📄 A Real Text — Μια γνώμη στην εφημερίδα

A short opinion piece in the style of a newspaper column. It is invented and its view is only an example for practice. Read the Greek first, then use the English underneath.

ΑΣ ΜΙΛΗΣΟΥΜΕ ΓΙΑ ΤΑ ΛΕΩΦΟΡΕΙΑ

LET'S TALK ABOUT BUSES

Κατά τη γνώμη μου, οι πόλεις μας χρειάζονται καλύτερα μέσα μεταφοράς. Αν και τα εισιτήρια είναι φθηνά, οι πολίτες περιμένουν πολλή ώρα στη στάση.

In my opinion, our cities need better public transport. Although tickets are cheap, citizens wait a long time at the stop.

Πολλοί προτιμούν το αυτοκίνητο, παρόλο που η κίνηση και η στάθμευση είναι δύσκολες. Αυτό συμβαίνει επειδή τα λεωφορεία δεν είναι συχνά.

Many prefer the car, even though traffic and parking are difficult. This happens because buses are not frequent.

Χρειάζονται περισσότερα δρομολόγια, ώστε να το προτιμούν περισσότεροι. Ενώ κάποιοι διαφωνούν, πιστεύω ότι αξίζει να το δοκιμάσουμε.

More services are needed, so that more people prefer it. While some disagree, I believe it's worth trying.

WORD FROM THE TEXT	SAY IT	ENGLISH
ο πολίτης	*o po-LEE-tees*	citizen
η στάση	*ee STAH-see*	stop
η στάθμευση	*ee STAHTH-mehf-see*	parking
συχνός, -ή, -ό	*see-KHNOS, -KHNEE, -KHNO*	frequent
το δρομολόγιο	*to dhro-mo-LO-yo*	service, route
δοκιμάζω	*dho-kee-MAH-zo*	I try

True or false? *(Σωστό ή λάθος;)*

a. Ο συγγραφέας λέει ότι τα εισιτήρια είναι ακριβά.

▼ Show answer

Λάθος (false): *τα εισιτήρια είναι φθηνά.*

b. Πολλοί προτιμούν το αυτοκίνητο επειδή τα λεωφορεία δεν είναι συχνά.

▼ Show answer

Σωστό (true): *Αυτό συμβαίνει επειδή τα λεωφορεία δεν είναι συχνά.*

c. Ο συγγραφέας πιστεύει ότι αξίζει να δοκιμάσουν περισσότερα δρομολόγια.

▼ Show answer

Σωστό (true): *αξίζει να το δοκιμάσουμε.*

📖 Vocabulary — Λεξιλόγιο

20 key words. Read the Greek first, then check the respelling (CAPITALS = the stressed syllable). Gender: m = masculine, f = feminine, n = neuter.

#	GREEK	SAY IT	ENGLISH	TYPE
1	**η γνώμη**	*ee GHNO-mee*	opinion	noun · f
2	**το επιχείρημα**	*to eh-pee-KHEE-ree-mah*	argument	noun · n
3	**το πλεονέκτημα**	*to pleh-o-NEHK-tee-mah*	advantage	noun · n
4	**το μειονέκτημα**	*to mee-o-NEHK-tee-mah*	disadvantage	noun · n
5	**το θέμα**	*to THEH-mah*	issue, subject	noun · n
6	**η κοινωνία**	*ee kee-no-NEE-ah*	society	noun · f
7	**ο πολίτης**	*o po-LEE-tees*	citizen	noun · m
8	**ο θόρυβος**	*o THO-ree-vos*	noise	noun · m
9	**ο εθελοντής**	*o eh-theh-lon-DEES*	volunteer	noun · m
10	**το δρομολόγιο**	*to dhro-mo-LO-yo*	service, route	noun · n
11	**το όριο**	*to O-ree-o*	limit	noun · n
12	**ο τρόπος**	*o TRO-pos*	way, manner	noun · m

#	GREEK	SAY IT	ENGLISH	TYPE
13	**λογικός, -ή, -ό**	*lo-yee-KOS, -KEE, -KO*	reasonable	adj
14	**σημαντικός, -ή, -ό**	*see-mahn-dee-KOS, -KEE, -KO*	important	adj
15	**χρήσιμος, -η, -ο**	*KHREE-see-mos, -mee, -mo*	useful	adj
16	**πιστεύω**	*pee-STEH-vo*	I believe	verb
17	**συμφωνώ**	*seem-fo-NO*	I agree	verb
18	**διαφωνώ**	*dhyah-fo-NO*	I disagree	verb
19	**συζητώ**	*see-zee-TO*	I discuss	verb
20	**σέβομαι**	*SEH-vo-meh*	I respect	verb

Αν και or Παρόλο που?

Both mean “although” for a real fact and are close in everyday use. *Παρόλο που* is a little more emphatic (“even though”). Don't confuse them with *ακόμα κι αν* (“even if”), which is for something merely possible. Also, *παρά* alone is followed by a noun (*παρά τη βροχή*, “despite the rain”), while *παρόλο που* is followed by a clause.

Register — Disagreeing Politely

Greek conversation can be lively and direct, but a polite frame keeps it friendly: *Σέβομαι τη γνώμη σου, αλλά…*, *Έχεις δίκιο σε αυτό, όμως…*, *Από την άλλη…*. In an opinion column the opening *Κατά τη γνώμη μου…* and plural *μας* (“our”) signal a measured, public tone.

✍️ Try It Yourself — Ασκήσεις

Say each answer out loud first, then click to check.

1. Say: “In my opinion, the city needs more buses.”

▼ Show answer

Κατά τη γνώμη μου, η πόλη χρειάζεται περισσότερα λεωφορεία. (kah-TAH tee GHNO-mee moo, ee PO-lee khree-AH-zeh-teh peh-ree-SO-teh-rah leh-o-fo-REE-ah)

2. Say: “I agree because you're right.”

▼ Show answer

Συμφωνώ επειδή έχεις δίκιο. (seem-fo-NO eh-pee-DHEE EH-khees DHEE-kyo)

3. Disagree politely: “I respect your opinion, but I disagree.”

▼ Show answer

Σέβομαι τη γνώμη σου, αλλά διαφωνώ. (SEH-vo-meh tee GHNO-mee soo, ah-LAH dhyah-fo-NO)

4. Say: “Although I'm tired, I'll go.”

▼ Show answer

Αν και είμαι κουρασμένος, θα πάω. (ahn keh EE-meh koo-rahz-MEH-nos, thah PAH-o)

5. Say: “Most people talk, while few do something.”

▼ Show answer

Οι περισσότεροι μιλούν, ενώ λίγοι κάνουν κάτι. (ee peh-ree-SO-teh-ree mee-LOON, ehn-O LEE-ghee KAH-noon KAH-tee)

6. Say: “We set limits so that there's time for play.”

▼ Show answer

Βάζουμε όρια ώστε να υπάρχει χρόνος για παιχνίδι. (VAH-zoo-meh O-ree-ah O-steh nah ee-PAHR-khee KHRO-nos yah pehkh-NEE-dhee)

Not Yet Verified

Checked (one web search on 2026-11-20): grammar pages confirm that *παρόλο που* and *αν και* are the main factual "although" connectors (example: *Αν και έβρεχε, βγήκαμε βόλτα*), that *ενώ* belongs to the same concession group, that *παρά* takes a noun phrase while *παρόλο που* introduces a clause, that hypothetical concessives such as *ακόμα κι αν* are a separate category, and that either clause order is correct, with a comma before a clause that follows the main one. **The search did not cover** the opinion phrases *κατά τη γνώμη μου*, *συμφωνώ* and *διαφωνώ*.
Not checked, from general knowledge: every dialog sentence; the opinion and politeness phrases; the verb table; the claim that *παρόλο που* is a little more emphatic than *αν και* (my own judgement, not from the search); the explanation of *επειδή, ώστε να, γι' αυτό*; the column, which is invented and expresses an example view only; the vocabulary; and every stress mark and respelling. No dictionary or pronunciation source was consulted. Check a Greek dictionary or a native speaker before relying on any of it.

Sources for This Chapter

Search results (2026-11-20): elon.io, Greek adverbial clauses; elon.io, αλλά, όμως, παρά; elon.io, the preposition παρά; ICGL article on the history of αν και. Only the titles and short summaries in the search results were used.

Coming Up in Chapter 12

The finale. **Future perfect and a full recap**: *Θα έχω τελειώσει μέχρι τότε*, a look back over every grammar point of the course, and where to go next in your Greek.

🏁 Looking Back — Κοιτάζοντας πίσω

*This is the last chapter. You learn one new tense, the **future perfect**, for what will be finished by a certain moment: Θα έχω τελειώσει μέχρι τις έξι ("I will have finished by six"). Then you look back over the whole course, talk about your goals and progress, and read a short reflective letter. The future perfect is easy if you know the perfect: **θα + έχω + the fixed form**. Dialogs run seven lines with **no respelling under the dialog lines**; the tables carry the pronunciation (CAPITALS = the stressed syllable).*

① A Deadline — Μια προθεσμία

A:

Πότε θα είναι έτοιμη η αναφορά;

When will the report be ready?

B:

Μέχρι την Παρασκευή θα την έχω τελειώσει.

By Friday I will have finished it.

A:

Θα μπορώ να την δω το Σάββατο;

Will I be able to see it on Saturday?

B:

Ναι, θα σου την έχω στείλει από το απόγευμα της Παρασκευής.

Yes, I will have sent it to you from Friday afternoon.

A:

Τέλεια. Και οι συνάδελφοι; Θα την έχουν διαβάσει;

Great. And the colleagues? Will they have read it?

② Plans for the Summer — Σχέδια για το καλοκαίρι

A:

Τι σχεδιάζεις για το καλοκαίρι;

What are you planning for the summer?

B:

Θέλω να ταξιδέψω στην Ελλάδα. Μέχρι τον Ιούνιο θα έχω κλείσει τα εισιτήρια.

I want to travel to Greece. By June I will have booked the tickets.

A:

Και τα ελληνικά σου; Θα έχεις μάθει αρκετά μέχρι τότε;

And your Greek? Will you have learned enough by then?

B:

Ελπίζω ναι. Θα έχω τελειώσει όλα τα μαθήματα και θα εξασκούμαι κάθε μέρα.

I hope so. I'll have finished all the lessons and will practise every day.

B:

Θα τους ζητήσω να την έχουν δει μέχρι τη Δευτέρα.

I'll ask them to have seen it by Monday.

A:

Σωστά. Έτσι θα έχουμε χρόνο για διορθώσεις.

Right. That way we'll have time for corrections.

A:

Θα μπορείς να παραγγείλεις φαγητό και να κάνεις ερωτήσεις;

Will you be able to order food and ask questions?

B:

Ναι, και ίσως να διηγούμαι ιστορίες, αν και με λάθη.

Yes, and perhaps tell stories, although with mistakes.

A:

Τα λάθη είναι φυσιολογικά. Σημασία έχει να μιλάς.

Mistakes are normal. What matters is that you speak.

③ Before the Guests Arrive — Πριν έρθουν οι καλεσμένοι

A:

Οι καλεσμένοι έρχονται στις οκτώ. Είμαστε έτοιμοι;

The guests arrive at eight. Are we ready?

B:

Μέχρι τις οκτώ θα έχω μαγειρέψει και θα έχεις στρώσει το τραπέζι.

By eight I'll have cooked and you'll have set the table.

A:

Και το σαλόνι; Δεν έχω καθαρίσει ακόμα.

And the living room? I haven't cleaned yet.

B:

④ Learning Progress — Η πρόοδος

A:

Πώς πάνε τα ελληνικά σου;

How is your Greek going?

B:

Καλύτερα από πέρυσι. Τώρα καταλαβαίνω πολλά περισσότερα.

Better than last year. Now I understand much more.

A:

Τι σου φαίνεται πιο δύσκολο;

What seems hardest to you?

B:

Οι χρόνοι των ρημάτων, αν και το ξεκαθαρίζω σιγά σιγά.

The verb tenses, although I'm sorting it out little by little.

Θα το έχουμε καθαρίσει σε μισή ώρα, αν βοηθήσουμε και οι δύο.
We'll have cleaned it in half an hour if we both help.

A:

Εντάξει. Θα βάλω μουσική όταν τελειώσω.
All right. I'll put on music when I finish.

B:

Και μην ξεχάσεις να βγάλεις το γλυκό από το ψυγείο.
And don't forget to take the dessert out of the fridge.

A:

Το ξέρω. Θα είναι όλα έτοιμα στην ώρα τους.
I know. Everything will be ready on time.

⑤ A Goal for Next Year — Ένας στόχος

A:

Ποιος είναι ο στόχος σου για του χρόνου;
What is your goal for next year?

B:

Θέλω να διαβάσω ένα ολόκληρο βιβλίο στα ελληνικά.
I want to read a whole book in Greek.

A:

Φιλόδοξο! Πόσο καιρό θα σου πάρει;
Ambitious! How long will it take you?

B:

A:

Και τι σου αρέσει περισσότερο;
And what do you like most?

B:

Τα διαλογικά μέρη, επειδή μοιάζουν με πραγματική συζήτηση.
The dialog parts, because they're like a real conversation.

A:

Συνέχισε έτσι. Σε έναν χρόνο θα έχεις προχωρήσει πολύ.
Keep going like that. In a year you'll have come a long way.

⑥ Saying Goodbye — Ο αποχαιρετισμός

A:

Το μάθημα τελείωσε. Θα μου λείψουν οι συναντήσεις μας.
The class has finished. I'll miss our meetings.

B:

Κι εμένα. Αλλά θα συνεχίσουμε να μιλάμε.
Me too. But we'll keep talking.

A:

Πότε θα τα πούμε ξανά;
When shall we talk again?

B:

Αν διαβάζω μισή ώρα τη μέρα, σε έξι μήνες θα το έχω τελειώσει.

If I read half an hour a day, in six months I'll have finished it.

A:

Διάλεξε κάτι που σου αρέσει, ώστε να μη βαριέσαι.

Choose something you like so that you don't get bored.

B:

Σκέφτομαι ένα απλό μυθιστόρημα ή ένα βιβλίο μαγειρικής.

I'm thinking of a simple novel or a cookery book.

A:

Το δεύτερο! Θα μαθαίνεις και συνταγές.

The second! You'll learn recipes as well.

Μέχρι τον Σεπτέμβριο θα έχω επιστρέψει από τις διακοπές. Θα σου γράψω.

By September I'll have returned from holiday. I'll write to you.

A:

Θα περιμένω. Να προσέχεις και καλό καλοκαίρι!

I'll wait. Take care and have a good summer!

B:

Ευχαριστώ για όλα. Τα λέμε σύντομα!

Thanks for everything. See you soon!

A:

Γεια σου και καλή συνέχεια!

Goodbye and all the best!

🔑 Key Phrases — Βασικές φράσεις

SITUATION	GREEK	ENGLISH
I will have finished by…	**Θα έχω τελειώσει μέχρι…** *thah EH-kho teh-lee-O-see MEH-khree*	I will have finished by…
By then	**Μέχρι τότε** *MEH-khree TO-teh*	By then
It will be ready on time	**Θα είναι έτοιμο στην ώρα του.** *thah EE-neh EH-tee-mo steen O-rah too*	It will be ready on time.
My goal is…	**Ο στόχος μου είναι…** *o STO-khos moo EE-neh*	My goal is…

SITUATION	GREEK	ENGLISH
Little by little	**Σιγά σιγά** *see-GHAH see-GHAH*	Little by little
I've made progress	**Έκανα πρόοδο.** *EH-kah-nah PRO-o-dho*	I've made progress.
Keep going	**Συνέχισε έτσι!** *see-NEH-khee-seh EH-tsee*	Keep it up!
Thanks for everything	**Ευχαριστώ για όλα.** *ehf-khah-ree-STO yah O-lah*	Thanks for everything.
See you soon	**Τα λέμε σύντομα!** *tah LEH-meh SEEN-do-mah*	See you soon!
All the best	**Καλή συνέχεια!** *kah-LEE see-NEH-khyah*	All the best!

🔤 Three Verbs — Ρήματα

Three verbs for plans and goals: τελειώνω (to finish), συνεχίζω (to continue) and προχωρώ (to go forward, make progress). The last rows give the θα form, the aorist and the future perfect.

	ΤΕΛΕΙΏΝΩ (TO FINISH)	ΣΥΝΕΧΊΖΩ (TO CONTINUE)	ΠΡΟΧΩΡΏ (TO PROGRESS)
εγώ	**τελειώνω** *teh-lee-O-no*	**συνεχίζω** *see-neh-KHEE-zo*	**προχωρώ** *pro-kho-RO*
εσύ	**τελειώνεις** *teh-lee-O-nees*	**συνεχίζεις** *see-neh-KHEE-zees*	**προχωράς** *pro-kho-RAHS*
αυτός, αυτή, αυτό	**τελειώνει** *teh-lee-O-nee*	**συνεχίζει** *see-neh-KHEE-zee*	**προχωράει** *pro-kho-RAH-ee*
εμείς	**τελειώνουμε** *teh-lee-O-noo-meh*	**συνεχίζουμε** *see-neh-KHEE-zoo-meh*	**προχωράμε** *pro-kho-RAH-meh*

	ΤΕΛΕΙΏΝΩ (TO FINISH)	ΣΥΝΕΧΊΖΩ (TO CONTINUE)	ΠΡΟΧΩΡΏ (TO PROGRESS)
εσείς	τελειώνετε *teh-lee-O-neh-teh*	συνεχίζετε *see-neh-KHEE-zeh-teh*	προχωράτε *pro-kho-RAH-teh*
αυτοί	τελειώνουν *teh-lee-O-noon*	συνεχίζουν *see-neh-KHEE-zoon*	προχωράνε *pro-kho-RAH-neh*
θα + εγώ	θα τελειώσω *thah teh-lee-O-so*	θα συνεχίσω *thah see-neh-KHEE-so*	θα προχωρήσω *thah pro-kho-REE-so*
aorist, εγώ	τέλειωσα *TEH-lee-o-sah*	συνέχισα *see-NEH-khee-sah*	προχώρησα *pro-KHO-ree-sah*
future perfect, εγώ	θα έχω τελειώσει *thah EH-kho teh-lee-O-see*	θα έχω συνεχίσει *thah EH-kho see-neh-KHEE-see*	θα έχω προχωρήσει *thah EH-kho pro-kho-REE-see*

⏩ The Future Perfect — Ο συντελεσμένος μέλλοντας

*The **future perfect** says that something will be **finished by a certain future moment**. It is built like the perfect and the past perfect: **θα + έχω + the fixed form**, and only έχω changes: θα έχω, θα έχεις, θα έχει, θα έχουμε, θα έχετε, θα έχουν. Compare the three: έχω τελειώσει ("I have finished"), είχα τελειώσει ("I had finished"), θα έχω τελειώσει ("I will have finished"). It is often paired with **μέχρι** + a time (μέχρι τις έξι, "by six") or μέχρι να + a verb, with the future perfect in the main clause. In everyday speech, Greeks often use the plain future (θα τελειώσω) where English would say "will have finished"; the future perfect stresses that the action will be complete by then.*

GREEK	SAY IT	ENGLISH
Μέχρι τις δέκα θα έχω ετοιμάσει τη βαλίτσα μου.	*MEH-khree tees DHEH-kah thah EH-kho eh-tee-MAH-see tee vah-LEE-tsah moo*	By ten I will have packed my suitcase.
Σε μία ώρα θα έχουμε φτάσει στο νησί.	*seh MEE-ah O-rah thah EH-khoo-meh FTAH-see sto nee-SEE*	In an hour we will have reached the island.

GREEK	SAY IT	ENGLISH
Όταν έρθεις, θα έχω ήδη διαβάσει το μήνυμά σου.	*O-tahn EHR-thees, thah EH-kho EE-dhee dhyah-VAH-see to MEE-nee-MAH soo*	When you come, I will already have read your message.
Μέχρι να έρθουν οι καλεσμένοι, θα έχω μαγειρέψει.	*MEH-khree nah EHR-thoon ee kah-lehz-MEH-nee, thah EH-kho mah-yee-REH-psee*	By the time the guests come, I will have cooked.

🧭 Course Recap — Ανασκόπηση

Here is what each chapter of Greek Basic Conversation 4 gave you. Use it as a checklist: if you can say one example from each row without looking, you have the course.

CHAPTER	TOPIC	GRAMMAR	EXAMPLE
1	Health & Fitness	the *-οντας* form (gerund)	**Τρέχοντας, νιώθω καλύτερα.** By running, I feel better.
2	Cooking & Recipes	*πριν, αφού, μόλις; που* clauses	**Αφού βράσει, πρόσθεσε αλάτι.** After it boils, add salt.
3	Driving & Cars	*απαγορεύεται / επιτρέπεται*; likely conditions	**Απαγορεύεται η στάθμευση.** Parking is forbidden.
4	Offices & Paperwork	passive voice, official language	**Η αίτηση έχει υποβληθεί.** The application has been submitted.
5	Learning & Education	contrast: *παρόλο που, αν και, ενώ*	**Παρόλο που κουράστηκα, διάβασα.** Although I was tired, I studied.

CHAPTER	TOPIC	GRAMMAR	EXAMPLE
6	Online Shopping & Consumer Rights	passive aorist; *-μένος* state adjectives	**Το προϊόν ήταν χαλασμένο.** The product was broken.
7	Telling a Story	past perfect; indirect speech	**Μου είπε ότι είχε φύγει.** He told me that he had left.
8	Culture & Entertainment	opinions: *μου άρεσε, αξίζει να*	**Αξίζει να τη δεις.** It's worth seeing.
9	Nature & Environment	cause and result: *επειδή, γι' αυτό, ώστε να, λόγω*	**Ανακυκλώνω ώστε να προστατεύω τη φύση.** I recycle to protect nature.
10	Relationships & Celebrations	backwards feelings: *μου λείπει, με ενδιαφέρει*	**Μου λείπεις.** I miss you.
11	Society & Opinions	the clause types together	**Συμφωνώ, επειδή έχεις δίκιο.** I agree because you're right.
12	Looking Back	the future perfect	**Θα έχω τελειώσει μέχρι τότε.** I'll have finished by then.

📄 A Real Text — Ένα γράμμα για την πρόοδό μου

A short reflective letter that uses many of this course's tools. It is invented. Read the Greek first, then use the English underneath.

Αγαπητή Μαρία,

Dear Maria,

Σου γράφω επειδή τελείωσα το μάθημα και θέλω να σου πω πόσο με βοήθησες. Όταν ξεκίνησα, δεν μπορούσα να πω ούτε μια ολόκληρη πρόταση.

I'm writing to you because I've finished the course and want to tell you how much you helped me. When I started, I couldn't say even one whole sentence.

Τώρα μιλάω για την υγεία μου, μαγειρεύω με ελληνικές συνταγές και διαβάζω ειδήσεις, αν και χρειάζομαι ακόμα το λεξικό. Μου άρεσαν πολύ τα κείμενα, παρόλο που ήταν δύσκολα.

Now I talk about my health, cook with Greek recipes and read the news, although I still need the dictionary. I liked the texts a lot, even though they were hard.

Μέχρι το καλοκαίρι θα έχω ταξιδέψει στην Ελλάδα και ελπίζω να μιλάω με τους ανθρώπους εκεί. Σου υπόσχομαι να σου γράψω μόλις φτάσω.

By the summer I will have travelled to Greece and I hope to speak with the people there. I promise to write to you as soon as I arrive.

Με αγάπη, Νίκος

With love, Nikos

WORD FROM THE TEXT	SAY IT	ENGLISH
αγαπητός, -ή, -ό	*ah-ghah-pee-TOS, -TEE, -TO*	dear
ολόκληρος, -η, -ο	*o-LO-klee-ros, -ree, -ro*	whole
οι ειδήσεις	*ee ee-DHEE-sees*	news
η συνταγή	*ee seen-dah-YEE*	recipe
υπόσχομαι	*ee-PO-skho-meh*	I promise
η αγάπη	*ee ah-GHAH-pee*	love

True or false? *(Σωστό ή λάθος;)*

a. Ο συγγραφέας ξεκίνησε το μάθημα ήδη μιλώντας άπταιστα.

▼ Show answer

Λάθος (false): *δεν μπορούσα να πω ούτε μια ολόκληρη πρόταση.*

b. Ο συγγραφέας χρειάζεται ακόμα το λεξικό.

▼ Show answer

Σωστό (true): *αν και χρειάζομαι ακόμα το λεξικό.*

c. Μέχρι το καλοκαίρι ο συγγραφέας θα έχει ταξιδέψει στην Ελλάδα.

▼ Show answer

Σωστό (true): *Μέχρι το καλοκαίρι θα έχω ταξιδέψει στην Ελλάδα.*

📖 Vocabulary — Λεξιλόγιο

20 key words. Read the Greek first, then check the respelling (CAPITALS = the stressed syllable). Gender: m = masculine, f = feminine, n = neuter.

#	GREEK	SAY IT	ENGLISH	TYPE
1	**ο στόχος**	*o STO-khos*	goal	noun · m
2	**η πρόοδος**	*ee PRO-o-dhos*	progress	noun · f
3	**η προθεσμία**	*ee pro-theh-ZMEE-ah*	deadline	noun · f
4	**η αναφορά**	*ee ah-nah-fo-RAH*	report	noun · f
5	**το σχέδιο**	*to SKHEH-dhyo*	plan	noun · n
6	**η συνταγή**	*ee seen-dah-YEE*	recipe	noun · f
7	**η διόρθωση**	*ee dhee-OR-tho-see*	correction	noun · f
8	**η συνάντηση**	*ee see-NAHN-dee-see*	meeting	noun · f
9	**το λάθος**	*to LAH-thos*	mistake	noun · n
10	**η αγάπη**	*ee ah-GHAH-pee*	love	noun · f
11	**η ελπίδα**	*ee ehl-PEE-dhah*	hope	noun · f
12	**οι διακοπές**	*ee dhyah-ko-PEHS*	holiday(s)	noun · f pl
13	**έτοιμος, -η, -ο**	*EH-tee-mos, -mee, -mo*	ready	adj

#	GREEK	SAY IT	ENGLISH	TYPE
14	**φιλόδοξος, -η, -ο**	*fee-LO-dho-ksos, -ksee, -kso*	ambitious	adj
15	**φυσιολογικός, -ή, -ό**	*fee-see-o-lo-yee-KOS, -KEE, -KO*	normal	adj
16	**τελειώνω**	*teh-lee-O-no*	I finish	verb
17	**συνεχίζω**	*see-neh-KHEE-zo*	I continue	verb
18	**προχωρώ**	*pro-kho-RO*	I go forward, progress	verb
19	**σχεδιάζω**	*skheh-DHYAH-zo*	I plan	verb
20	**υπόσχομαι**	*ee-PO-skho-meh*	I promise	verb

Future or Future Perfect?

Don't worry if you use the plain future where English says "will have": *Θα τελειώσω μέχρι τις έξι* is natural and understood. Use the future perfect when you want to stress completion by then, especially with *μέχρι* or *ήδη* ("already"). The test: can you add "already" in English ("I will already have finished")? Then *θα έχω τελειώσει* fits.

Where to Go from Here

You now have the tenses and linkers to tell a story, give an opinion and plan ahead. Two habits will do more than any new rule: **say things out loud** in the situations of these chapters, and **read real Greek** a little each day. A simple novel, a cookery book or a news site for learners are all good, and mistakes are normal. The next step is the next Greek course in the series, when you are ready.

✍️ Try It Yourself — Ασκήσεις

Say each answer out loud first, then click to check.

1. Say: "By Friday I will have finished the report."

▼ Show answer

Μέχρι την Παρασκευή θα έχω τελειώσει την αναφορά. (MEH-khree teen pah-rah-skeh-VEE thah EH-kho teh-lee-O-see teen ah-nah-fo-RAH)

2. Say: “By June I will have booked the tickets.”

▼ Show answer

Μέχρι τον Ιούνιο θα έχω κλείσει τα εισιτήρια. (MEH-khree ton ee-OO-nee-o thah EH-kho KLEE-see tah ee-see-TEE-ryah)

3. Say: “We will have arrived in an hour.”

▼ Show answer

Σε μία ώρα θα έχουμε φτάσει. (seh MEE-ah O-rah thah EH-khoo-meh FTAH-see)

4. Say: “She told me she had finished.”

▼ Show answer

Μου είπε ότι είχε τελειώσει. (moo EE-peh O-tee EE-kheh teh-lee-O-see)

5. Say: “Although it's hard, I'm making progress little by little.”

▼ Show answer

Αν και είναι δύσκολο, προχωράω σιγά σιγά. (ahn keh EE-neh DHEES-ko-lo, pro-kho-RAH-o see-GHAH see-GHAH)

6. Say goodbye to a friend: “Thanks for everything. See you soon!”

▼ Show answer

Ευχαριστώ για όλα. Τα λέμε σύντομα! (ehf-khah-ree-STO yah O-lah. tah LEH-meh SEEN-do-mah)

Not Yet Verified

Checked (one web search on 2026-11-20): learner and reference pages agree that the Greek future perfect (*ο συντελεσμένος μέλλοντας*) is *θα* + *έχω* + the fixed form (*θα έχω γράψει*, *θα έχω διαβάσει*); that it is used for an action completed by a future point, often with *μέχρι*; that with *μέχρι*

να the future perfect goes in the main clause; that Greek has no separate “future perfect continuous”; and that everyday speech often uses the plain future instead. **The search did not cover** the recap examples or the sentences in the dialogs.

Not checked, from general knowledge: every dialog sentence (including *θα σου την έχω στείλει* and *θα τους ζητήσω να την έχουν δει*, which are the least certain); the verb table; the “already” test for choosing the future perfect, which is my own rule of thumb; the recap table's examples, which are written for this chapter and not taken from earlier chapters word for word; the letter, which is invented; the vocabulary; and every stress mark and respelling. No dictionary or pronunciation source was consulted. Check a Greek dictionary or a native speaker before relying on any of it.

Sources for This Chapter

Search results (2026-11-20): Wikipedia, Modern Greek grammar; Polyglot Club, the future tense; Wikibooks mirror, Modern Greek lesson 10.3; elon.io, a future perfect example sentence. Only the titles and short summaries in the search results were used.

🎓 Course Complete

Congratulations: you have finished **Greek Basic Conversation 4**, twelve chapters from health and cooking to opinions and plans. *Συγχαρητήρια! Καλή συνέχεια!* The next step is the next Greek course in the series.